



ФЕДЕРАЛЬНАЯ ТАМОЖЕННАЯ СЛУЖБА

П Р И К А З

«25 » июля 2007г.

№ 895

Москва

Об утверждении Методических рекомендаций о применении карнета АТА

В целях реализации положений постановления Правительства Российской Федерации от 2 ноября 1995 г. № 1084 «О присоединении Российской Федерации к Таможенной конвенции о карнете АТА для временного ввоза товаров от 6 декабря 1961 г. и Конвенции о временном ввозе от 26 июня 1990 г. с принятием ряда приложений» (Собрание законодательства Российской Федерации, 06.11.1995, № 45, ст. 4339), создания благоприятных условий для реализации целей, в связи с которыми на таможенную территорию Российской Федерации ввозятся товары с применением карнетов АТА, а также в целях повышения качества и сокращения времени, затрачиваемого при таможенном оформлении товаров с применением карнетов АТА, п р и к а з ы в а ю:

1. Утвердить прилагаемые Методические рекомендации о применении карнета АТА (далее - Методические рекомендации).

2. Таможенным органам руководствоваться Методическими рекомендациями при таможенном оформлении и таможенном контроле товаров, перемещаемых с применением карнетов АТА.

3. Начальникам региональных таможенных управлений и таможен, непосредственно подчиненных ФТС России, обеспечить изучение Методических рекомендаций должностными лицами подчиненных таможенных органов.

4. Начальникам таможен обеспечить:

а) наделение в установленном порядке полномочиями по таможенному оформлению товаров с применением карнетов АТА всех должностных лиц, обладающих правомочиями и компетенцией на совершение таможенных операций с товарами, перемещаемыми с применением карнетов АТА;

рассылка: региональные таможенные управления и таможи
(кроме оперативных и тыловых)

б) строгое соблюдение положений Таможенной конвенции о карнете АТА для временного ввоза товаров, 1961, и Конвенции о временном ввозе, 1990, (далее – Конвенции) и нормативных правовых актов ФТС (ГТК) России, устанавливающих нормативные предписания по таможенному оформлению товаров с применением карнетов АТА, исключая случаи необоснованных требований со стороны должностных лиц таможенных органов дополнительных документов и сведений, не установленных Конвенциями и нормативными правовыми актами ФТС (ГТК) России;

в) соблюдение положений пункта 1 статьи 4 Главы III Приложения В.1, статьи 5 Главы III Приложения В.2, статьи 6 Главы II Приложения В.3, статьи 5 Главы III Приложения В.5 к Конвенции о временном ввозе, 1990 при установлении и продлении сроков временного ввоза товаров, а также статьи 13 Конвенции о временном ввозе, 1990;

г) незамедлительное направление в ФТС России требований об уплате таможенных платежей в связи с нарушением условий временного ввоза товаров с применением карнетов АТА;

д) определение не менее трех допущенных к работе с КПС «Карнет АТА» должностных лиц таможенных органов, обладающих полномочиями и компетенцией на совершение таможенных операций с товарами, перемещаемыми с применением карнетов АТА, с направлением соответствующей информации в ГНИВЦ ФТС России.

5. Начальникам таможен (кроме таможен, непосредственно подчиненных ФТС России) представлять ежеквартально в региональные таможенные управления отчеты о проделанной работе в соответствии с пунктом 3 настоящего приказа.

6. Начальникам региональных таможенных управлений и таможен, непосредственно подчиненных ФТС России, представлять в Главное управление организации таможенного контроля ФТС России до 15 июля и 15 января года, следующего за отчетным, полугодовые отчеты о проводимой работе в соответствии с пунктом 3 настоящего приказа.

7. ГНИВЦу ФТС России (О.П. Пучков) по мере поступления информации из таможенных органов обеспечить изготовление и рассылку в таможенные органы шифродискета для работы с КПС «Карнет АТА».

8. Считать утратившими силу:

- распоряжение ГТК России от 9 февраля 2000 г. № 01-99/152 «О таможенном оформлении товаров с применением карнета АТА»;

- распоряжение ГТК России от 5 марта 2001 г. № 209-р «О внесении изменений в распоряжение ГТК России от 09.02.2000 № 01-99/152»;

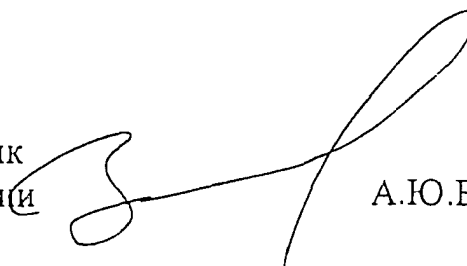
- распоряжение ГТК России от 12 апреля 2001 г. № 364-р «О внесении изменений в распоряжение ГТК России от 9 февраля 2000 г. № 01-99/152»;

- распоряжение ГТК России от 20 декабря 2002 г. № 777-р «О таможенном оформлении товаров с применением карнетов АТА»;

- приказ ГТК России от 12 марта 2003 г. № 245 «О внесении изменений в распоряжение ГТК России от 20 декабря 2002 г. № 777-р».

9. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на первого заместителя руководителя ФТС России В.М.Малинина.

Руководитель
действительный государственный советник
таможенной службы Российской Федерации

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke, positioned over the text of the official title.

А.Ю.Бельянинов

Приложение
к приказу ФТС России
от 25 июля 2007 г. № 895

Методические рекомендации о применении карнета АТА

I. Общие положения

1. Методические рекомендации о применении карнета АТА (далее – Методические рекомендации) содержат положения о производстве таможенного оформления и проведении таможенного контроля при временном ввозе и временном вывозе товаров в соответствии с Таможенной конвенцией о карнете АТА для временного ввоза товаров, 1961, и Конвенцией о временном ввозе, 1990, (Таможенные ведомости 1996, № 2), именуемые в Методических рекомендациях как «конвенции», о присоединении к которым было объявлено постановлением Правительства Российской Федерации от 2 ноября 1995 г. № 1084 «О присоединении Российской Федерации к Таможенной конвенции о карнете АТА для временного ввоза товаров от 6 декабря 1961 г. и Конвенции о временном ввозе от 26 июня 1990 г. с принятием ряда приложений» (Собрание законодательства Российской Федерации, 1995, № 45, ст. 4339), а также о порядке исчисления и взыскания таможенных платежей в отношении временно ввезенных с применением карнета АТА товаров.

2. В настоящих Методических рекомендациях нижеуказанные термины в соответствии с конвенциями и положениями таможенного законодательства Российской Федерации имеют следующие значения:

временный ввоз – таможенный режим временного ввоза, при котором иностранные товары используются в течение определенного срока (срока временного ввоза) на таможенной территории Российской Федерации с полным условным освобождением от уплаты таможенных пошлин, налогов и без применения к этим товарам запретов и ограничений экономического характера, установленных в соответствии с законодательством Российской Федерации о государственном регулировании внешнеторговой деятельности.

ввозные пошлины и налоги – таможенные пошлины и все другие пошлины, налоги, сборы и прочие суммы, взимаемые при ввозе или в связи с ввозом товаров (включая средства транспорта) на таможенную территорию Российской Федерации, но исключая выплаты и сборы, ограниченные по величине приблизительной стоимостью оказанных услуг (далее – таможенные пошлины и налоги);

гарантия – это то, что к удовлетворению таможенных органов обеспечивает выполнение какого-либо обязательства по отношению к ним. Гарантия считается общей, когда она обеспечивает выполнение обязательств по нескольким операциям (процедурам);

карнет АТА – международный таможенный документ о временном ввозе товаров, приравниваемый к таможенной декларации для целей таможенного

оформления при применении таможенного режима временного ввоза, позволяющий идентифицировать товары, и используемый в качестве международно-действующей гарантии обеспечения уплаты таможенных пошлин и налогов. Бланк проформы карнета АТА, выдаваемого в Российской Федерации, приведен в приложении № 1;

лицо – как физическое, так и юридическое лицо, если из конвенций не вытекает иное;

гарантирующая ассоциация – ассоциация, признанная таможенными органами страны-участницы конвенций в качестве гаранта уплаты сумм, указанных в статье 8 приложения А «О документах временного ввоза» к Конвенции о временном ввозе, 1990, и являющаяся членом гарантийной системы Всемирного совета по карнетам АТА (ВСАТА) при Всемирной Федерации Палат;

выдающая ассоциация – ассоциация, признанная таможенными органами страны-участницы конвенций в качестве имеющей право выдавать документы о временном ввозе и прямо или косвенно являющаяся членом гарантийной системы ВСАТА при Всемирной Федерации Палат;

держатель карнета АТА – декларант, декларирующий товар путем представления в таможенный орган карнета АТА;

представитель держателя карнета АТА – лицо, имеющее право совершать действия от имени и по поручению держателя карнета АТА относительно товаров, перемещаемых с применением карнета АТА, имеющий соответствующую доверенность¹.

3. Таможенное оформление с применением карнета АТА может производиться в отношении товаров в случаях их временного ввоза в соответствии с Конвенцией о временном ввозе, 1990, ее приложением А «О документах временного ввоза» и одним из следующих приложений:

В.1 «О товарах для демонстрации или использования на выставках, ярмарках, конференциях или подобных мероприятиях»;

В.2 «О профессиональном оборудовании»;

В.3 «О контейнерах, поддонах, упаковках, образцах и других товарах, ввезенных в связи с коммерческой операцией»;

В.5 «О товарах, ввезенных для образовательных, научных или культурных целей»;

с полным условным освобождением от таможенных пошлин, налогов.

Неофициальный перевод Конвенции о временном ввозе, 1990 приведены в приложении № 2.

4. В Российской Федерации при временном ввозе товаров гарантирующей ассоциацией является Торгово-промышленная палата Российской Федерации (далее – ТПП России).

¹ В соответствии со статьей 1209 части третьей Гражданского кодекса Российской Федерации (Собрание законодательства Российской Федерации, 2001, № 49, ст. 4552) форма доверенности подчиняется праву места совершения.

5. В Российской Федерации при временном вывозе товаров выдающей ассоциацией является ТПП России. Выдавать карнеты АТА от имени и по поручению ТПП России могут территориальные торгово-промышленные палаты.

6. В целях идентификации территориальных торгово-промышленных палат, уполномоченных от имени и по поручению ТПП России выдавать карнеты АТА, ТПП России присваивает им коды, выраженные в римских цифрах, которые используются при оформлении карнета АТА и проставляются в символах регистрационного номера карнета АТА на лицевой стороне обложки (подраздел «а) CARNET №» графы «G.» и во всех листах карнета АТА, в которых имеется графа, поименованная «CARNET №», в этой графе.

7. Перечень территориальных торгово-промышленных палат, уполномоченных выдавать карнеты АТА от имени и по поручению ТПП России, с указанием присвоенных им кодов ТПП России, используемых при оформлении карнетов АТА, образцов подписей уполномоченных сотрудников территориальных торгово-промышленных палат и оттисков печатей, используемых для заверения карнетов АТА, приведен в приложении № 3.

8. Карнет АТА может приниматься таможенными органами в качестве таможенной декларации и международной действующей гарантии уплаты таможенных пошлин, налогов только при условии, что в нем указаны наименования гарантирующей ассоциации и международной гарантирующей системы и он заполнен в установленном порядке выдающей ассоциацией, держателем карнета и оформлен надлежащим образом таможенным органом страны вывоза.

При этом на лицевой стороне обложки карнета АТА выдающими ассоциациями стран-участниц Конвенций должны быть указаны страны или таможенные территории, в которых карнет АТА может приниматься (приложение № 4), а наименования гарантирующих ассоциаций этих стран или таможенных территорий должны быть указаны в верхней графе оборотной стороны последнего зеленого листа карнета АТА.

9. Срок действия карнета АТА не должен превышать один год с даты выдачи карнета АТА выдающей ассоциацией.

10. Срок временного ввоза товаров с применением карнета АТА не может превышать срок, указанный в карнете АТА (подраздел «с) Valid until/Valable jusqu'au» графы «G.» лицевой стороны обложки карнета АТА).

11. Товары, временно ввезенные на таможенную территорию Российской Федерации с применением карнета АТА, могут использоваться только в целях, предусмотренных и изложенных на лицевой стороне обложки карнета АТА (графа «С.»), и не могут использоваться для коммерческих целей, если иное не установлено Конвенцией о временном ввозе от 26 июня 1990 года и приложениями к ней.

12. После выдачи карнета АТА не допускается внесение изменений и дополнений в общий список товаров, приведенных на оборотной стороне лицевой обложки этого карнета АТА и в приложенных к нему дополнительных листах.

13. Срок действия таможенного режима временного ввоза для товаров, оформляемых с применением карнета АТА, исчисляется со дня принятия

таможенным органом Российской Федерации в пункте пропуска через Государственную границу Российской Федерации карнета АТА при ввозе товаров на таможенную территорию Российской Федерации до фактического вывоза этих товаров.

14. При временном ввозе товаров с применением карнета АТА не применяются положения главы 31 Таможенного кодекса Российской Федерации.

15. Обязательство об обратном вывозе товаров, ввезенных с применением карнета АТА, считается исполненным с момента их фактического вывоза с таможенной территории Российской Федерации. В соответствии с Конвенцией о временном ввозе от 26 июня 1990 года с разрешения компетентных таможенных органов допускаются иные способы прекращения действия таможенного режима временного ввоза в порядке, установленном таможенным законодательством Российской Федерации.

16. Таможенное оформление товаров, временно ввозимых на таможенную территорию Российской Федерации с применением карнета АТА, включает в себя таможенные процедуры:

- прибытие товаров на таможенную территорию Российской Федерации и помещение товаров после их прибытия на таможенную территорию Российской Федерации в компетентном таможенном органе, расположенном в пункте пропуска через Государственную границу Российской Федерации (далее – таможенный орган ввоза), под таможенный режим временного ввоза с применением карнета АТА;

- при необходимости доставки товаров с применением карнета АТА от компетентного таможенного органа, расположенного в пункте пропуска через Государственную границу Российской Федерации, до таможенного органа, расположенного в регионе их использования в целях, предусмотренных и изложенных на лицевой стороне обложки карнета АТА, на таможенной территории Российской Федерации в соответствии с таможенным режимом временного ввоза;

- таможенное оформление товаров с применением карнета АТА в компетентном таможенном органе, в регионе деятельности которого будут использоваться товары (далее – контролирующий таможенный орган);

- при необходимости доставки товаров с применением карнета АТА между контролирующими таможенными органами по таможенной территории Российской Федерации;

- таможенное оформление товаров контролирующим таможенным органом с применением карнета АТА для их реэкспорта с таможенной территории Российской Федерации;

- при необходимости доставки товаров с применением карнета АТА из контролирующего таможенного органа до места их убытия с таможенной территории Российской Федерации;

- таможенное оформление компетентным таможенным органом, расположенным в пункте пропуска через Государственную границу Российской Федерации (далее – таможенный орган вывоза), убытия товаров с таможенной

территории Российской Федерации и завершения действия таможенного режима временного ввоза реэкспортом.

17. Таможенные органы, принимая карнет АТА, проверяют соответствие заполнения карнета АТА установленным правилам.

При этом особое внимание обращается на:

- срок действия карнета АТА (подраздел «с) Valid until/Valable jusqu'au» графы «G.» лицевой стороны обложки карнета АТА);
- возможность применения карнета АТА в отношении ввозимых на таможенную территорию Российской Федерации товаров;
- наличие на лицевой стороне обложки карнета АТА записи о возможности использования его на таможенной территории Российской Федерации (графа «P.» лицевой стороны обложки карнета АТА) и указания гарантирующей ассоциации – ТПП России в верхней графе оборотной стороны последнего зеленого листа карнета АТА;
- заполнение и оформление надлежащим образом общего списка товаров и дополнительных листов²;
- заполнение корешков и отрывных листов (ваучеров) карнета АТА (сведения, внесенные в них, должны соответствовать сведениям, указанным на лицевой и оборотной сторонах обложки карнета АТА, и сведениям, указанным в транспортных и товаросопроводительных документах);
- наличие таможенного оформления вывоза (заполнения, печатей и штампов таможенного органа страны вывоза) товаров на корешке вывоза листа желтого цвета карнета АТА «exportation», в котором в правом верхнем углу сделана запись – «have been exported» или «ont ete exportees».

В случае, если соблюдены все необходимые требования, предъявляемые к оформлению карнета АТА, уполномоченное должностное лицо таможенного органа принимает такой карнет АТА.

18. Таможенные органы производят таможенный контроль, в том числе проверку документов и сведений, досмотр товаров, временно ввозимых на таможенную территорию Российской Федерации с применением карнета АТА.

Для целей таможенного контроля таможенными органами осуществляется классификация товаров.

Если в карнете АТА содержатся подробные описания каждого наименования товаров, позволяющие идентифицировать товары, и установить применяются ли к данным товарам запреты и ограничения, установленные в соответствии с законодательством Российской Федерации о государственном регулировании внешнеторговой деятельности, их количества в основной и дополнительной единицах измерения, стоимости допускается классификация товаров в соответствии с Товарной номенклатурой внешнеэкономической деятельности Российской Федерации (далее – ТН ВЭД России) на уровне товарной позиции (только 4-х знаков). Если к товарам применяются запреты и ограничения, установленные в соответствии с законодательством Российской

² Добавление I к Приложению А Конвенции о временном ввозе от 26 июня 1990 года.

Федерации о государственном регулировании внешнеторговой деятельности, код товара в соответствии с ТН ВЭД России определяется на уровне 10 знаков.

Если классификация товаров осуществлена на уровне 4-х знаков, то в случае нарушения условий временного ввоза товаров с применением карнета АТА, для расчета сумм, подлежащих уплате, применяются наибольшие ставки ввозных таможенных пошлин, налогов, установленных для данной товарной позиции.

19. Если в результате документального и фактического контроля не обнаружено каких-либо нарушений в отношении временно ввозимых товаров, уполномоченное должностное лицо компетентного таможенного органа оформляет товары, внося соответствующие записи, предусмотренные настоящими Методическими рекомендациями в карнет АТА и документы к нему.

20. Для того, чтобы уплата таможенных пошлин, налогов гарантировалась в течение всего периода времени, разрешенного таможенными органами для временного ввоза товаров с применением карнета АТА, срок, устанавливаемый таможенным органом для обратного вывоза таких товаров, не должен превышать срока действия соответствующего карнета АТА, проставленного выдающей ассоциацией на лицевой стороне обложки карнета АТА (подраздел «с) Valid until/Valable jusqu'au» графы «G.»).

Предельный срок применения карнета АТА на таможенной территории Российской Федерации не может превышать одного года, считая со дня выдачи его выдающей ассоциацией.

21. При таможенном оформлении и таможенном контроле товаров, вывозимых с таможенной территории Российской Федерации в соответствии с таможенным режимом временного вывоза, используется национальный таможенный документ – таможенная декларация, форма которой установлена в соответствии с таможенным законодательством Российской Федерации. При таможенном оформлении товаров в соответствии с таможенным режимом временного вывоза в дополнение к таможенной декларации может быть представлен карнет АТА, выданный в Российской Федерации, который представляется вместе с таможенной декларацией. Такой карнет АТА подлежит оформлению в соответствии с настоящими Методическими рекомендациями.

22. После принятия карнета АТА компетентным таможенным органом, не допускается внесение в него любых изменений либо дополнений без письменного согласия этого таможенного органа в виде соответствующей резолюции начальника таможенного органа или лица, его замещающего, на обращении держателя или представителя держателя.

23. Предъявляемый компетентному таможенному органу карнет АТА должен быть заполнен на русском, английском или французском языке.

В случае необходимости уполномоченное должностное лицо таможенного органа на основании ст. 65 Таможенного кодекса Российской Федерации (Собрание законодательства РФ, 2 июня 2003г., № 22, ст. 2066) вправе потребовать перевода общего списка товаров на русский язык.

II. Оформление товаров с применением карнета АТА в таможенном органе ввоза

24. Таможенное оформление и таможенный контроль товаров, временно ввозимых на таможенную территорию Российской Федерации с применением карнета АТА, производится таможенным органом ввоза в установленном порядке с нижеприведенными особенностями.

25. При ввозе товаров с применением карнета АТА на таможенную территорию Российской Федерации держатель (представитель держателя) карнета АТА предъявляет товары и представляет карнет АТА компетентному таможенному органу ввоза.

При этом в зависимости от места использования товаров в карнете АТА держателем (представителем держателя) карнета АТА заполняется соответствующий отрывной лист (ваучер) карнета АТА:

- в случае использования товаров в регионе деятельности таможенного органа ввоза заполняется лист белого цвета «importation» карнета АТА;

- в случае необходимости доставки товаров к месту их использования заполняются листы голубого цвета «transit» карнета АТА в двух экземплярах.

В случае ввоза товаров с применением карнетов АТА авиационным транспортом на краткосрочный период времени (до 20 суток) с использованием товаров вне региона деятельности таможенного органа ввоза, допускается таможенное оформление товаров этим таможенным органом, если он располагается в авиационном пункте пропуска через Государственную границу Российской Федерации. При этом таможенный орган, осуществляющий таможенное оформление товаров с применением карнетов АТА, будет являться контролирующим и должен оформлять листы белого цвета «importation» карнета АТА, что отражается в подразделе d) «Other remarks» графы «Н» отрывного листа (ваучера) и графе 4 «Other remarks» корешка путем совершения записи «Временный ввоз до 20 суток».

В случае осуществления обратного вывоза (реэкспорта) товаров в указанный период времени при убытии товаров таможенный орган, правомочный принимать для целей таможенного оформления товаров карнеты АТА и отличный от контролирующего таможенного органа, производит оформление соответствующего отрывного листа (ваучера) белого цвета «reexportation» карнета АТА и направляет его копию в трехдневный срок в контролирующий таможенный орган для завершения контроля действия таможенного режима временного ввоза. Оформленные отрывные листы (ваучеры) карнета АТА вместе с подшиваемой к ним ксерокопией общего списка товаров и дополнительных листов и прилагаемыми к ним документами, необходимыми для таможенных целей и таможенного контроля, остаются в таможенном органе вывоза.

26. Одновременно с карнетом АТА в таможенный орган ввоза представляются документы и сведения, необходимые для таможенных целей, в отношении товаров, к которым применяются запреты и ограничения

неэкономического характера, установленные в соответствии с законодательством Российской Федерации о государственном регулировании внешнеторговой деятельности, а также может быть представлена ксерокопия общего списка товаров и всех его дополнительных листов. Если такая ксерокопия не представляется, то она должна быть изготовлена таможенным органом.

27. В зависимости от избранной таможенной процедуры, которые перечислены в пункте 16 настоящих Методических рекомендаций, при временном ввозе товаров с применением карнета АТА производится оформление товаров и карнета АТА. При оформлении карнета АТА уполномоченное должностное лицо таможенного органа ввоза заполняет соответствующие корешки и отрывные листы (ваучеры) карнета АТА.

Порядок заполнения корешков и отрывных листов (ваучеров) белого цвета «importation» карнета АТА приведен в пункте 39 Методических рекомендаций.

Порядок заполнения корешков и отрывных листов (ваучеров) голубого цвета «transit» карнета АТА приведен в пунктах 32 и 37 Методических рекомендаций.

28. После заполнения корешка и отрывного листа (ваучера) карнета АТА уполномоченное должностное лицо таможенного органа ввоза:

- отделяет отрывной лист (ваучер) от других, сведенных вместе листов карнета АТА (в случае использования товаров в регионе деятельности таможенного органа ввоза – лист белого цвета «importation» карнета АТА; при необходимости перемещения товаров к месту их использования – один лист голубого цвета «transit» карнета АТА);

- в соответствующие графы журнала регистрации временного ввоза по карнетам АТА (в случае использования товаров в регионе деятельности таможенного органа ввоза), либо в соответствующие графы журнала регистрации доставленных товаров по карнетам АТА (при необходимости перемещения товаров к месту их использования) (приложение № 5) вносит необходимые сведения о произведенных действиях при таможенном оформлении и таможенном контроле товаров с применением карнета АТА;

- возвращает оформленный карнет АТА держателю (представителю держателя) карнета АТА.

29. Оформленные отрывные листы (ваучеры) карнета АТА вместе с подшиваемой к ним ксерокопией общего списка товаров и дополнительных листов и прилагаемыми к ним документами, необходимыми для таможенных целей и таможенного контроля, остаются в таможенном органе ввоза.

30. Таможенный орган ввоза, а также соответствующие подразделения таможни, если таможенный орган ввоза является подразделением таможни, контролируют соблюдение условий таможенного режима временного ввоза товаров, используя в этих целях соответствующий оформленный отрывной лист (ваучер) карнета АТА вместе с подшиваемой к нему ксерокопией общего списка товаров и дополнительных листов.

В случае использования товаров в регионе деятельности таможенного органа ввоза и оформления листа белого цвета «importation» карнета АТА,

таможенный орган ввоза, а также соответствующие подразделения таможенных органов контролируют целевое использование и сроки обратного вывоза товаров.

При необходимости перемещения товаров к месту их использования и оформления листа голубого цвета «transit» карнета АТА таможенный орган ввоза контролирует также перемещение товаров до контролирующего таможенного органа.

III. Оформление доставки товаров по таможенной территории Российской Федерации с применением карнета АТА между таможенным органом ввоза и контролирующим таможенным органом.

31. Оформление доставки временно ввезенных товаров с применением карнета АТА по таможенной территории Российской Федерации между таможенным органом ввоза и контролирующим таможенным органом производится с применением листов голубого цвета карнета АТА. При этом таможенный контроль за такими товарами производится в установленном порядке, а таможенное оформление с нижеприведенными особенностями.

32. При оформлении доставки товаров с применением карнета АТА уполномоченное должностное лицо таможенного органа ввоза заполняет корешки и отрывные листы (ваучеры) голубого цвета карнета АТА в двух экземплярах.

33. Уполномоченное должностное лицо таможенного органа ввоза вносит в корешок и отрывной лист (ваучер) голубого цвета «transit» карнета АТА следующие сведения:

а) в отрывной лист (ваучер):

- в подразделе «а)» графы «Н.» проставляет код и полное название контролирующего таможенного органа;

- в подразделе «б)» графы «Н.» проставляет дату истечения разрешенного таможенной ввоза срока перемещения товаров с применением карнета АТА³, которая формируется следующим образом:

GGGG MM DD, где

GGGG – год; MM – месяц; DD – день.

Такая дата не может превышать срок действия карнета АТА, проставленный выдающей ассоциацией на лицевой стороне обложки карнета АТА (подраздел «с) Valid until/Valable jusqu'au» графы «G.» лицевой стороны обложки карнета АТА);

- в подразделе «с)» графы «Н.» проставляет регистрационный таможенный номер, который формируется аналогично регистрационному номеру, проставляемому в грузовой таможенной декларации в соответствии с журналом регистрации отправки товаров по карнетам АТА (приложение № 5);

- в подразделе «д)» графы «Н.» проставляет технологические отметки таможенного органа ввоза о произведенных действиях при таможенном оформлении и таможенном контроле в отношении товаров, а именно: о

³ Срок временного ввоза товаров устанавливается с учетом положений пункта 1 статьи 4 Главы III Приложения В.1, статьи 5 Главы III Приложения В.2, статьи 6 Главы II Приложения В.3, статьи 6 Главы III Приложения В.5 к Конвенции о временном ввозе от 26 июня 1990 года.

проведении таможенного досмотра, примененных средствах идентификации, в т.ч. налагаемых таможенных пломб и их номерах, и т.п. информацию.

В случае если таможенным органом применены средства идентификации товаров, то сведения о них заносятся в соответствующие позиции графы 7 общего списка товаров, относящегося к данному отрывному листу (ваучеру);

- в подразделе «е)» графы «Н.» проставляет код, полное название и адрес контролирующего таможенного органа;

- ниже подраздела «е)» графы «Н.», где указано слово «At», проставляет код, полное название таможенного органа ввоза и вносит информацию о результатах таможенного оформления и таможенного контроля: указывает дату оформления отрывного листа (ваучера), оттиск личной номерной печати, подпись над словами «signature and stamp»;

б) в корешок, в верхней выделенной рамке:

- в графе 1 проставляет порядковые номера перемещаемых с применением карнета АТА товаров, в отношении которых осуществляется таможенный контроль и таможенное оформление, из подраздела «а)» графы «F.» отрывного листа (ваучера), а также вписывает код и полное название контролирующего таможенного органа;

- в графе 2 в выделенной рамке проставляет дату, указанную в подразделе «b)» графы «H.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 3 проставляет регистрационный таможенный номер из подраздела «с)» графы «H.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 4 проставляет код и полное название таможенного органа ввоза;

- в графе 5 проставляет название населенного пункта, в котором расположено структурное подразделение таможенного органа ввоза, уполномоченное должностное лицо которого оформляет товары;

- в графе 6 проставляет дату оформления отрывного листа (ваучера);

- в графе 7 проставляет соответствующие оттиски штампов, личной номерной печати, подпись, а также другие сведения, указанные ниже подраздела «е)» графы «H.» отрывного листа (ваучера).

IV. Оформление товаров с применением карнета АТА в контролирующем таможенном органе

34. Таможенное оформление и таможенный контроль товаров, временно ввезенных на таможенную территорию Российской Федерации с применением карнета АТА, производится в установленном порядке контролирующим таможенным органом с нижеприведенными особенностями.

35. По завершении доставки товаров в контролирующий таможенный орган держатель (представитель держателя) карнета АТА представляет карнет АТА и предъявляет товары. В карнете АТА держателем (представителем держателя) карнета АТА заполняется отрывной лист (ваучер) белого цвета «importation» карнета АТА.

36. Одновременно с карнетом АТА в контролирующий таможенный орган представляются документы и сведения, необходимые для таможенных целей, в отношении товаров, к которым применяются запреты и ограничения, установленные в соответствии с законодательством Российской Федерации о государственном регулировании внешнеторговой деятельности, если эти документы и сведения не представлялись в таможенном органе ввоза, а также ксерокопия общего списка товаров и дополнительных листов.

37. Уполномоченное должностное лицо контролирующего таможенного органа регистрирует карнет АТА в журнале регистрации поступления товаров по карнетам АТА (приложение № 5) и оформляет корешки и отрывные листы (ваучеры) голубого цвета «transit» и белого цвета «importation» карнета АТА.

В корешок и отрывной лист (ваучер) голубого цвета «transit» карнета АТА вносит следующие сведения:

а) в отрывной лист (ваучер):

- в подразделе «g)» графы «Н.» при необходимости указывает замечания контролирующего таможенного органа;

- в нижней части графы «Н.» после слова «At» проставляет код, полное название контролирующего таможенного органа и вносит информацию о результатах таможенного оформления и таможенного контроля: оттиск штампа «Товар поступил» с указанием даты поступления товаров, а также оттиск личной номерной печати и подпись над словами «signature and stamp»;

б) в корешки:

- в нижней выделенной рамке в графе 2 указываются сведения из подраздела «g)» графы «Н.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 3 проставляет код и полное название контролирующего таможенного органа из нижней части графы «Н.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 4 проставляет название населенного пункта, в котором расположено структурное подразделение контролирующего таможенного органа, уполномоченное должностное лицо которого оформляет товары;

- в графе 5 проставляется дата поступления товаров и отрывного листа (ваучера) контролирующего таможенного органа из нижней части графы «Н.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 6 проставляет соответствующие оттиски штампов, личной номерной печати и подпись уполномоченного должностного лица.

38. После заполнения корешков и отрывного листа (ваучера) голубого цвета «transit» карнета АТА уполномоченное должностное лицо контролирующего таможенного органа:

- отделяет отрывной лист (ваучер) голубого цвета от других сведенных вместе листов карнета АТА;

- в соответствующие графы журнала регистрации поступления товаров по карнетам АТА (приложение № 5) вносит необходимые сведения о произведенных действиях при таможенном оформлении и таможенном контроле товаров с применением карнета АТА.

39. В корешок и отрывной лист (ваучер) белого цвета «importation» карнета АТА уполномоченное должностное лицо контролирующего таможенного органа вносит следующие сведения:

а) в отрывной лист (ваучер):

- в подразделе «b)» графы «Н.» проставляет дату окончания срока целевого использования товаров с применением карнета АТА без учета времени, необходимого для обратного вывоза их с таможенной территории Российской Федерации, которая формируется следующим образом:

GGGG MM DD, где

GGGG – год; MM – месяц; DD – день.

Такая дата не может превышать срок действия карнета АТА, проставленный выдающей ассоциацией на лицевой стороне обложки карнета АТА (подраздел «с) Valid until/Valable jusqu'au» в графы «G.»);

- в подразделе «с)» графы «Н.» проставляет регистрационный таможенный номер, который формируется аналогично регистрационному номеру, проставляемому в грузовой таможенной декларации, в соответствии с журналом регистрации временного ввоза по карнетам АТА (приложение № 5);

- в подразделе «d)» графы «Н.» проставляет особые отметки контролирующего таможенного органа о произведенных действиях при таможенном оформлении и таможенном контроле за товарами, а именно: о проведении таможенного досмотра, примененных средствах идентификации, в т.ч. о налагаемых таможенных пломбах и их номерах, и т.п. информация.

В случае, если контролирующим таможенным органом применены средства идентификации товаров, то сведения о них заносятся в соответствующие позиции графы 7 общего списка товаров, относящегося к данному отрывному листу (ваучеру);

- в нижней части графы «Н.» после слова «At» проставляет код, полное название контролирующего таможенного органа и вносит информацию о результатах таможенного оформления и таможенного контроля: оттиск штампа «Выпуск разрешен» с указанием даты оформления товаров, а также оттиск личной номерной печати и подпись над словами «signature and stamp»;

б) в корешок:

- в графе 1 проставляет порядковые номера товаров, в отношении которых осуществляет таможенный контроль, из подраздела «a)» графы «F.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 2 в выделенной рамке проставляет дату, указанную в подразделе «b)» графы «Н.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 3 проставляет регистрационный таможенный номер из подраздела «с)» графы «Н.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 4 проставляет особые отметки из подраздела «d)» графы «Н.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 5 проставляет код и полное название контролирующего таможенного органа;

- в графе 6 проставляет название населенного пункта, в котором расположено структурное подразделение контролирующего таможенного органа;

- в графе 7 проставляет дату оформления отрывного листа (ваучера) из нижней части графы «Н.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 8 проставляет соответствующие оттиски штампов, личной номерной печати, подпись, а также другие сведения из нижней части графы «Н.» отрывного листа (ваучера).

40. После заполнения корешка и отрывного листа (ваучера) белого цвета «importation» карнета АТА, уполномоченное должностное лицо контролирующего таможенного органа:

- отделяет отрывной лист (ваучер) белого цвета от других сведенных вместе листов карнета АТА;

- в соответствующие графы журнала регистрации временного ввоза по карнетам АТА (приложение № 5) вносит необходимые сведения о произведенных действиях при таможенном оформлении и таможенном контроле товаров с применением карнета АТА;

- возвращает оформленный карнет АТА держателю (представителю держателя) карнета АТА.

41. Отрывные листы (ваучеры) голубого и белого цвета карнета АТА вместе с подшиваемой к ним ксерокопией общего списка товаров и дополнительных листов и прилагаемыми к ним документами, необходимыми для таможенных целей и таможенного контроля, остаются в контролирующем таможенном органе.

42. Контролирующий таможенный орган контролирует соблюдение условий таможенного режима временного ввоза товаров, в т.ч. целевое использование и сроки обратного вывоза товаров, используя в этих целях отрывной лист (ваучер) белого цвета «importation» карнета АТА вместе с подшиваемой к нему ксерокопией общего списка товаров и дополнительных листов.

V. Оформление перемещения товаров с применением карнета АТА между контролирующими таможенными органами по таможенной территории Российской Федерации

43. Оформление доставки товаров с применением карнета АТА по таможенной территории Российской Федерации между контролирующими таможенными органами производится с применением голубых листов «transit» карнета АТА в порядке, установленном пунктами 32 – 33 настоящих Методических рекомендаций.

44. Таможенный контроль за такими товарами производится в установленном порядке.

VI. Оформление товаров с применением карнета АТА для их реэкспорта с таможенной территории Российской Федерации

45. Таможенное оформление и таможенный контроль реэкспортируемых с применением карнета АТА товаров, ранее ввезенных на таможенную территорию Российской Федерации с применением карнета АТА, производится контролирующим таможенным органом в установленном порядке с нижеприведенными особенностями.

46. При реэкспорте товаров держатель (представитель держателя) карнета АТА обязан предъявить товары и карнет АТА с документами, необходимыми для таможенных целей, в контролирующий таможенный орган. В карнете АТА держателем (представителем держателя) карнета АТА заполняется соответствующий отрывной лист (ваучер) белого цвета «reexportation» карнета АТА.

Товары могут быть обратно вывезены одной или несколькими партиями.

47. При оформлении карнета АТА уполномоченное должностное лицо контролирующего таможенного органа вносит в корешок и отрывной лист (ваучер) белого цвета «reexportation» карнета АТА следующие сведения:

а) в отрывной лист (ваучер):

- в подразделе «а)» графы «Н.» проставляет отметку о проведении таможенного контроля ввезенных товаров, указанных в подпункте «а)» графы «F.» отрывного листа (ваучера) белого цвета карнета АТА, с проставлением оттиска штампа «проверено» (или аналогичной записи от руки);

- в подразделе «b)» графы «Н.» указывает действия в отношении товаров, если таковые совершаются, но если они не вывозятся с таможенной территории Российской Федерации, а помещаются под иные таможенные режимы на территории Российской Федерации (такие товары подлежат таможенному оформлению в порядке, установленном законодательством Российской Федерации). В этом случае в подразделе указывают сведения о таможенных декларациях, в соответствии с которыми товары, указанные в подразделе «b)» графы «F.» отрывного листа (ваучера) белого цвета «reexportation» карнета АТА, помещаются под иные таможенные режимы;

- в подразделе «с)» графы «Н.» указывает действия, предпринятые в отношении товаров, которые не могут быть представлены таможенному органу и реэкспортированы с таможенной территории Российской Федерации. В подразделе указывает документы (в т.ч. и таможенные декларации), такие как:

а) отрывные листы (ваучеры) белого цвета «reexportation» карнета АТА, по которым ранее произведен обратный вывоз этих товаров;

б) таможенные декларации, по которым товары помещены под иные таможенные режимы в соответствии с законодательством Российской Федерации;

- в подразделе «d)» графы «Н.» проставляет регистрационный таможенный номер, который формируется аналогично регистрационному номеру, проставляемому в грузовой таможенной декларации, в соответствии с журналом регистрации обратного вывоза (реэкспорта) товаров по карнетам АТА (приложение № 5);

- подраздел «e)» графы «Н.» заполняет в случае, если оформление обратного вывоза и фактический вывоз товаров производится в таможенном органе, отличном от контролирующего. В подразделе проставляется код и полное название таможенного органа вывоза;

- подраздел «f)» графы «Н.» заполняет по правилам заполнения подраздела «d)» графы «Н» отрывного листа (ваучера) «importation» белого цвета карнета АТА;

- в нижнюю часть графы «Н.» после слова «At» проставляет код и полное название таможенного органа, вносит информацию о результатах таможенного оформления и таможенного контроля, в т.ч. оттиск штампа «Выпуск разрешен» с указанием даты условного выпуска товаров, а также оттиск личной номерной печати и подпись над словами «signature and stamp»;

б) в корешок:

- в графе 1 проставляет порядковые номера товаров из общего списка товаров, которые временно ввезены по листам (ваучерам) белого цвета «importation» карнета АТА, с указанием регистрационных таможенных номеров этих листов (ваучеров), и в отношении которых разрешен реэкспорт, из подраздела «a)» графы «F.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 2 указывает сведения из подраздела «b)» графы «Н.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 3 указывает сведения из подраздела «c)» графы «Н.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 4 проставляет регистрационный таможенный номер из подраздела «d)» графы «Н.» отрывного листа (ваучера);

- графы 5, 6, 7 и 8 заполняет по правилам заполнения соответствующих граф корешка «importation» белого цвета карнета АТА.

48. После заполнения корешка и отрывного листа (ваучера) белого цвета карнета АТА, уполномоченное должностное лицо контролирующего таможенного органа:

- отделяет отрывной лист (ваучер) белого цвета от других сведенных вместе листов карнета АТА;

- в соответствующие графы журнала регистрации обратного вывоза (реэкспорта) товаров по карнетам АТА (приложение № 5) вносит необходимые сведения о произведенных действиях при таможенном оформлении и таможенном контроле товаров с применением карнета АТА;

- возвращает оформленный карнет АТА держателю или представителю держателя карнета АТА.

49. Отрывные листы (ваучеры) белого цвета «reexportation» карнета АТА вместе с подшиваемой к ним ксерокопией общего списка товаров и дополнительных листов и прилагаемыми к ним документами, необходимыми для таможенных целей и таможенного контроля, остаются в контролирующем таможенном органе.

50. Таможенное оформление при реэкспорте товаров, ввезенных с применением карнета АТА, завершается в таможенном органе вывоза в пункте пропуска через Государственную границу Российской Федерации, через который

осуществляется фактический вывоз товаров с таможенной территории Российской Федерации.

Если контролирующий таможенный орган и таможенный орган вывоза не совпадают, для осуществления обратного вывоза применяется доставка товаров от контролирующего таможенного органа до таможенного органа вывоза с применением главы V настоящих Методических рекомендаций.

Обязательства держателя карнета по соблюдению условий таможенного режима временного ввоза с учетом особенностей применения карнета АТА и гарантии уплаты таможенных платежей сохраняют свою силу до фактического вывоза товаров с таможенной территории Российской Федерации.

51. Контролирующий таможенный орган контролирует соблюдение условий таможенного режима временного ввоза товаров, в т.ч. сроки реэкспорта, используя в этих целях отрывной лист (ваучер) белого цвета «reexportation» карнета АТА, а при необходимости перемещения товаров – перемещение товаров до таможенного органа вывоза, используя в этих целях отрывной лист (ваучер) голубого цвета «transit» карнета АТА, вместе с подшиваемой к указанным листам ксерокопией общего списка товаров и дополнительных листов.

VII. Оформление таможенным органом вывоза убытия товаров с таможенной территории Российской Федерации с применением карнета АТА и завершения действия таможенного режима временного ввоза реэкспортом

52. При необходимости доставки товаров с применением карнета АТА от контролирующего таможенного органа до таможенного органа вывоза для осуществления фактического вывоза товаров с таможенной территории Российской Федерации оформление доставки производится с применением голубых листов «transit» карнета АТА. При этом таможенный контроль за такими товарами производится в установленном порядке, а таможенное оформление с особенностями, приведенными в пунктах 55-57 Методических рекомендаций.

53. В случае, если контролирующий таможенный орган и таможенный орган вывоза не совпадают, то разрешением на убытие товаров с таможенной территории Российской Федерации является оформление корешка и отрывного листа (ваучера) голубого цвета «transit» карнета АТА.

Если контролирующий таможенный орган и таможенный орган вывоза совпадают, то разрешением таможенного органа вывоза на убытие товаров с таможенной территории Российской Федерации является оформление корешка и отрывного листа (ваучера) белого цвета «reexportation» карнета АТА.

54. Таможенный орган вывоза, отличный от контролирующего таможенного органа, осуществляет таможенный контроль предъявленных держателем (представителем держателя) карнета АТА товаров, а также проверку карнета АТА, транспортных и товаросопроводительных документов.

55. Уполномоченное должностное лицо таможенного органа вывоза регистрирует карнет АТА в журнале регистрации поступления товаров по

карнетам АТА, оформляет карнет АТА и вносит в корешок и отрывной лист (ваучер) голубого цвета «transit» карнета АТА следующие сведения:

а) в отрывной лист (ваучер):

- в нижней части графы «Н.» после слова «At» проставляет код, полное название таможни вывоза и вносит информацию о результатах таможенного оформления и таможенного контроля: оттиск штампа «Выпуск разрешен» с указанием даты оформления товаров, а также оттиск личной номерной печати и подпись над словами «signature and stamp»;

б) в корешок:

- в нижней выделенной рамке в подразделе 2 указывает сведения из подраздела «g)» графы «Н.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 3 проставляет код и полное название таможни вывоза из нижней части графы «Н.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 4 проставляет название населенного пункта, в котором расположено структурное подразделение таможенного органа вывоза;

- в графе 5 проставляет дату оформления отрывного листа (ваучера) из нижней части графы «Н.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 6 проставляет соответствующие оттиски штампов, личной номерной печати и подпись.

56. После заполнения корешков и отрывного листа (ваучера) голубого цвета «transit» карнета АТА, уполномоченное должностное лицо таможенного органа вывоза:

- отделяет отрывной лист (ваучер) голубого цвета от других сведений вместе листов карнета АТА;

- в соответствующие графы журнала поступления товаров по карнетам АТА вносит необходимые сведения о произведенных действиях при таможенном оформлении и таможенном контроле товаров с применением карнета АТА.

Оформленный карнет АТА с корешком возвращает держателю (представителю держателя) карнета АТА. Отрывной лист (ваучер) голубого цвета «transit» карнета АТА хранится в таможенном органе вывоза вместе с приложенными к нему документами, необходимыми для целей таможенного оформления и таможенного контроля.

57. Таможенный орган вывоза в трехдневный срок направляет в контролирующий таможенный орган уведомление (письмо) с приложением копии оформленного отрывного листа (ваучера) голубого цвета «transit» карнета АТА.

VIII. Гарантии уплаты таможенных пошлин и налогов в отношении товаров, временно ввозимых на территорию Российской Федерации с применением карнета АТА

58. В отношении временно ввезенных на таможенную территорию Российской Федерации товаров с применением карнета АТА ТПП России

гарантирует уплату таможенных платежей в случае нарушения положений Конвенций.

59. В отношении товаров, временно ввезенных на таможенную территорию Российской Федерации с применением карнета АТА, ФТС России вправе предъявлять ТПП России требование об уплате таможенных платежей в размере суммы таможенных платежей, которые подлежали бы уплате, если бы в день помещения под таможенный режим временного ввоза товары были выпущены для свободного обращения, а также 10% сверх суммы подлежащих уплате таможенных пошлин и налогов, таможенных сборов за таможенное оформление.

60. Требование об уплате таможенных платежей (далее – Требование), оформленное в соответствии с пунктами 1, 2 статьи 350 Таможенного кодекса Российской Федерации, предъявляется ТПП России в соответствии со статьей 8 главы IV Приложения А к Конвенции о временном ввозе от 26 июня 1990 года.

Требование предъявляется в пределах сроков, начиная со дня принятия карнета АТА таможенным органом к таможенному оформлению, до одного года с момента (дня) истечения срока действия карнета АТА.

ТПП России в течение шести месяцев с момента (дня) получения требования должна представить ФТС России в качестве доказательства обратного вывоза (резэкспорта) товаров с применением карнета АТА надлежащим образом заполненный вывозной корешок карнета АТА, заверенный оттиском печати таможенного органа. При непредставлении в шестимесячный срок доказательства с ТПП России взыскиваются суммы таможенных пошлин, налогов, таможенных сборов за таможенное оформление и пеней, в непревышающем размере, указанном в пункте 59 настоящих Методических рекомендаций.

61. ФТС России может принимать иные документы в качестве доказательства обратного вывоза (резэкспорта) товаров, ввезенных на таможенную территорию Российской Федерации с применением карнета АТА. В случае признания факта завершения действия таможенного режима временного ввоза на основании представленных документов, ФТС России доводит свое решение об этом до ТПП России.

62. Если карнет АТА был оформлен без оговорок, Требование может быть предъявлено, если будет установлено, что таможенное оформление было произведено незаконным или обманным путем с нарушением условий временного ввоза товаров.

63. Требование не может быть предъявлено к ТПП России в случае, если ТПП России, либо держатель карнета, либо другое заинтересованное лицо представит в ФТС России удовлетворительные доказательства полного уничтожения или утраты товаров вследствие аварии или действия непреодолимой силы, а также по истечении одного года с даты завершения срока действия карнета АТА.

IX. Взимание таможенных пошлин и налогов в отношении товаров, ввезенных с применением карнета АТА, при нарушении условий таможенного режима временного ввоза

64. Таможня, оформившая карнет АТА, при обнаружении нарушения положений конвенции направляет в установленном порядке в Главное управление организации таможенного контроля ФТС России (далее – ГУОТК ФТС России) расчет сумм таможенных пошлин и налогов, таможенных сборов за таможенное оформление и заверенные копии документов, подтверждающие факт нарушения, включая находящийся на контроле лист карнета АТА, оформленный таможенным органом.

65. Исчисление сумм таможенных пошлин и налогов для составления требования об их уплате производится таможней, контролирующей конкретную процедуру, в следующем порядке:

а) в случае неосуществления фактического вывоза с таможенной территории Российской Федерации товаров, оформленных с применением карнета АТА, исчисляется сумма таможенных платежей, равная сумме таможенных пошлин, налогов, таможенных сборов за таможенное оформление в рублях Российской Федерации, которая подлежала бы уплате, если бы товары были выпущены для свободного обращения. При этом применяются ставки таможенных пошлин и налогов, а также курсы иностранных валют, действующие на день принятия таможенным органом ввоза первого голубого листа «transit» карнета АТА. Пени начисляются, начиная со дня, следующего за днем принятия такого голубого листа «transit» карнета АТА таможенным органом ввоза;

б) при фактическом убытии товаров, но с нарушением срока временного ввоза, исчисляется сумма таможенных платежей, равная сумме таможенных сборов за таможенное оформление и сумме таможенных пошлин и налогов в рублях Российской Федерации, которая подлежала бы уплате, если бы к товарам применялось частичное освобождение от уплаты таможенных пошлин, налогов (статья 212 Таможенного кодекса Российской Федерации) со дня истечения сроков временного ввоза. При этом применяются ставки таможенных пошлин и налогов, а также курсы иностранных валют, действующие на день принятия таможенным органом ввоза первого голубого листа «transit» карнета АТА. Пени начисляются начиная со дня, следующего за днем истечения срока временного ввоза товаров, установленного таможенным органом и указанного в карнете АТА;

в) в случае нецелевого использования товаров, временно ввезенных с применением карнета АТА, но при условии их реэкспорта в установленный срок, исчисляется сумма платежей, равная сумме таможенных сборов за таможенное оформление и сумме таможенных пошлин и налогов в рублях Российской Федерации, которая подлежала бы уплате, если бы к товарам применялось частичное освобождение от уплаты таможенных пошлин, налогов (статья 212 Таможенного кодекса Российской Федерации) с момента установления таможенным органом факта нецелевого использования товаров. При этом применяются ставки таможенных пошлин и налогов, а также курсы иностранных валют, действующие на день принятия таможенным органом ввоза первого

голубого листа «transit» карнета АТА. Пени начисляются со дня, следующего за днем установления таможенным органом факта нецелевого использования товаров.

66. Подлежащие взиманию таможенные пошлины и налоги, таможенные сборы за таможенное оформление могут быть уплачены по таможенному приходному ордеру.

67. ФТС России направляет в ТПП России заказным письмом с уведомлением о вручении или вручает под подпись Требование. В письме излагается существо нарушения и требуемая к уплате сумма, рассчитанная в соответствии с настоящими Методическими рекомендациями, и копии документов, подтверждающих факт нарушения, включая стоящий на контроле лист карнета АТА, оформленный таможенным органом Российской Федерации.

68. В случае представления ТПП России мотивированных объяснений по существу Требования или его сумме в течение шести месяцев с даты получения Требования, ФТС России рассматривает объяснения и принимает решение о частичном или полном отзыве Требования или отклонении объяснений.

69. Если в установленный срок от ТПП России объяснений не поступило или они отклонены ФТС России, ТПП России обязана перечислить на счет таможенного органа сумму таможенных пошлин, налогов и сборов, указанную в Требовании, а также сумму пеней, исчисленную ТПП России на дату фактической уплаты сумму таможенных пошлин, налогов и сборов, но в пределах сумм, указанных в пункте 59 настоящих Методических рекомендаций.

70. В течение трех месяцев с момента уплаты сумм, указанных в Требовании, ТПП России может представить доказательства об обратном вывозе (резкспорте) товаров. В случае представления доказательств о резкспорте товаров с таможенной территории Российской Федерации, производится возврат уплаченных ТПП России сумм в соответствии с главой 33 Таможенного кодекса Российской Федерации.

71. В случае, если причитающиеся к уплате суммы не перечислены на счет таможенного органа, ФТС России по истечении указанного шестимесячного срока обращается в суд с исковым заявлением для взыскания с ТПП России указанных сумм в судебном порядке.

72. При изменении таможенного режима временного ввоза на иной в соответствии с таможенным законодательством Российской Федерации, условия которого не предусматривают вывоз товаров с таможенной территории Российской Федерации, ТПП России освобождается от своих обязательств лишь в случае, когда таможенные органы Российской Федерации сделают отметку в подразделе «d)» графы «Н.» белого листа «importation» карнета АТА и пункте 4 корешка ввоза «importation» о том, что действие таможенного режима временного ввоза завершено путем помещения товаров под иной таможенный режим с указанием номера таможенной декларации.

Х. Таможенное оформление временного вывоза с таможенной территории Российской Федерации товаров с применением карнета АТА

73. В случае помещения товаров под таможенный режим временного вывоза их таможенное оформление и таможенный контроль осуществляются таможенными органами в порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации.

По желанию декларанта при временном вывозе товаров в страны-участницы Конвенций (перечень стран с указанием приложений, к которым они присоединились, – приложение № 4) может дополнительно оформляться карнет АТА, выданный ТПП России.

Оформление карнетов АТА в отношении товаров, временно вывозимых с таможенной территории Российской Федерации с помещением под таможенный режим временного вывоза, производится при условии представления в таможенный орган карнета АТА одновременно с таможенной декларацией и может осуществляться таможенными органами, правомочными принимать для целей таможенного оформления товаров карнеты АТА.

При этом грузовая таможенная декларация на товары, помещаемые под таможенный режим временного вывоза, заполняется в установленном порядке с указанием в пункте 9 графы 44 ГТД номера карнета АТА и срока его действия.

74. Карнет АТА представляется в таможенный орган и принимается им только в случае, если он заполнен и оформлен надлежащим образом выдающей ассоциацией.

При этом на обложке карнета АТА выдающей ассоциацией должны быть указаны страны, в которых карнет АТА может приниматься, и наименования гарантирующих ассоциаций этих стран-участниц или таможенных территорий.

При представлении карнета АТА в таможенный орган держателем карнета или его представителем заполняется соответствующий отрывной лист (ваучер) желтого цвета «exportation» карнета АТА.

75. Срок действия карнета АТА не может превышать один год с даты выдачи карнета АТА выдающей ассоциацией. Срок временного вывоза устанавливается таможенным органом в соответствии со статьей 254 Таможенного кодекса Российской Федерации.

76. Таможенный орган, принимая карнет АТА, проверяет соответствие заполнения карнета АТА установленным правилам.

При этом особое внимание обращается на:

- срок действия карнета АТА (подраздел «с») графы «G.» лицевой стороны обложки карнета АТА);
- заполнение и оформление надлежащим образом общего списка товаров и дополнительных листов;
- заполнение отрывного листа (ваучера) карнета АТА желтого цвета (сведения, внесенные в них, должны соответствовать сведениям, указанным на лицевой и оборотной сторонах обложки карнета АТА, и сведениям, указанным в ГТД, транспортных и товаросопроводительных документах).

В случае, если соблюдены все необходимые требования, предъявляемые к оформлению карнета АТА, уполномоченное должностное лицо таможенного органа принимает такой карнет АТА к оформлению.

При принятии решения об условном выпуске товаров карнет АТА подлежит регистрации в журнале регистрации карнетов АТА по форме, приведенной в приложении № 5.

При этом уполномоченное должностное лицо таможенного органа заполняет графу «Н.» в левой нижней рамке лицевой стороны обложки карнета АТА, где:

- в подразделе «а)» указывает номера товаров из общего списка товаров и дополнительных листов, на которые нанесены средства идентификации из колонки 7 общего списка товаров, расположенного на обратной стороне обложки карнета АТА;

- в подразделе «б)» проставляет отметку о проведении таможенного досмотра товаров. При проведении таможенного досмотра товаров напротив «yes/да» ставится соответствующая отметка, «no/нет» зачеркивается;

- в подразделе «с)» проставляет регистрационный таможенный номер, который формируется аналогично регистрационному номеру, проставляемому в грузовой таможенной декларации в соответствии с журналом регистрации карнетов АТА (приложение № 5).

- в подразделе «d)» проставляет:

- а) код и полное наименование таможенного органа, начинающего таможенное оформление товаров;

- б) название населенного пункта, в котором расположено структурное подразделение таможенного органа, начинающего таможенное оформление;

- в) дату оформления карнета АТА, которая формируется следующим образом:

GGGG MM DD, где

GGGG – год; MM – месяц; DD – день;

- г) оттиск личной номерной печати и подпись.

77. После заполнения левой нижней рамки лицевой стороны обложки карнета АТА, уполномоченное должностное лицо таможенного органа вносит в корешок и отрывной лист (ваучер) желтого цвета «exportation» карнета АТА следующие сведения:

- а) в отрывной лист (ваучер):

- в подразделе «а)» графы «Н.» проставляет порядковые номера вывозимых товаров из общего списка товаров и дополнительных листов из подраздела «а)» графы «F.»;

- в подразделе «б)» графы «Н.», если обратный ввоз товаров при вывозе является обязательным в соответствии с законодательством Российской Федерации, проставляет дату обратного ввоза товаров, вывозимых с таможенной территории Российской Федерации и помещаемых под таможенный режим реимпорта, которая формируется следующим образом:

GGGG MM DD, где

GGGG – год; MM – месяц; DD – день;

- подраздел «с») графы «Н.» – не заполняется;
- в подразделе «d») графы «Н.» проставляет особые отметки таможенного органа о произведенных действиях при таможенном оформлении и таможенном контроле за товарами, а именно: о проведении таможенного досмотра, примененных средствах идентификации, в т.ч. налагаемых таможенных пломбах и их номерах, и т.п. сведения.

В случае, если таможенными органами применены средства идентификации товаров, то сведения о них заносятся в соответствующие позиции графы 7 общего списка товаров, относящегося к данному отрывному листу (ваучеру);

- в нижней части графы «Н.» после слова «At» проставляет код и полное название таможенного органа, оформляющего временный вывоз, вносит информацию о результатах таможенного оформления и таможенного контроля: оттиск штампа «Выпуск разрешен» с указанием даты условного выпуска товаров, а также оттиск личной номерной печати и подпись над словами «signature and stamp»;

б) в корешок:

- в графе 1 проставляет порядковые номера вывозимых товаров из подраздела «а» графы «Н.» отрывного листа (ваучера);
- в графе 2 в выделенной рамке проставляет дату, указанную в подразделе «b») графы «Н.» отрывного листа (ваучера);
- в графе 3 проставляет особые отметки из подраздела «d») графы «Н.» отрывного листа (ваучера);
- в графе 4 проставляет код и полное название таможенного органа, производящего условный выпуск товаров;
- в графе 5 проставляет название населенного пункта, в котором расположено структурное подразделение таможенного органа;
- в графе 6 проставляет дату условного выпуска товаров из нижней части графы «Н.» отрывного листа (ваучера);
- в графе 7 проставляет соответствующие оттиски штампов и личной номерной печати, подпись, а также другие сведения из нижней части подраздела «d») графы «Н.» отрывного листа (ваучера).

78. После заполнения корешка и отрывного листа (ваучера) желтого цвета, уполномоченное должностное лицо таможенного органа:

- отделяет отрывной лист (ваучер) желтого цвета от корешка и других сведенных вместе листов карнета АТА;
- возвращает оформленный карнет АТА держателю или представителю держателя.

79. Оформленный отрывной лист (ваучер) желтого цвета карнета АТА вместе с подшиваемой к нему ксерокопией общего списка товаров и дополнительных листов и прилагаемыми к ним документами, необходимыми для таможенных целей и таможенного контроля, остаются в контролирующей таможне вместе с таможенной декларацией.

80. После принятия карнета АТА таможенными органами не допускается внесение в него любых изменений либо дополнений без согласия таможенных органов.

XI. Оформление реимпорта товаров на таможенную территорию Российской Федерации, ранее вывезенных с применением карнетов АТА

81. При помещении товаров, ранее временно вывезенных с применением карнета АТА, под таможенный режим реимпорта таможенное оформление и таможенный контроль производятся в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

В случае представления в таможенный орган карнета АТА в отношении реимпортируемых товаров держателем (представителем держателя) карнета АТА заполняется соответствующий отрывной лист (ваучер) желтого цвета «reimportation» карнета АТА.

82. При принятии карнета АТА, представленного в отношении реимпортируемых товаров, уполномоченное должностное лицо таможенного органа вносит в корешок и отрывной лист (ваучер) желтого цвета «reimportation» карнета АТА следующие сведения:

а) в отрывной лист (ваучер):

- подраздел «а)» графы «Н.» заполняется, если таможенное оформление временного вывоза товаров производилось другим таможенным органом. В подразделе проставляется код и полное название таможенного органа из графы 4 корешка желтого цвета «exportation» карнета АТА;

- подраздел «с)» графы «Н.» заполняет по правилам заполнения подраздела «d)» графы «Н.» отрывного листа (ваучера) желтого цвета «exportation» карнета АТА.

В нем также указываются имеющиеся сведения, подтверждающие произведенный ранее реимпорт товаров, если товары реимпортируются несколькими партиями, а также сведения о помещении временно вывезенных товаров под иные таможенные режимы (такие товары подлежат таможенному оформлению в порядке, установленном законодательством Российской Федерации). В этом случае в подразделе указываются сведения об отрывных листах (ваучерах) «reimportation» желтого цвета, по которым ранее был произведен реимпорт этих товаров; о таможенных декларациях, в соответствии с которыми товары, указанные в подразделе «с)» графы «F.» отрывного листа (ваучера) желтого цвета карнета АТА, помещались под иные таможенные режимы;

- в нижней части графы «Н.» после слова «At» проставляет код, полное название таможенного органа, оформляющего реимпорт, и вносится информация о результатах таможенного оформления и таможенного контроля: оттиск штампа «Выпуск разрешен» с указанием даты выпуска товаров, а также оттиск личной номерной печати и подпись над словами «signature and stamp»;

б) в корешок:

- в графе 1 проставляет порядковые номера товаров из общего списка товаров, которые временно вывезены по листам (ваучерам) желтого цвета «exportation» карнета АТА, с указанием регистрационных таможенных номеров этих листов (ваучеров), и в отношении которых разрешен реимпорт из подраздела «а)» графы «F.» отрывного листа (ваучера);

- в графе 2 указывает сведения из подраздела «с») графы «Н.» отрывного листа (ваучера) «exportation» карнета АТА;
- в графе 3 проставляет код и полное название таможенного органа, производящего выпуск реимпортируемых товаров с применением карнета АТА;
- в графе 4 проставляет название населенного пункта, в котором расположено структурное подразделение таможенного органа, уполномоченное должностное лицо которого оформляет товары;
- в графе 5 проставляет дату выпуска товаров и оформления отрывного листа (ваучера) желтого цвета карнета АТА из нижней части графы «Н» отрывного листа (ваучера);
- в графе 6 проставляет соответствующие оттиски штампов, личной номерной печати, подпись, а также другие сведения из нижней части графы «Н.» отрывного листа (ваучера).

83. После заполнения корешка и отрывного листа (ваучера) желтого цвета карнета АТА, уполномоченное должностное лицо таможенного органа:

- отделяет отрывной лист (ваучер) желтого цвета от корешка и других, сведенных вместе, листов карнета АТА;
- карнет АТА и ваучер регистрируются в журнале регистрации карнетов АТА (приложение № 5);
- оформленный карнет АТА возвращается держателю или представителю держателя.

84. Отрывной лист (ваучер) желтого цвета карнета АТА вместе с подшиваемой к нему ксерокопией общего списка товаров и дополнительных листов подшивается к таможенной декларации по обратному ввозу.

85. В случае если таможенное оформление реимпортируемых товаров производится в таможенном органе, отличном от таможенного органа, производившего таможенное оформление временного вывоза этих товаров, то первый таможенный орган в трехдневный срок направляет уведомление (письмо) с приложением копии отрывного листа (ваучера), указанного в п. 84, в таможенный орган, производивший таможенное оформление временного вывоза товаров с применением карнета АТА.

XII. Заключительные положения

86. Решение о принятии в качестве доказательств реэкспорта товаров, ввезенных на таможенную территорию Российской Федерации с применением карнета АТА, иных документов принимается ФТС России и доводится до таможенных органов в письменном виде.

87. В случае уничтожения, утери или кражи товаров или карнета АТА держатель (представитель держателя) вправе уведомить об этом таможенный орган, в котором отрывной лист (ваучер) карнета АТА стоит на контроле или в регионе деятельности которого находятся соответствующие товары, и после выполнения требований российского таможенного законодательства и Конвенции

получить от них документ с подтверждением произошедшего для представления в компетентные иностранные органы и организации.

В случае утраты карнета АТА таможенный орган по просьбе выдающей ассоциации может принимать дубликат карнета АТА. Таким документом является дубликат утраченного карнета АТА. Для этого таможенный орган может установить определенные требования, выполнение которых является условием принятия заменяющего документа. Срок действия заменяющего документа должен истекать в тот же день, что и срок действия оригинала.

88. Товары, ввезенные с применением карнета АТА, при истечении разрешенного срока временного ввоза, указанного в соответствующих графах корешков карнета АТА, могут быть помещены под иные таможенные режимы в соответствии с таможенным законодательством Российской Федерации.

89. Таможенные органы отказывают в принятии карнета АТА или в выдаче разрешения на временный ввоз отдельных товаров в случаях, прямо предусмотренных в Конвенциях, а также по иным основаниям, предусмотренным законодательством Российской Федерации.

90. Для целей таможенного контроля таможенные органы вправе принимать меры по идентификации товаров, помещаемых под таможенный режим временного ввоза и таможенный режим временного вывоза с применением карнета АТА.

91. Средства идентификации могут изменяться или уничтожаться только таможенными органами или с их разрешения, за исключением случаев реальной угрозы уничтожения, безвозвратной утраты или существенной порчи товаров. При возникновении указанных обстоятельств держатель (представитель держателя) карнета АТА обязан незамедлительно сообщить ближайшему таможенному органу об изменении, удалении или уничтожении средств идентификации и представить доказательства существования указанной угрозы, а также представить товары, к которым были применены средства идентификации, этому таможенному органу.

92. За административные и иные правонарушения, связанные с перемещением товаров, временно ввозимых и временно вывозимых с применением карнета АТА, лица несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.

93. В случае обнаружения нарушений таможенного законодательства Российской Федерации в отношении товаров, оформленных с применением карнета АТА, а также в случаях, когда товары используются не в целях, предусмотренных и изложенных в карнете АТА и не предусмотренных приложениями В.1, В.2, В.3, В.5 к Конвенции о временном ввозе от 26 июня 1990 года или когда товары не могут быть представлены в таможенный орган и реэкспортированы с таможенной территории Российской Федерации, контролирующая таможня должна оформить соответствующие листы карнета АТА с соответствующими отметками о выявленных нарушениях или иных обстоятельствах в подразделе «f)» графы «Н».

94. Таможенное оформление и таможенный контроль товаров – бланков карнетов АТА или их частей, предназначенных к выдаче на таможенной

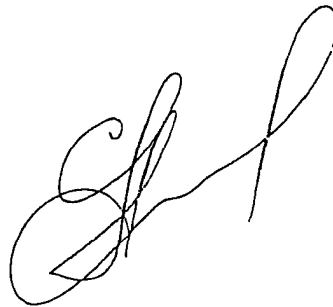
территории Российской Федерации и направленных в адрес ТПП России, производится в установленном порядке без взимания таможенных платежей.

95. Транспортные средства, которые доставляют товары с применением карнета АТА из мест прибытия на таможенную территорию Российской Федерации в контролируемую таможню, перемещаются по таможенной территории Российской Федерации в соответствии с установленным таможенным законодательством Российской Федерации порядком и правилами.

96. При таможенном оформлении и таможенном контроле товаров с применением карнета АТА в случаях, не предусмотренных настоящими Методическими рекомендациями, при возникновении сомнений в правильности принимаемых решений, а также по всем проблемам, связанным с практической реализацией положений данных конвенций, вопросы адресуются в Главное управление организации таможенного контроля ФТС России.

97. С товарами, временно ввезенными на таможенную территорию Российской Федерации с применением карнета АТА, не допускается проведение операций по переработке, определенных статьей 176 Таможенного кодекса Российской Федерации.

Первый заместитель начальника
Главного управления организации
таможенного контроля



С И Алексеев

Приложение № 1
к Методическим рекомендациям

Issuing Association/
Выдающая ассоциация

INTERNATIONAL GUARANTEE CHAIN /
МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИРУЮЩАЯ СЕТЬ

THE RUSSIAN FEDERATION CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY
Торгово-промышленная палата
Российской Федерации

A.T.A. CARNET/KAPHET A.T.A.
FOR TEMPORARY ADMISSION OF GOODS
КАРНЕТ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ВВОЗА

CUSTOMS CONVENTION ON THE A.T.A. CARNET FOR THE TEMPORARY ADMISSION OF GOODS
ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О КАРНЕТЕ А.Т.А. ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ВВОЗА ТОВАРОВ
CONVENTION ON TEMPORARY ADMISSION CONVENTION О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ



(Before completing the Carnet, please read Notes on cover page 3/Перед заполнением Карнета просьба ознакомиться с инструкциями на стр.3 обложки)

A T A C A R N E T	A. HOLDER AND ADDRESS / Держатель и адрес		G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Для использования выдающей ассоциацией FRONT COVER/ Обложка																																																													
	B. REPRESENTED BY*/ Представитель*		a) CARNET No. Карнет No RU Number of continuation sheets: Количество дополнительных листов.....																																																													
			b) ISSUED BY/ Кем выдан																																																													
	C. INTENDED USE OF GOODS/ Предполагаемое использование товара		c) VALID UNTIL / Действителен до/...../..... year month day (Inclusive) год месяц число (включительно)																																																													
P. This carnet may be used in the following countries/Customs territories under the guarantee of the associations listed on page four of the cover./ Настоящий карнет может быть использован в нижеперечисленных странах/таможенных территориях по гарантии ассоциаций, указанных на странице 4 обложки : <table border="0"> <tr> <td>ALGERIA (DZ)</td> <td>HONG KONG (HK)</td> <td>POLAND (PL)</td> </tr> <tr> <td>ANDORRA (AD)</td> <td>HUNGARY (HU)</td> <td>PORTUGAL (PT)</td> </tr> <tr> <td>AUSTRIA (AT)</td> <td>ICELAND (IS)</td> <td>ROMANIA (RO)</td> </tr> <tr> <td>AUSTRALIA (AU)</td> <td>INDIA (IN)</td> <td>RUSSIAN FEDERATION (RU)</td> </tr> <tr> <td>BELGIUM (BE)</td> <td>IRELAND (IE)</td> <td>SENEGAL (SN)</td> </tr> <tr> <td>BULGARIA (BG)</td> <td>ISRAEL (IL)</td> <td>SLOVAK REPUBLIC (SK)</td> </tr> <tr> <td>CANADA (CA)</td> <td>ITALY (IT)</td> <td>SLOVENIA (SI)</td> </tr> <tr> <td>COTE D'IVOIRE (CI)</td> <td>JAPAN (JP)</td> <td>SINGAPORE (SG)</td> </tr> <tr> <td>CROATIA (HR)</td> <td>KOREA (REP OF) (KR)</td> <td>SOUTH AFRICA (ZA)</td> </tr> <tr> <td>CYPRUS (CY)</td> <td>LATVIA (LV)</td> <td>SPAIN (ES)</td> </tr> <tr> <td>CHINA (CN)</td> <td>LEBANON (LB)</td> <td>SRI LANKA (LK)</td> </tr> <tr> <td>CZECH REPUBLIC (CZ)</td> <td>LITHUANIA (LT)</td> <td>SWEDEN (SE)</td> </tr> <tr> <td>DENMARK (DK)</td> <td>LUXEMBOURG (LU)</td> <td>SWITZERLAND (CH)</td> </tr> <tr> <td>ESTONIA (EE)</td> <td>MALAYSIA (MY)</td> <td>THAILAND (TH)</td> </tr> <tr> <td>FINLAND (FI)</td> <td>MALTA (MT)</td> <td>TUNISIA (TN)</td> </tr> <tr> <td>FRANCE (FR)</td> <td>MOROCCO (MA)</td> <td>TURKEY (TR)</td> </tr> <tr> <td>GERMANY (DE)</td> <td>MAURITIUS (MU)</td> <td>UNITED KINGDOM (GB)</td> </tr> <tr> <td>GIBRALTAR (GI)</td> <td>NETHERLANDS (NL)</td> <td>UNITED STATES OF AMERICA (US)</td> </tr> <tr> <td>GREECE (GR)</td> <td>NEW ZEALAND (NZ)</td> <td>REPUBLIC OF MACEDONIA (MK)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>NORWAY (NO)</td> <td></td> </tr> </table> The holder of this Carnet and his representative will be held responsible for compliance with the laws and regulations of the country/Customs territory of departure and the countries/Customs territories of importation./Держатель карнета и его представитель несут ответственность за выполнение требований законодательства и правил страны / таможенной территории вывоза и стран/таможенных территорий ввоза.					ALGERIA (DZ)	HONG KONG (HK)	POLAND (PL)	ANDORRA (AD)	HUNGARY (HU)	PORTUGAL (PT)	AUSTRIA (AT)	ICELAND (IS)	ROMANIA (RO)	AUSTRALIA (AU)	INDIA (IN)	RUSSIAN FEDERATION (RU)	BELGIUM (BE)	IRELAND (IE)	SENEGAL (SN)	BULGARIA (BG)	ISRAEL (IL)	SLOVAK REPUBLIC (SK)	CANADA (CA)	ITALY (IT)	SLOVENIA (SI)	COTE D'IVOIRE (CI)	JAPAN (JP)	SINGAPORE (SG)	CROATIA (HR)	KOREA (REP OF) (KR)	SOUTH AFRICA (ZA)	CYPRUS (CY)	LATVIA (LV)	SPAIN (ES)	CHINA (CN)	LEBANON (LB)	SRI LANKA (LK)	CZECH REPUBLIC (CZ)	LITHUANIA (LT)	SWEDEN (SE)	DENMARK (DK)	LUXEMBOURG (LU)	SWITZERLAND (CH)	ESTONIA (EE)	MALAYSIA (MY)	THAILAND (TH)	FINLAND (FI)	MALTA (MT)	TUNISIA (TN)	FRANCE (FR)	MOROCCO (MA)	TURKEY (TR)	GERMANY (DE)	MAURITIUS (MU)	UNITED KINGDOM (GB)	GIBRALTAR (GI)	NETHERLANDS (NL)	UNITED STATES OF AMERICA (US)	GREECE (GR)	NEW ZEALAND (NZ)	REPUBLIC OF MACEDONIA (MK)		NORWAY (NO)	
ALGERIA (DZ)	HONG KONG (HK)	POLAND (PL)																																																														
ANDORRA (AD)	HUNGARY (HU)	PORTUGAL (PT)																																																														
AUSTRIA (AT)	ICELAND (IS)	ROMANIA (RO)																																																														
AUSTRALIA (AU)	INDIA (IN)	RUSSIAN FEDERATION (RU)																																																														
BELGIUM (BE)	IRELAND (IE)	SENEGAL (SN)																																																														
BULGARIA (BG)	ISRAEL (IL)	SLOVAK REPUBLIC (SK)																																																														
CANADA (CA)	ITALY (IT)	SLOVENIA (SI)																																																														
COTE D'IVOIRE (CI)	JAPAN (JP)	SINGAPORE (SG)																																																														
CROATIA (HR)	KOREA (REP OF) (KR)	SOUTH AFRICA (ZA)																																																														
CYPRUS (CY)	LATVIA (LV)	SPAIN (ES)																																																														
CHINA (CN)	LEBANON (LB)	SRI LANKA (LK)																																																														
CZECH REPUBLIC (CZ)	LITHUANIA (LT)	SWEDEN (SE)																																																														
DENMARK (DK)	LUXEMBOURG (LU)	SWITZERLAND (CH)																																																														
ESTONIA (EE)	MALAYSIA (MY)	THAILAND (TH)																																																														
FINLAND (FI)	MALTA (MT)	TUNISIA (TN)																																																														
FRANCE (FR)	MOROCCO (MA)	TURKEY (TR)																																																														
GERMANY (DE)	MAURITIUS (MU)	UNITED KINGDOM (GB)																																																														
GIBRALTAR (GI)	NETHERLANDS (NL)	UNITED STATES OF AMERICA (US)																																																														
GREECE (GR)	NEW ZEALAND (NZ)	REPUBLIC OF MACEDONIA (MK)																																																														
	NORWAY (NO)																																																															
H. CERTIFICATE BY CUSTOMS AT DEPARTURE / Удостоверение таможенного органа страны вывоза a) Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following Item No(s) of the General List Идентификационные метки, как указано в колонке 7, нанесены напротив соответствующих позиций общего списка b) GOODS EXAMINED* / Товары проверены Yes/Да No/Нет c) Registered under Reference No. Зарегистрировано под номером d) Customs Office Place Date (year/month/day) Signature and Stamp Таможня Место Дата (год/месяц/число) Подпись и печать			I. Signature of authorised official and Issuing Association stamp/ Подпись уполномоченного представителя и печать выдающей ассоциации Place and Date of Issue (year/month/day) Место и дата (год/месяц/число) выдачи J. Signature of Holder/ Подпись держателя																																																													

*If applicable/ * Если имеется

(лицевая сторона обложки карнета АТА) Лист зеленого цвета

Stamp/
Печать

Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently / Коммерческая стоимость в стране / таможенной территории выдачи Карнета и в ее валюте, если не установлено иное

Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes. / *Указать страну происхождения, если иная, чем страна выдачи Карнета, используя коды стран ISO

(Оборотная сторона обложки карнета АТА) Оборотная сторона листа зеленого цвета

Signature of Holder/
Подпись держателя

Лист зеленого цвета

Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / Коммерческая стоимость в стране / таможенной территории выдачи Кардана и в её валюте, если не указано иное

A.T.A. CARNET / КАРНЕТ А.Т.А.

CARNET No./ Карнет №

RU

 FOR USE BY CUSTOMS OF COUNTRY/ CUSTOMS TERRITORY OF TEMPORARY EXPORTATION
 ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТАМОЖНЕЙ СТРАНЫ/ ТАМОЖЕННОЙ ТЕРРИТОРИИ ВРЕМЕННОГО ВЫВОЗА

E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) / Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами)				have been exported / были вывезены
	2. Final date for duty-free re-importation / Последняя дата беспошлинного обратного ввоза				year / год month / месяц day / число
	3. Other remarks / Другие отметки				7
Counterfoil / Копия вывоза No./№	4. Customs Office / Таможня	5. Place / Место	6. Date (year/month/day) / Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp / Подпись и печать	

R E I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) / Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами)				which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No.(s) / временно вывезенные по ваучеру (ваучерам) вывоза № (№)	of this Carnet have been re-imported / настоящего Карнета были ввезены обратно
	2. Other remarks / Другие отметки				6	
	3				7	
Counterfoil / Копия обратного ввоза No./№	4. Customs Office / Таможня	5. Place / Место	6. Date (year/month/day) / Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp / Подпись и печать		

E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) / Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами)				have been exported / были вывезены
	2. Final date for duty-free re-importation / Последняя дата беспошлинного обратного ввоза				year / год month / месяц day / число
	3. Other remarks / Другие отметки				7
Counterfoil / Копия вывоза No./№	4. Customs Office / Таможня	5. Place / Место	6. Date (year/month/day) / Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp / Подпись и печать	

R E I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) / Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами)				which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No.(s) / временно вывезенные по ваучеру (ваучерам) вывоза № (№)	of this Carnet have been re-imported / настоящего Карнета были ввезены обратно
	2. Other remarks / Другие отметки				6	
	3				7	
Counterfoil / Копия обратного ввоза No./№	4. Customs Office / Таможня	5. Place / Место	6. Date (year/month/day) / Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp / Подпись и печать		

* If applicable / * Если имеется

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / НЕ УБИРАТЬ ИЗ КАРНЕТА

Лист желтого цвета

A.T.A. CARNET / КАРНЕТ А.Т.А.

CARNET No./ Карнет №

RU

 FOR USE BY CUSTOMS OF COUNTRY/ CUSTOMS TERRITORY OF TEMPORARY EXPORTATION
 ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТАМОЖЕН СРАНЫ/ ТАМОЖЕННОЙ ТЕРРИТОРИИ ВРЕМЕННОГО ВЫВОЗА

E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under item No.(s) Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами)				have been exported были вывезены	
	2. Final date for duty-free re-importation // Последняя дата беспошлинного обратного ввоза				year / month / day год / месяц / число	
	3. Other remarks // Другие отметки				7	
Counterfoil Корешок вывоза №/№	4 Customs Office Таможня	5 Place Место	6 Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp Подпись и печать		

R E I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under item No.(s) Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами)				which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No.(s) временно вывезенные по ваучеру (ваучерам) вывоза № (№)		of this Carnet have been re-imported настоящего Карнета были ввезены обратно	
	2. Other remarks // Другие отметки				6			
	3				4		5	
Counterfoil Корешок обрат- ного вывоза	Customs Office Таможня	Place Место	Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp Подпись и печать				

E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under item No.(s) Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами)				have been exported были вывезены	
	2. Final date for duty-free re-importation // Последняя дата беспошлинного обратного ввоза				year / month / day год / месяц / число	
	3. Other remarks // Другие отметки				7	
Counterfoil Корешок вывоза №/№	4 Customs Office Таможня	5 Place Место	6 Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp Подпись и печать		

R E I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under item No.(s) Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами)				which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No.(s) временно вывезенные по ваучеру (ваучерам) вывоза № (№)		of this Carnet have been re-imported настоящего Карнета были ввезены	
	2. Other remarks // Другие отметки				6			
	3				4		5	
Counterfoil Корешок обрат- ного вывоза	Customs Office Таможня	Place Место	Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp Подпись и печать				

* If applicable // Если имеется

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / НЕ УБИРАТЬ ИЗ КАРНЕТА

Оборотная сторона листа желтого цвета

A.T.A. CARNET / КАРНЕТ А.Т.А.

CARNET No./ Карнет №

RU

 FOR USE BY CUSTOMS OF COUNTRY/ CUSTOMS TERRITORY OF TEMPORARY IMPORTATION
 ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТАМОЖНЕЙ СТРАНЫ / ТАМОЖЕННОЙ ТЕРРИТОРИИ ВРЕМЕННОГО ВВОЗА

I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами)				have been temporarily imported были временно ввезены	
	2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods/ Последняя дата обратного вывоза/предоставления на таможенную				year: / month / day / год / месяц / число	
	3. Registered under reference No./ Зарегистрировано под номером №				8.	
	4. Other remarks/ Другие отметки					
Counterfoil/ Корешок ввоза No./N°	5. Customs Office Таможня	6. Place Место	7. Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp Подпись и печать		

R E E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами)				which were temporarily imported under cover of Importation voucher(s) No.(s) временно ввезенный по ваучеру (ваучерам) № (№) (s) of this Carnet have been re-exported/ Данное Карнета были вывезены обратно	
	2. Action taken in respect of goods produced but not re-exported Действия, предпринятые в отношении товаров представленных, но не вывезенных обратно					
	3. Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation Действия, предпринятые в отношении товаров НЕ представленных, и НЕ предназначенных для обратного вывоза в дальнейшем				8.	
	4. Registered under reference No./ Зарегистрировано под номером №					
Counterfoil/ Корешок обратного вывоза No./N°	5. Customs Office Таможня	6. Place Место	7. Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp Подпись и печать		

I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами)				have been temporarily imported были временно ввезены	
	2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods/ Последняя дата обратного вывоза/предоставления на таможенную				year: / month / day / год / месяц / число	
	3. Registered under reference No./ Зарегистрировано под номером №				8.	
	4. Other remarks/ Другие отметки					
Counterfoil/ Корешок ввоза No./N°	5. Customs Office Таможня	6. Place Место	7. Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp Подпись и печать		

R E E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами)				which were temporarily imported under cover of Importation voucher(s) No.(s) временно ввезенный по ваучеру (ваучерам) № (№) (s) of this Carnet have been re-exported/ Данное Карнета были вывезены обратно	
	2. Action taken in respect of goods produced but not re-exported Действия, предпринятые в отношении товаров представленных, но не вывезенных обратно					
	3. Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation Действия, предпринятые в отношении товаров НЕ представленных, и НЕ предназначенных для обратного вывоза в дальнейшем				8.	
	4. Registered under reference No./ Зарегистрировано под номером №					
Counterfoil/ Корешок обратного вывоза No./N°	5. Customs Office Таможня	6. Place Место	7. Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp Подпись и печать		

• If applicable/ * Если имеется

• DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / НЕ УБИРАТЬ ИЗ КАРНЕТА

Лист белого цвета

A.T.A. CARNET / КАРНЕТ А.Т.А.

CARNET No J Карнет N°

RU

 FOR USE BY CUSTOMS OF COUNTRY/ CUSTOMS TERRITORY OF TEMPORARY IMPORTATION
 ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТАМОЖЕННой СТРАНЫ / ТАМОЖЕННОЙ ТЕРРИТОРИИ ВРЕМЕННОГО ВВОЗА

I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами)			have been temporarily imported были временно ввезены
	2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods*/ Последняя дата обратного вывоза/предоставления на таможенную			year / month / day год / месяц / число
	3. Registered under reference No.*/ Зарегистрировано под номером N°*			
	4. Other remarks*/ Другие примечания*			
Counterfoil/ Корешок авоиза No.J/N°	5. Customs Office Таможня	6. Place Место	7. Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp Подпись и печать

R E E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами) which were temporarily imported under cover of importation voucher(s) No.(s) временно ввезены по ваучеру (ваучерам) авоиза N° (s) of this Carnet have been re-exported*/ данного Карнета были вывезены обратно			
	2. Action taken in respect of goods produced but not re-exported Действия, предпринятые в отношении товаров представленных, но не вывезенных обратно			
	3. Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation Действия, предпринятые в отношении товаров НЕ представленных, и НЕ предназначенных для обратного вывоза в дальнейшем			
	4. Registered under reference No.J Зарегистрирован под номером N°			
Counterfoil/ Корешок обрат- ного вывоза No.J/N°	5. Customs Office Таможня	6. Place Место	7. Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp Подпись и печать

I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами)			have been temporarily imported были временно ввезены
	2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods*/ Последняя дата обратного вывоза/предоставления на таможенную			year / month / day год / месяц / число
	3. Registered under reference No.*/ Зарегистрировано под номером N°*			
	4. Other remarks*/ Другие примечания*			
Counterfoil/ Корешок авоиза No.J/N°	5. Customs Office Таможня	6. Place Место	7. Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp Подпись и печать

R E E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No.(s) Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами) which were temporarily imported under cover of importation voucher(s) No.(s) временно ввезены по ваучеру (ваучерам) авоиза N° (s) of this Carnet have been re-exported*/ данного Карнета были вывезены обратно			
	2. Action taken in respect of goods produced but not re-exported Действия, предпринятые в отношении товаров представленных, но не вывезенных обратно			
	3. Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation Действия, предпринятые в отношении товаров НЕ представленных, и НЕ предназначенных для обратного вывоза в дальнейшем			
	4. Registered under reference No.J Зарегистрирован под номером N°			
Counterfoil/ Корешок обрат- ного вывоза No.J/N°	5. Customs Office Таможня	6. Place Место	7. Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp Подпись и печать

if applicable/* Если имеется

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / НЕ УБИРАТЬ ИЗ КАРНЕТА

Оборотная сторона листа белого цвета

A.T.A. CARNET / КАРНЕТ А.Т.А

CARNET No./ Карнет №

RU

 FOR USE BY CUSTOMS OF COUNTRY/CUSTOMS TERRITORY OF TRANSIT
 ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТАМОЖЕН СРАНЫ / ТАМОЖЕННОЙ ТЕРРИТОРИИ ТРАНЗИТА

T R A N S I T	T P A A N H S 3 I И T T	Clearance for transit / Таможенное оформление для транзита 1. The goods described in the General List under item No.(s) / Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами) have been despatched in transit to the Customs Office at / отправлены транзитом на таможенную в 2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods / Последний дата обратного вывоза/производства на таможенную 3. Registered under reference No. / / Зарегистрировано под номером N°				year / month / day год / месяц / число
		4.	5.	6.	7.	
		Customs Office / Таможня	Place / Место	Date (year/month/day) / Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp / Подпись и печать	
		Certificate of discharge by the Customs Office of destination / Сертификат исполнения таможенных обязательств 1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced / Товары, указанные в параграфе 1 выше были ре-экспортированы/произведены 2. Other remarks / Другие замечания				
Counterfoil / Копия транзитного No./N°		3.	4.	5.	6.	
		Customs Office / Таможня	Place / Место	Date (year/month/day) / Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp / Подпись и печать	

T R A N S I T	T P A A N H S 3 I И T T	Clearance for transit / Таможенное оформление для транзита 1. The goods described in the General List under item No.(s) / Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами) have been despatched in transit to the Customs Office at / отправлены транзитом на таможенную в 2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods / Последний дата обратного вывоза/производства на таможенную 3. Registered under reference No. / / Зарегистрировано под номером N°				year / month / day год / месяц / число
		4.	5.	6.	7.	
		Customs Office / Таможня	Place / Место	Date (year/month/day) / Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp / Подпись и печать	
		Certificate of discharge by the Customs Office of destination / Сертификат исполнения таможенных обязательств 1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced / Товары, указанные в параграфе 1 выше были ре-экспортированы/произведены 2. Other remarks / Другие замечания				
Counterfoil / Копия транзитного No./N°		3.	4.	5.	6.	
		Customs Office / Таможня	Place / Место	Date (year/month/day) / Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp / Подпись и печать	

T R A N S I T	T P A A N H S 3 I И T T	Clearance for transit / Таможенное оформление для транзита 1. The goods described in the General List under item No.(s) / Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами) have been despatched in transit to the Customs Office at / отправлены транзитом на таможенную в 2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods / Последний дата обратного вывоза/производства на таможенную 3. Registered under reference No. / / Зарегистрировано под номером N°				year / month / day год / месяц / число
		4.	5.	6.	7.	
		Customs Office / Таможня	Place / Место	Date (year/month/day) / Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp / Подпись и печать	
		Certificate of discharge by the Customs Office of destination / Сертификат исполнения таможенных обязательств 1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced / Товары, указанные в параграфе 1 выше были ре-экспортированы/произведены 2. Other remarks / Другие замечания				
Counterfoil / Копия транзитного No./N°		3.	4.	5.	6.	
		Customs Office / Таможня	Place / Место	Date (year/month/day) / Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp / Подпись и печать	

T R A N S I T	T P A A N H S 3 I И T T	Clearance for transit / Таможенное оформление для транзита 1. The goods described in the General List under item No.(s) / Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами) have been despatched in transit to the Customs Office at / отправлены транзитом на таможенную в 2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods / Последний дата обратного вывоза/производства на таможенную 3. Registered under reference No. / / Зарегистрировано под номером N°				year / month / day год / месяц / число
		4.	5.	6.	7.	
		Customs Office / Таможня	Place / Место	Date (year/month/day) / Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp / Подпись и печать	
		Certificate of discharge by the Customs Office of destination / Сертификат исполнения таможенных обязательств 1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced / Товары, указанные в параграфе 1 выше были ре-экспортированы/произведены 2. Other remarks / Другие замечания				
Counterfoil / Копия транзитного No./N°		3.	4.	5.	6.	
		Customs Office / Таможня	Place / Место	Date (year/month/day) / Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp / Подпись и печать	

*If applicable. / * Если имеется

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / НЕ УБИРАТЬ ИЗ КАРНЕТА

Лист голубого цвета

A.T.A. CARNET / КАРНЕТ А.Т.А.

CARNET No / Карнет №

RU

 FOR USE BY CUSTOMS OF COUNTRY/CUSTOMS TERRITORY OF TRANSIT
 ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТАМОЖЕННОЙ СТРАНЫ / ТАМОЖЕННОЙ ТЕРРИТОРИИ ТРАНЗИТА

T R A N S I T	T P A H 3 H T	Clearance for transit / Транзитное оформление для транзита 1. The goods described in the General List under Item No.(s) Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами) have been despatched in transit to the Customs Office at отправлены транзитом на таможенную 2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* Последний день обратного вывоза/производства на таможенную 3. Registered under reference No. Y3 Зарегистрировано под номером N°				year / month / day год / месяц / число
		4. Customs Office Таможня	5. Place Место	6. Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	7. Signature and Stamp Подпись и печать	
		Certificate of discharge by the Customs Office of destination / Сертификат исполнения таможенной пошлины на вывоз 1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced* Товары, указанные в параграфе 1 выше были обратным вывозом/произведены 2. Other remarks? / Другие замечания?				
Counterfoil / Контрfoil Копия №: N°		3. Customs Office Таможня	4. Place Место	5. Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	6. Signature and Stamp Подпись и печать	

T R A N S I T	T P A H 3 H T	Clearance for transit / Транзитное оформление для транзита 1. The goods described in the General List under Item No.(s) Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами) have been despatched in transit to the Customs Office at отправлены транзитом на таможенную 2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* Последний день обратного вывоза/производства на таможенную 3. Registered under reference No. Y3 Зарегистрировано под номером N°				year / month / day год / месяц / число
		4. Customs Office Таможня	5. Place Место	6. Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	7. Signature and Stamp Подпись и печать	
		Certificate of discharge by the Customs Office of destination / Сертификат исполнения таможенной пошлины на вывоз 1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced* Товары, указанные в параграфе 1 выше были обратным вывозом/произведены 2. Other remarks? / Другие замечания?				
Counterfoil / Контрfoil Копия №: N°		3. Customs Office Таможня	4. Place Место	5. Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	6. Signature and Stamp Подпись и печать	

T R A N S I T	T P A H 3 H T	Clearance for transit / Транзитное оформление для транзита 1. The goods described in the General List under Item No.(s) Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами) have been despatched in transit to the Customs Office at отправлены транзитом на таможенную 2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* Последний день обратного вывоза/производства на таможенную 3. Registered under reference No. Y3 Зарегистрировано под номером N°				year / month / day год / месяц / число
		4. Customs Office Таможня	5. Place Место	6. Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	7. Signature and Stamp Подпись и печать	
		Certificate of discharge by the Customs Office of destination / Сертификат исполнения таможенной пошлины на вывоз 1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced* Товары, указанные в параграфе 1 выше были обратным вывозом/произведены 2. Other remarks? / Другие замечания?				
Counterfoil / Контрfoil Копия №: N°		3. Customs Office Таможня	4. Place Место	5. Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	6. Signature and Stamp Подпись и печать	

T R A N S I T	T P A H 3 H T	Clearance for transit / Транзитное оформление для транзита 1. The goods described in the General List under Item No.(s) Товары, перечисленные в общем списке под номером (номерами) have been despatched in transit to the Customs Office at отправлены транзитом на таможенную 2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* Последний день обратного вывоза/производства на таможенную 3. Registered under reference No. Y3 Зарегистрировано под номером N°				year / month / day год / месяц / число
		4. Customs Office Таможня	5. Place Место	6. Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	7. Signature and Stamp Подпись и печать	
		Certificate of discharge by the Customs Office of destination / Сертификат исполнения таможенной пошлины на вывоз 1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced* Товары, указанные в параграфе 1 выше были обратным вывозом/произведены 2. Other remarks? / Другие замечания?				
Counterfoil / Контрfoil Копия №: N°		3. Customs Office Таможня	4. Place Место	5. Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	6. Signature and Stamp Подпись и печать	

*If applicable: * Если имеется

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / НЕ УБИРАТЬ ИЗ КАРНЕТА

Оборотная сторона листа голубого цвета

A.T.A. CARNET

KARHET A.T.A.

EXPORTATION	A. HOLDER AND ADDRESS / Держатель и адрес	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE/Для использования выдающей ассоциацией EXPORTATION VOUCHER No. Ваучер вывоза N°
	B. REPRESENTED BY*/Представитель	a) CARNET No. Карнет N° RU
	C. INTENDED USE OF GOODS/Предполагаемое использование товара	b) ISSUED BY/ Кем выдан
	D. MEANS OF TRANSPORT*/ Транспортное средство*	c) VALID UNTIL Действителен до / / year month day год месяц число (включительно)
E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)*/ Данные об упаковке (количество, тип, маркировка и пр.)*	FOR CUSTOMS USE ONLY/Для использования таможенными органами	
	H. CLEARANCE ON EXPORTATION/Таможенное оформление при вывозе a) The goods referred to in the above declaration have been exported/Товары, указанные в вышеприведенной декларации вывезены. b) Final date for duty-free re-importation / Последняя дата беспошлинного обратного ввоза / / year month day год месяц число (включительно) c) This voucher must be forwarded to the Customs Office at... / Настоящий ваучер должен быть передан таможенному органу d) Other remarks: / Другие отметки	
F. TEMPORARY EXPORTATION DECLARATION/ Декларация о временном вывозе		
I, duly authorised: / Я, уполномоченный в установленном порядке		
a) declare that I am temporarily exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under Item No.(s)/ заявляю, что я временно вывожу товары, перечисленные на обратной стороне ваучера и описанные в общем списке под номером (номерами)		
b) undertake to re-import the goods within the period stipulated by the Customs Office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/Customs territory of importation/ обязуюсь ввезти обратно товары в срок, установленный таможеней, или урегулировать их статус в соответствии с положениями законов и правилами страны/ таможенной территории ввоза		
c) confirm that the information given is true and complete/ подтверждаю, что сведения внесенные в настоящий карнет, являются верными и полными		
Place Date (year/month/day) Место Дата (год/месяц/число) Name Фамилия, имя, отчество Signature X X Подпись		

*If applicable/ Если имеется

A.T.A. CARNET

GENERAL LIST/ ОБЩИЙ СПИСОК

КАРНЕТ А.Т.А.

Item No / N° Поз.	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Описание товаров, знаков и номеров при их наличии	Number of Pieces/ Количество (шт.)	Weight or Volume/ Вес или количество	Value*/ Стоимость*	Country of origin/ Страна происхождения	For Customs Use/ Для: Использования таможней и органами идентификации метки/ Идентификацион- ные метки
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL or CARRIED OVER / Всего представлено						

Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / Коммерческая стоимость в стране / таможенной территории выдачи Карнета и в его валюте, если не установлено иное.
 Show country of origin if different from country customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes. / Указывать страну происхождения, если она, чем страна выдачи Карнета, используя коды стран ISO

Оборотная сторона листа желтого цвета

R E I M P O R T A T I O N	O B R A T N Y I V O Z	A. HOLDER AND ADDRESS / Держатель и адрес	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Для использования выдающей ассоциацией RE-IMPORTATION VOUCHER No. Валчкер обратного ввоза N°
		B. REPRESENTED BY* / Представитель	a) CARNET No. Карнет N° RU
		C. INTENDED USE OF GOODS / Предполагаемое использование товара	b) ISSUED BY / Кем выдан
		D. MEANS OF TRANSPORT* / Транспортное средство*	c) VALID UNTIL / Действителен до / / year month day (inclusive) год месяц число (включительно)
		E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)* / Данные об упаковке (количества, тип, маркировка и пр.)*	H. CLEARANCE ON RE-IMPORTATION / Таможенное оформление при обратном ввозе The goods referred to in paragraph F. a) and b) of the holder's declaration have been re-imported / Товары указанные в п. F. a) и b) декларации держателя ввезены обратно a) This voucher must be forwarded to the Customs Office at* / Настоящий ваучер должен быть передан таможенному органу c) Other remarks: / Другие отметки
F. RE-IMPORTATION DECLARATION / Декларация об обратном ввозе I, duly authorised: / Я, уполномоченный в установленном порядке: a) declare that the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s) / Заявляю, что товары, перечисленные на обратной стороне ваучера и описанные в общем списке под номером (номерами) were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No.(s) / вывезенные по ваучеру (ваучерам) вывоза N° request duty-free re-importation of the said goods / прошу разрешить беспошлинный обратный ввоз указанных товаров b) declare that the said goods have NOT undergone any process abroad, except for those described under No.(s):* / заявляю, что указанные товары за границей не подвергались никакой обработке, за исключением указанных под номером (номерами) c) declare that goods of the following item No.(s) have not been re-imported* / заявляю, что товары под следующим номером (номерами) не были ввезены обратно d) confirm that the information given is true and complete / подтверждаю, что сведения, внесенные в настоящий карнет, являются верными и полными	AT / A Customs office / Таможня Date (year/month/day) / / Дата (год/месяц/число) Signature and Stamp Подпись и печать Place Date (year/month/day) / / Место Дата (год/месяц/число) Name Фамилия, имя, отчество Signature X X Подпись		

*If applicable/ *Если имеется

*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently / *Коммерческая стоимость в стране / таможенной территории выдачи
Классификата и в ее валюте, если не установлено иное

*Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes / **Указать страну происхождения, если она, чем страна
выдачи Классификата, используя коды стран ISO

VOUCHER No. CONTINUATION SHEET GENERAL LIST No.CARNET No. RU						
BAУЧЕР..... N°ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ЛИСТ ОБЩИЙ СПИСОК N°KARNET N°						
Item No./ N° Поз.	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Описание товаров, меток и номеров при их наличии	Number of Pieces/ Количес- тво (шт.)	Weight or Volume/ Вес или количество	Value/ Стоимость	Country of origin/ Страна происхождения	For Customs Use/ Для использования таможенными органами Identification метка/ Идентификация цвет метки
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER / ВСЕГО ПРЕДСТАВЛЕНО						
TOTAL or CARRIED OVER / Всего представлено						

Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / Коммерческая стоимость в стране / таможенной территории выдачи
 Калькуля и в од валюте, если не указано иначе
 Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes. / **Указать страну происхождения, если она, чем страна
 выдачи. Краткими, использовать коды стран ISO

*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently / *Коммерческая стоимость в стране / таможенной территории выдачи Карнета и в ее валюте, если не установлено иное

*Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes / **Указать страну происхождения, если иная, чем страна выдачи Карнета, используя коды стран ISO

I M P O R T A T I O N	В В О З	A. HOLDER AND ADDRESS / Держатель и адрес	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE/Для использования выдающей ассоциацией IMPORTATION VOUCHER No. Ваучер ввоза N°
		B. REPRESENTED BY*/ Представитель	a) CARNET No. Карнет N° RU
		C. INTENDED USE OF GOODS/ Предполагаемое использование товара	b) ISSUED BY/ Ком выдан
		D. MEANS OF TRANSPORT*/ Транспортные средства*	c) VALID UNTIL/ Действителен до/...../..... year month day (inclusive) год месяц число (включительно)
		E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)*/ Данные об упаковке (количество, тип, маркировка и пр.)*	H. CLEARANCE ON IMPORTATION/ Таможенное оформление при ввозе a) The goods referred to in the above declaration have been temporarily imported/ Товары, указанные в вышеприведенной декларации ввезены. b) Final date for re-exportation/production to Customs*/ Последняя дата обратного вывоза/представления в таможенню./...../..... year month day (inclusive) год месяц число (включительно)
F. TEMPORARY IMPORTATION DECLARATION/ Декларация о временном ввозе	I, duly authorised / Я, уполномоченный в установленном порядке:	c) Registered under reference No.*/ Зарегистрирован под номером N°*	
a) declare that I am temporarily importing in compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country/Customs territory of importation, the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s)/ Заявляю, что я в соответствии с положениями закона и правилами страны/таможенной территории ввоза ввожу товары, перечисленные на обратной стороне ваучера и описанные в общем списке под номером (номерами)	d) Other remarks:*/ Другая отметка*	At / A Customs office / Таможня	
b) declare that the said goods are intended for use at/ заявляю, что целью временного ввоза указанных товаров является	Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)	Signature and Stamp Подпись и печать	
c) undertake to comply with these laws and regulations and to re-export the said goods within the period stipulated by the Customs Office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/Customs territory of importation/ обязуюсь выполнять эти положения законов и правила и вывезти обратно товары в срок, установленный таможеней или урегулировать их статус в соответствии с положениями законов и правилами страны/таможенной территории ввоза.	Place Date (year/month/day)/...../..... Место Дата (год/месяц/число)		
d) confirm that the information given is true and complete/ подтверждаю, что сведения внесенные в настоящий карнет, являются верными и полными.	Name Фамилия, имя, отчество	Signature X X Подпись	

*If applicable/ *Если имеется

A.T.A. CARNET

GENERAL LIST/ ОБЩИЙ СПИСОК

КАРНЕТ А Т А

Item No / № Пол	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Описание товара, знаков, номеров, если их наличие	Number of Pieces/ Количество штук (unit)	Weight or Volume/ Вес или количество	Value* Стоимость *	Country of origin/ Страна происхождения	For Customs Use/ Для использования таможенными органами Identification marks Идентификаци- онные метки
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL or CARRIED OVER / Всего представлено						

Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / Коммерческая стоимость, в стране / таможенной территории выдачи.
 *Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes. / **Указать страну происхождения, если она, чем страна
 выдачи отличается, используя коды стран ISO

Оборотная сторона листа белого швега

A.T.A. CARNET

KAPHET A.T.A.

R E E X P O R T A T I O N	O B R A T H Y B Y B O Z	A. HOLDER AND ADDRESS / Держатель и адрес	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Для использования вводящим ассоциацией: RE - EXPORTATION VOUCHER No. Ваучер обратного вывоза N°
		B. REPRESENTED BY* / Представитель *	a) CARNET No. Карнет N° RU
		C. INTENDED USE OF GOODS / Предполагаемое использование товара	b) ISSUED BY / Кем выдан
		D. MEANS OF TRANSPORT* / Транспортное средство*	c) VALID UNTIL / Действителен до / / year month day (Inclusive) год месяц число (включительно)
		E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)* / Данные об упаковке (количество, тип, маркировка и пр.)*	H. CLEARANCE ON RE-EXPORTATION / Таможенное оформление при обратном вывозе.
F. RE-EXPORTATION DECLARATION / Декларация об обратном вывозе	I, duly authorised : / Я, уполномоченный и установленном порядке: *a) declare that I am re-exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s) / Заявляю, что я вывожу товары, перечисленные на обратной стороне ваучера и описанные в общем списке под номером (номерами) which were temporarily imported under cover of importation voucher(s) No.(s) / временно ввезенные по ваучеру (ваучерам) ввоза N° of this carnet / настоящего карнета *b) declare that goods produced against the following item No.(s) are not intended for re-exportation: / заявляю, что товары, представленные под следующим номером (номерами), не предназначены для обратного вывоза *c) declare that goods of the following item No.(s) not produced, are not intended for later re-exportation: / заявляю, что товары под следующим номером (номерами) не представлены и не предназначены для последующего обратного вывоза: *d) in support of this declaration, present the following documents : / в подтверждение настоящей декларации предоставляю следующие документы: e) confirm that the information given is true and complete / подтверждаю, что сведения, внесенные в настоящий карнет, являются верными и полными		
At / A Customs office / Таможня Date (year/month/day) / / Дата (год/месяц/число) Signature and Stamp Подпись и печать Place Date (year/month/day) / / Место Дата (год/месяц/число) Name Фамилия, имя, отчество Signature X X Подпись			

*If applicable! * Если имеется

A.T.A. CARNET

GENERAL LIST/ ОБЩИЙ СПИСОК

КАРНЕТ А.Т.А.

Item No./ N° Поз	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Описание товаров, марок и номеров при их наличии	Number of Pieces: Кол-во: штук (шт)	Weight or Volume Вес или количество	Value: Стоимость	Country of origin/ Страна происхождения	For Customs Use/ Для использования таможенными органами Identification marks/ Идентификаци- онные метки
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL or CARRIED OVER / Всего представлено						

Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently / Коммерческая стоимость в стране / таможенной территории выдачи
квитанта и в ее валюте, если не установлено иное

Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes / ***Указывать страну происхождения, если она, чем страна
выдачи карнета, используя коды стран ISO

A.T.A. CARNET

GENERAL LIST/ ОБЩИЙ СПИСОК

CARNET A.T.A.

VOUCHER No. CONTINUATION SHEET GENERAL LIST No.CARNET No./ ВАУЧЕР N° /Дополнительный лист ОБЩИЙ СПИСОК N° CARNET N°						RU	
Item No./ N° Поз	Trade description of goods and marks and numbers. if any/ Описание товаров, марок и номеров при их наличии	Number of Pieces/ Количество (шт)	Weight or Volume. Вес или количество	Value*/ Стоимость *	Country of origin/ Страна происхождения	For Customs Use/ Для использования таможней Идентификация марки Идентификация налогоплательщика	
1	2	3	4	5	6	7	
TOTAL CARRIED OVER / ВСЕГО ПРЕДСТАВЛЕНО							
TOTAL or CARRIED OVER / Всего представлено							

*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently / * Коммерческая стоимость в стране / таможенной территории выдачи
Курсовая и в ее валюте, если не установлено иное

**Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes / **Укажите страну происхождения, если она не совпадает с страной
выдачи карнета, используя коды стран ISO

Лист белого цвета

A.T.A. CARNET

GENERAL LIST/ ОБЩИЙ СПИСОК

КАРНЕТ А.Т.А

Item No./ N° Поз	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Описание товаров, марок и номеров при их наличии	Number of Pieces* Количество (штук)	Weight or Volume Вес или количество	Value*/ Стоимость, "	**Country of origin/ ** Страна происхождения	For Customs Use/ Для использования таможенными органами Identification marks/ Идентификаци- онные марки
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER / ВСЕГО ПРЕДСТАВЛЕНО						

A.T.A. CARNET

КАРНЕТ А.Т.А.

T R A N S I T	T R A N S I T	A. HOLDER AND ADDRESS / Держатель и адрес	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Для использования выданный ассоциацией TRANSIT VOUCHER No. Ваучер транзита N°
		B. REPRESENTED BY* / Представитель *	a) CARNET No. Карнет N° RU
		C. INTENDED USE OF GOODS / Предполагаемое использование товара	b) ISSUED BY / Кем выдан
		c) VALID UNTIL / Действителен до / year month day (inclusive) год месяц число (включительно)	
		D. MEANS OF TRANSPORT* / Транспортное средство*	FOR CUSTOMS USE ONLY / Для использования таможенными органами
		E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)* Данные об упаковке (количество, тип, маркировка и пр.)*	H. CLEARANCE FOR TRANSIT / Таможенное оформление при транзите a) The goods referred to in the above declaration have been cleared for transit to the Customs Office at / Товары указанные в вышеприведенной декларации оформлены для транзита в таможенный орган b) Final date for re-exportation/production to Customs* / Последняя дата обратного вывоза/предоставления в таможню year month day (inclusive) год месяц число (включительно) c) Registered under reference No.* / Зарегистрировано под номером N° d) Customs seals applied* / Приложена печать таможни e) This voucher must be forwarded to the Customs Office at : / Настоящий ваучер должен быть передан таможенному органу: At / A Customs office / Таможня Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число) Signature and Stamp Подпись и печать
		F. DECLARATION OF DESPATCH IN TRANSIT / Декларация о перевозке транзитом I, duly authorised : / Я, уполномоченный в установленном порядке: a) declare that I am despatching to : / заявляю, что я направляю в: In compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country/ Customs territory of transit, the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under Item No.(s) / в соответствии с положениями законодательства страны транзита/таможенной территории товары, перечисленные на обратной стороне и описанные в общем списке под номером (номерами) b) undertake to comply with the laws and regulations of the country/ Customs territory of transit and to produce these goods with seals (if any) intact, and this Carnet to the Customs Office of destination within the period stipulated by the Customs / обязуюсь выполнять положения законов и правила страны / таможенной территории транзита и предоставить эти товары с ненарушенными печатями (при их наличии) и настоящий карнет в таможню места назначения в срок, установленный таможней. c) confirm that the information given is true and complete / подтверждаю, что сведения, внесенные в настоящий карнет, являются верными и полными.	Certificate of discharge by the Customs Office at destination Сертификат исполнения таможней места назначения f) The goods referred to in the above declaration have been re-exported/produced* / Товары, указанные в вышеприведенной декларации вывезены обратно/представлены g) Other remarks* / Другие отметки At / A Customs Office / Таможня Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число) Signature and Stamp Подпись и печать Place Date (year/month/day) Место Дата (год/месяц/число) Name Фамилия, имя, отчество Signature X X Подпись

*If applicable/ *Если имеются

A.T.A. CARNET

GENERAL LIST / ОБЩИЙ СПИСОК

CARNET A.T.A.

Item No./ N° Пол	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Описание товаров, марок и номеров при их наличии	Number of Pieces/ Количество (шт.)	Weight or Volume/ Вес или количество	Value*/ Стоимость **	Country of origin/ Страна происхождения	For Customs Use/ Для использования таможенными органами Identification marks/ Идентификацион- ные метки
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL or CARRIED OVER / Всего представлено						

Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / Коммерческая стоимость в стране / таможенной территории выдачи
карнета и в ее валюте, если не установлено иное.
* Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes. / ** Указать страну происхождения, если иная, чем страна
выдачи Карнета, используя коды стран ISO

Оборотная сторона листа голубого цвета

A.T.A. CARNET

KAPHET A.T.A.

T R A N S I T	T R A N S I T	A. HOLDER AND ADDRESS / Держатель и адрес	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Для использования выдающей ассоциацией TRANSIT VOUCHER No. Ваучер транзита N°
		B. REPRESENTED BY* / Представитель *	a) CARNET No. Карнет N° RU
		C. INTENDED USE OF GOODS / Предполагаемое использование товара	b) ISSUED BY / Кем выдан
		c) VALID UNTIL / Действителен до / / year month day (inclusive) год месяц число (включительно)	
		D. MEANS OF TRANSPORT* / Транспортное средство*	FOR CUSTOMS USE ONLY / Для использования таможенными органами H. CLEARANCE FOR TRANSIT / Таможенное оформление при транзите
		E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)* / Данные об упаковке (количество, тип, маркировка и пр.)*	a) The goods referred to in the above declaration have been cleared for transit to the Customs Office at / Товары указанные в вышеприведенной декларации оформлены для транзита в таможенный орган:
		F. DECLARATION OF DESPATCH IN TRANSIT / Декларация о перевозке транзитом	b) Final date for re-exportation/production to Customs* / Последняя дата обратного вывоза/предоставления в таможню:
		I, duly authorised :/ Я, уполномоченный в установленном порядке:	c) Registered under reference No.* / Зарегистрировано под номером N°
		a) declare that I am despatching to / заявляю, что я направляю в:	d) Customs seals applied* / приложена печать таможни
		In compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country/ Customs territory of transit, the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under Item No.(s) / в соответствии с положениями законодательства страны транзита/таможенной территории товары, перечисленные на обратной стороне и описанные в общем списке под номером (номерами)	e) This voucher must be forwarded to the Customs Office at : / Настоящий ваучер должен быть передан таможенному органу:
		b) undertake to comply with the laws and regulations of the country/ Customs territory of transit and to produce these goods with seals (if any) intact, and this Carnet to the Customs Office of destination within the period stipulated by the Customs / обязуюсь выполнять положения законов и правил страны / таможенной территории транзита и предоставить эти товары с ненарушенными печатями (при их наличии) и настоящий карнет в таможню места назначения в срок, установленный таможней.	At / A Customs office / Таможня
		c) confirm that the information given is true and complete / подтверждаю, что сведения, внесенные в настоящий карнет, являются верными и полными.	Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)
			Signature and Stamp Подпись и печать
			Certificate of discharge by the Customs Office at destination Сертификат исполнения таможней места назначения
			f) The goods referred to in the above declaration have been re-exported/produced* / Товары, указанные в вышеприведенной декларации вывезены обратно/представлены:
			g) Other remarks* / Другие отметки:
			At / A Customs Office / Таможня
			Date (year/month/day) Дата (год/месяц/число)
			Signature and Stamp Подпись и печать
			Place Date (year/month/day) / Место Дата (год/месяц/число)
			Name Фамилия, имя, отчество
			Signature X X Подпись

*If applicable/ *Если имеется

Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently / Коммерческая стоимость в стране / таможенном таможенном выданы
Кампания и в валюте, если не установлено иное

Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carne, using ISO country codes / **Указать страну происхождения, если иная, чем страна
выданы Карне, используя коды стран ISO

Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently / Коммерческая стоимость в стране / таможенной территории выдачи Карнета и в её валюте, если не установлено иное

Show country of origin If different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes / **Указать страну происхождения, если иная, чем страна выдачи Карнета, используя коды стран ISO

A.T.A. CARNET

GENERAL LIST/ ОБЩИЙ СПИСОК

CARNET A.T.A.

Item No./ N° Пол.	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Описание товаров, марок и номеров при их наличии	Number of Pieces/ Количество (шт.)	Weight or Volume: Вес или количество	Value*/ Стоимость *	Country of origin/ Страна происхождения	For Customs Use/ Для использования таможенными органами Identification marks/ Идентификацион- ные марки
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER / ВСЕГО ПРЕДСТАВЛЕНО						
TOTAL or CARRIED OVER / Всего представлено						

*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently / * Коммерческая стоимость в стране / таможенной территории выдачи
Квитанции и в ее валюте, если не установлено иное

Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes / ** Указать страну происхождения, если она, чем страна
выдачи Квитанции, используя коды стран ISO

NOTES ON THE USE
OF A.T.A. CARNET

1. All goods covered by the Carnet shall be entered in columns 1 to 6 of the General List. If the space provided for the General List on the reverse of the front cover is insufficient, continuation sheets shall be used.
2. In order to close the General List, the totals of columns 3 and 5 shall be entered at the end of the list in figures and in writing. If the General List (continuation sheets) consists of several pages, the number of continuation sheets used shall be stated in figures and in writing in Box G of the front cover.
3. Each item shall be given an item number which shall be entered in column 1. Goods comprising several separate parts (including spare parts and accessories) may be given a single item number. If so, the nature, the value and, if necessary, the weight of each separate part shall be entered in column 2 and only the total weight and value should appear in columns 4 and 5.
4. When making out the lists on the vouchers, the same item numbers shall be used as on the General List.
5. To facilitate Customs control, it is recommended that the goods (including separate parts thereof) be clearly marked with the corresponding item number.
6. Items answering to the same description may be grouped, provided that each item so grouped is given a separate item number. If the items grouped are not of the same value, or weight, their respective values, and, if necessary, weights shall be specified in column 2.
7. If the goods are for exhibition, the importer is advised in his own interest to enter in Box C of the importation voucher the name and address of the exhibition and of its organiser.
8. The Carnet shall be completed legible and using permanent ink.
9. All goods covered by the Carnet should be examined and registered in the country/Customs territory of departure and, for this purpose should be presented together with the Carnet to the Customs there, except in cases where the Customs regulations of that country/Customs territory do not provide for such examination.
10. If the Carnet has been completed in a language other than that of the country/Customs territory of importation, the Customs may require a translation.
11. Expired Carnet and Carnets which the holder does not intend to use again shall be returned by him to the issuing association.
12. Arabic numerals shall be used throughout.
13. In accordance with ISO Standard 8601, dates must be entered in the following order : year/month/day.
14. When blue transit sheets are used, the holder is required to present the Carnet to the Customs office placing the goods in transit and subsequently, within the time limit prescribed for transit, to the specified Customs "office of destination". Customs must stamp and sign the transit vouchers and counterfoils appropriately at each stage.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
КАРНЕТА А.Т.А.

1. Все товары, охваченные карнетом, должны быть внесены в колонки с 1 по 6 общего списка. Если места, имеющегося в общем списке на обратной стороне первого листа обложки недостаточно, следует использовать дополнительные листы.
2. Для того, чтобы закрыть общий список, в его конце необходимо цифрами и словами внести суммы по колонкам 3 и 5. Если общий список (дополнительные листы) состоит из нескольких страниц, в графе G на передней стороне обложки цифрами и словами следует указать количество дополнительных листов.
3. Каждой позиции необходимо присваивать номер, который вносится в колонку 1. Товарам, содержащим несколько отдельных частей (включая запчасти и принадлежности), можно присваивать один номер позиции. В этом случае в колонку 2 необходимо внести описание, стоимость и, если необходимо, вес каждой отдельной части, а в колонках 4 и 5 указать только общий вес и общую стоимость.
4. При составлении списка на ваучерах следует использовать те же номера позиций, что и в общем списке.
5. Для обеспечения таможенного контроля рекомендуется наносить на товары (включая их отдельные части) соответствующие номера позиций.
6. Позиции, подпадающие под одно наименование, можно группировать при условии, что каждому предмету, включённому в такую группу, присваивается отдельный номер позиции. Если сгруппированные товары имеют различные стоимости или вес, в колонке 2 следует указать их соответствующие стоимости и, при необходимости, вес.
7. Если товары предназначены для выставки, импортеру, в его собственных интересах, рекомендуется внести в п. С ваучера ввоза наименование и адрес выставки и её организатора.
8. Карнет следует заполнять разборчиво несмываемыми чернилами.
9. Все товары, охваченные карнетом, должны проверяться и регистрироваться в стране / таможенной территории отправления и для этого предъявляется вместе с карнетом таможенный орган этой страны, за исключением случаев, когда таможенные правила этой страны / таможенной территории не предусматривают такой проверки.
10. Если карнет заполнен не на языке страны ввоза, таможенные органы вправе потребовать перевод.
11. Карнеты, срок действия которых истёк, и карнеты, которые держатель не намерен использовать вновь, подлежат возврату выдающей ассоциации.
12. В карнетах следует использовать арабские цифры.
13. В соответствии со стандартом ISO 8601 даты указываются в следующем порядке: год, месяц, число.
14. В случае, когда используется голубой транзитный лист, держатель должен представить карнет в таможенный орган, помещающий товар под таможенный режим транзита, и, затем, последовательно, в период срока, установленного для транзита товара, в соответствующие таможенные органы ("таможня назначения"). Таможенные органы должны проставлять свои печати и подписывать транзитные ваучеры и корешки соответственно на каждом этапе.

Guaranteeing Associations members of WCF/A.T.A. International Guarantee Chain.

Гарантирующие ассоциации члены Всемирной Федерации Палат/
Международной гарантирующей А.Т.А. сети.

AL The Algerian National Chamber of Commerce, Algiers
AD Chambre de Commerce et d'Industrie et des Services d'Andorre, Andorra la Vella
AU Victorian Employers' Chamber of Commerce and Industry, Victoria
AT Wirtschaftskammer Österreich, Vienna
BE Federation Nationale des Chambres de Commerce et d'Industrie Belgique, Brussels
BG Bulgarian Chamber of Commerce and Industry, Sofia
CA Canadian Chamber of Commerce, Montreal
CI Chambre de Commerce de la Côte d'Ivoire, Abidjan
CN China Chamber of International Commerce, Beijing
CY Cyprus Chamber of Commerce and Industry, Nicosia
CZ Economic Chamber of Czech Republic, Prague
DK Danish Chamber of Commerce, Copenhagen
EE Estonian Chamber of Commerce and Industry, Tallinn
FI Central Chamber of Commerce of Finland, Helsinki
FR Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris
DE Deutscher Industrie-und Handelsstag, Bonn
GI Gibraltar Chamber of Commerce, Gibraltar
GR Athens Chamber of Commerce and Industry, Athens
HK Hong Kong General Chamber of Commerce, Hong Kong
HU Magyar Kereskedelmi és Iparkamara, Budapest
IS Iceland Chamber of Commerce (Verzlunarráð Islands) Reykjavik
IN Federation of Indian Chambers of Commerce and Industry, New Delhi
IE Dublin Chamber of Commerce, Dublin
IL Federation of Israeli Chambers of Commerce, Tel-Aviv
IT Unione Italiana delle Camere di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura, Rome
JP Japan Chamber of Commerce and Industry, Tokyo
KR Korea Chamber of Commerce and Industry, Seoul
LB Beirut Chamber of Commerce and Industry, Beirut
LT Association of Lithuanian Chamber of Commerce, Industry and Crafts, Vilnius
LU Federation Nationale des Chambres de Commerce et d'Industrie Belgique, Brussels
LV Latvian Chamber of Commerce and Industry, Riga
MK Economic Chamber of Macedonia, Skopje
MY Malaysian International Chamber of Commerce and Industry, Kuala Lumpur
MT Malta Chamber of Commerce, Valetta
MU Maurilius Chamber of Commerce and Industry, Port Louis
NL Kamer van Koophandel en Fabrieken voor Amsterdam, Amsterdam
NZ Wellington Chamber of Commerce, Wellington
NO Oslo Chamber of Commerce, Oslo
PL Polish Chamber of Foreign Trade, Warsaw
PT Associação Comercial de Lisboa, Lisbon
RO Romania, Bucharest Chamber of Commerce and Industry of Romania, Bucharest
RU The Russian Federation Chamber of Commerce and Industry, Moscow
SN Chambre de Commerce et d'Industrie de la Région de Dakar, Dakar
SI Chamber of Economy of Slovenia, Ljubljana
SK Slovak Chamber of Commerce and Industry, Bratislava
SG The Singapore International Chamber of Commerce, Singapore
ZA The Association of Chambers of Commerce of South Africa, Johannesburg
ES Consejo Superior de las Cámaras Oficiales de Comercio Industria y Navegación de España, Madrid
LK Sri Lanka National Council of the International Chamber of Commerce, Colombo
SE Stockholm Chamber of Commerce, Stockholm
CH Alliance des Chambres de Commerce Suisses, Genève
TH Board of Trade of Thailand, Bangkok
TN Chambre de Commerce et d'Industrie, Tunis
TR Union of Chambers of Commerce, Industry, Maritime Commerce and Commodity Exchanges of Turkey, Ankara
GB London Chamber of Commerce and Industry, London
US U.S. Council for International Business, New York

Box reserved for use by the issuing Chamber of Commerce

Графы для использования: выдающей торговой промышленной палатой

As a user of this A.T.A. Carnet, you are entitled to the assistance of your
A.T.A. contact person at the Chamber of Commerce and Industry of :
*Utilisateur de ce Carnet A.T.A., vous bénéficiez de l'assistance de votre
correspondant A.T.A. à la Chambre de Commerce et d'Industrie de*

Mr/Mrs :

Ф.И.О.

Address :

Адрес :

Tel :

Fax :

E-mail :

TO WHOM YOU MUST RETURN THIS CARNET AFTER USE

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КАРНЕТ ДОЛЖЕН БЫТЬ ВОЗВРАЩЕН ПО УКАЗАННОМУ АДРЕСУ

неофициальный перевод

КОНВЕНЦИЯ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ

(Стамбул, 26 июня 1990 года)

Преамбула

Договаривающиеся Стороны настоящей Конвенции, разработанной под эгидой Совета таможенного сотрудничества,

констатируя тот факт, что теперешняя ситуация, отличающаяся ростом числа и разрозненностью международных таможенных конвенций о временном ввозе, является неудовлетворительной,

считая, что это положение может еще более ухудшиться в будущем, когда придется осуществлять международную регламентацию новых объектов временного ввоза,

учитывая пожелания представителей торговли и других заинтересованных кругов в отношении упрощения выполнения формальностей, связанных с временным ввозом,

считая, что упрощение и гармонизация таможенных режимов и, в частности, принятие единого международного договора, который охватил бы все существующие конвенции о временном ввозе, смогут облегчить доступ к действующим международным постановлениям, касающимся временного ввоза, и эффективно способствовать развитию международной торговли и других форм международного обмена,

будучи убеждены в том, что международный договор, предлагающий единообразные положения в области временного ввоза может принести существенные выгоды при международных обменах и еще более упростить и гармонизировать таможенные режимы, что является одной из основных целей Совета таможенного сотрудничества,

приняв решение облегчить временный ввоз путем упрощения и гармонизации процедур в целях достижения экономических, гуманитарных, культурных, социальных и туристских целей,

считая, что принятие стандартизованных типов документов о временном ввозе в качестве международных таможенных документов наряду с международной гарантией будет способствовать облегчению процедуры временного ввоза в тех случаях, когда требуются таможенный документ и гарантия,

договорились о следующем:

Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Определения

Статья 1

В целях применения настоящей Конвенции нижеприведенные термины имеют следующие значения:

а) "временный ввоз"-

таможенный режим, позволяющий ввозить на таможенную территорию с условным освобождением от уплаты ввозных пошлин и сборов и без применения импортных запретов или ограничений экономического характера некоторые товары (включая транспортные средства), ввозимые с определенной целью и вывозимые в определенный срок без каких-либо изменений, за исключением обычного обесценения в результате их использования;

б) "ввозные пошлины и сборы"-

таможенные пошлины и все другие пошлины, налоги, сборы и прочие суммы, взимаемые при ввозе или в связи с ввозом товаров (включая транспортные средства), но исключая суммы и сборы, ограниченные по величине до приблизительной стоимости оказанных услуг;

в) "гарантия"-

это то, что к удовлетворению таможни обеспечивает выполнение какого-либо обязательства по отношению к ней. Гарантия считается общей, когда она обеспечивает выполнение обязательств, вытекающих из нескольких операций;

г) "документ о временном ввозе"-

международный таможенный документ, приравняемый к таможенной декларации, позволяющий идентифицировать товары (включая транспортные средства) и включающий международно действующую гарантию на уплату ввозных пошлин и сборов;

д) "Таможенный или экономический союз"-

союз, учрежденный или образованный членами, упомянутыми в пункте 1 статьи 24 настоящей Конвенции, и уполномоченный принимать свое собственное законодательство, обязательное для соблюдения его членами в вопросах, регулируемых данной Конвенцией, а также, в соответствии с его внутренними порядками, принимать решения в отношении подписания настоящей Конвенции, ее ратификации или присоединения к ней;

е) "лицо"-

физическое или юридическое лицо, если только из контекста не вытекает иное;

ж) "Совет"-

организация, созданная Конвенцией, учредившей 15 декабря 1950 г. в Брюсселе Совет таможенного сотрудничества;

з) "ратификация"-

ратификация, принятие или одобрение.

Глава II. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Статья 2

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обязуется разрешать временный ввоз на условиях, предусмотренных настоящей Конвенцией, - товаров (включая транспортные средства), о которых идет речь в Приложениях к настоящей Конвенции.

2. Без ущерба для положений Приложения Е временный ввоз разрешается при полном условном освобождении от уплаты ввозных пошлин и сборов и без применения импортных запретов и ограничений экономического характера.

Структура Приложений

Статья 3

Как правило, каждое Приложение к настоящей Конвенции включает:

- а) определения основных таможенных терминов, используемых в этом Приложении;
- б) особые положения, применяемые к товарам (включая транспортные средства), о которых идет речь в этом Приложении.

Глава III. ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Документ и гарантия

Статья 4

1. Если только в Приложении не предусмотрено иное, каждая Договаривающаяся Сторона имеет право обусловить временный ввоз товаров (включая транспортные средства) предъявлением какого-либо таможенного документа и предоставлением какой-нибудь гарантии.

2. В том случае, когда в соответствии с вышеприведенным пунктом 1 требуется гарантия, лицам, обычно занимающимся операциями, связанными с временным ввозом, может быть разрешено предоставлять общую гарантию.

3. За исключением иных положений, предусмотренных в каком-либо Приложении, сумма этой гарантии не может превышать суммы ввозных пошлин и сборов, взимание которых отсрочено.

4. Что касается товаров (включая транспортные средства), на которые распространяются ввозные запрещения и ограничения, предусмотренные национальными законами и постановлениями, то для них может быть потребована дополнительная гарантия, удовлетворяющая положениям национального законодательства.

Документы о временном ввозе

Статья 5

Без ущерба для операций временного ввоза, указанных в Приложении Е, каждая Договаривающаяся Сторона принимает вместо своих национальных таможенных документов и в качестве гарантии сумм, оговоренных в статье 8 Приложения А, любой действительный для ее территории документ о временном ввозе, выданный и используемый в соответствии с определенными в указанном Приложении условиями для товаров (включая транспортные средства), временно ввезенных в соответствии с положениями других Приложений, принятых ею.

Идентификация

Статья 6

Каждая Договаривающаяся Сторона может обусловить временный ввоз товаров (включая транспортные средства) возможностью их идентификации по окончании временного ввоза.

Срок вывоза

Статья 7

1. Товары (включая транспортные средства), ввезенные в соответствии с процедурой временного ввоза, подлежат вывозу в течение определенного срока, сочтенного достаточным для достижения цели их временного ввоза. Этот срок оговаривается отдельно в каждом Приложении.

2. Таможенные власти могут либо предоставлять более долгий срок вывоза, чем срок, предусмотренный в каждом Приложении, либо продлевать первоначальный срок.

3. Когда товары (включая транспортные средства), ввезенные в соответствии с процедурой временного ввоза, не могут быть вывезены вследствие наложения на них ареста, и этот арест не был наложен по требованию частных лиц, действие положения об их вывозе приостанавливается на срок этого ареста.

Переход права временного ввоза

Статья 8

Каждая Договаривающаяся Сторона может, по просьбе, разрешать переход права пользования режимом временного ввоза любому другому лицу, если это последнее:

- а) удовлетворяет условиям, предусмотренным настоящей Конвенцией, и
- б) берет на себя обязательства первоначального бенефициара права временного ввоза.

Прекращение действия режима временного ввоза

Статья 9

Действие режима временного ввоза обычно прекращается с вывозом товаров (включая транспортные средства), ввезенных в соответствии с процедурой временного ввоза.

Статья 10

Товары (включая транспортные средства), ввезенные в соответствии с процедурой временного ввоза, могут быть вывезены одной или несколькими партиями.

Статья 11

Товары (включая транспортные средства), ввезенные в соответствии с процедурой временного ввоза, могут быть вывезены через иную таможню, чем та, через которую они были ввезены.

Другие возможности прекращения действия режима временного ввоза

Статья 12

С согласия компетентных органов действие режима временного ввоза может быть прекращено путем помещения товаров (включая транспортные средства) в свободную гавань или зону, на таможенный склад или применения к ним режима таможенного транзита с целью их последующего вывоза или придания им любого другого разрешенного назначения.

Статья 13

Действие режима временного ввоза может быть прекращено путем таможенной очистки для местного использования товаров, когда это оправдывается обстоятельствами и допускается национальным законодательством, и если выполнены условия и формальности, подлежащие соблюдению в этом случае.

Статья 14

1. Действие режима временного ввоза может быть прекращено, если товары (включая транспортные средства), серьезно поврежденные в результате аварии или форс-мажора, будут, по решению таможенных властей:

а) обложены ввозными пошлинами и сборами, которые будут с них причитаться на дату их предъявления таможне в поврежденном состоянии с целью прекращения действия режима временного ввоза;

б) безвозмездно переданы компетентным органам территории временного ввоза; в этом случае бенефициар права временного ввоза будет освобожден от обязанности уплаты ввозных пошлин и сборов; или

с) уничтожены под официальным контролем за счет заинтересованных сторон, причем уцелевшие детали или материалы в случае их местного использования будут обложены ввозными пошлинами и сборами, которые будут с них причитаться в зависимости от их состояния на дату их предъявления таможен после аварии или форс-мажора.

2. Действие режима временного ввоза может быть также прекращено, если по просьбе заинтересованного лица и согласно решению таможенных властей к товарам (включая транспортные средства) применяются меры, указанные в пунктах "b" и "с" вышеприведенного пункта 1.

3. Действие режима временного ввоза может быть также прекращено по просьбе заинтересованного лица, если это лицо приведет таможенным властям удовлетворительное доказательство полного уничтожения или утраты товаров (включая транспортные средства) вследствие аварии или форс-мажора. В этом случае бенефициар права временного ввоза будет освобожден от уплаты ввозных пошлин и сборов.

Глава IV. РАЗНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Уменьшение формальных требований

Статья 15

Каждая Договаривающаяся Сторона максимально уменьшит формальные требования, связанные с получением льгот, предусмотренных настоящей Конвенцией, и в кратчайшие сроки опубликует свои постановления, касающиеся этих формальностей.

Предварительное разрешение

Статья 16

1. Когда временный ввоз обусловлен получением на него предварительного разрешения, это последнее выдается соответствующей таможней в как можно более короткий срок.

2. Когда, в исключительных случаях, помимо разрешения таможни требуется еще какое-либо разрешение, оно должно выдаваться в как можно более короткий срок.

Минимальные льготы

Статья 17

Положения настоящей Конвенции предусматривают минимальные льготы и не чинят препятствий для применения более широких льгот, которые

Договаривающиеся Стороны предоставляют или предоставят в будущем либо в одностороннем порядке, либо во исполнение двусторонних или многосторонних соглашений.

Таможенные и экономические союзы

Статья 18

1. Для целей применения настоящей Конвенции территории Договаривающихся Сторон, образующих какой-либо Таможенный или экономический союз, могут рассматриваться в качестве единой территории.

2. Ни одно из положений настоящей Конвенции не исключает право Договаривающихся Сторон, образующих Таможенный или экономический союз, устанавливать какие-либо особые правила, касающиеся временного ввоза на территорию этого союза, если только эти правила не уменьшают льготы, предусмотренные настоящей Конвенцией.

Запрещения и ограничения

Статья 19

Положения настоящей Конвенции не чинят препятствий для применения запрещений и ограничений, вытекающих из национальных законов и постановлений и основанных на соображениях неэкономического характера, таких, как соображения морали или поддержания общественного порядка, соображения общественной безопасности, гигиены или народного здравоохранения, ветеринарии или фитосанитарии, или соображения, имеющие отношение к защите видов дикой фауны и флоры, которым угрожает опасность исчезновения, или защите авторских прав и прав промышленной собственности.

Нарушения

Статья 20

1. Всякое нарушение положений настоящей Конвенции влечет за собой санкции на территории той Договаривающейся Стороны, где совершено это нарушение, в соответствии с законодательством этой Договаривающейся Стороны.

2. Когда не представляется возможным определить территорию, на которой было совершено нарушение, считается, что оно было совершено на территории той Договаривающейся Стороны, где оно было констатировано.

Статья 21

По просьбе и в пределах, разрешенных национальным законодательством, Договаривающиеся Стороны передают друг другу информацию, необходимую для применения положений настоящей Конвенции.

Глава V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Административный комитет

Статья 22

1. В целях применения настоящей Конвенции и изучения мер по обеспечению ее одинакового толкования и применения, а также изучения предложенных поправок к ним создается Административный комитет. Он принимает решение о включении в настоящую Конвенцию новых приложений.

2. Договаривающиеся Стороны являются членами Административного комитета. Этот Комитет может постановить, что компетентная администрация любого члена, государства или таможенной территории, упомянутой в статье 24 настоящей Конвенции, не являющейся Договаривающейся Стороной, или представители международных организаций могут присутствовать на сессиях Комитета в качестве наблюдателей при рассмотрении интересующих их вопросов.

3. Совет таможенного сотрудничества предоставляет Комитету необходимые услуги секретариата.

4. По случаю каждой сессии Комитет избирает председателя и заместителя председателя.

5. Компетентные администрации Договаривающихся Сторон направляют Совету мотивированные предложения о внесении поправок в настоящую Конвенцию, а также просьбы о включении тех или иных пунктов в повестку дня сессий Комитета. Совет доводит эти предложения до сведения компетентных администраций Договаривающихся Сторон и членов, государств или таможенных территорий, упомянутых в статье 24 настоящей Конвенции, не являющихся Договаривающимися Сторонами.

6. Совет созывает Комитет в сроки, установленные этим последним, а также по просьбе компетентных администраций по меньшей мере двух Договаривающихся Сторон. Он рассылает предварительную повестку дня компетентным администрациям Договаривающихся Сторон и членов, государств или таможенных территорий, упомянутых в статье 24 настоящей Конвенции, не являющихся Договаривающимися Сторонами, по крайней мере за шесть недель до начала сессии Комитета.

7. На основе решения Комитета, принятого в силу положений пункта 2 настоящей статьи, Совет предлагает компетентным администрациям членов, государств или таможенных территорий, упомянутых в статье 24 настоящей Конвенции, не являющихся Договаривающимися Сторонами, а также

заинтересованным международным организациям направить своих наблюдателей на сессии Комитета.

8. Предложения ставятся на голосование. Каждая Договаривающаяся Сторона, представленная на заседании, имеет один голос. Предложения, не являющиеся предложениями о внесении поправок в настоящую Конвенцию, принимаются в Комитете большинством голосов присутствующих и голосующих членов Комитета. Предложения о поправках к настоящей Конвенции принимаются большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих членов Комитета.

9. В случае применения пункта 7 статьи 24 настоящей Конвенции Таможенные или экономические союзы, являющиеся Сторонами Конвенции, имеют при голосовании лишь число голосов, равное сумме голосов, которыми располагают их Члены, являющиеся Договаривающимися Сторонами настоящей Конвенции.

10. Перед закрытием сессии Комитет утверждает доклад.

11. При отсутствии в настоящей статье соответствующих положений применяются Правила процедуры Совета, если Комитет не решит иначе.

Решение споров

Статья 23

1. Любой спор между двумя или более Договаривающимися Сторонами в отношении толкования или применения настоящей Конвенции по возможности разрешается путем прямых переговоров между этими Сторонами.

2. Любой спор, который не урегулирован путем прямых переговоров, передается спорящими Сторонами на обсуждение Административного комитета, который рассматривает его и выносит рекомендации по его разрешению.

3. Спорящие Стороны могут заранее согласиться принять рекомендации Административного совета.

Подписание, ратификация и присоединение

Статья 24

1. Любой член Совета и любой член Организации Объединенных Наций или его специализированных учреждений может стать Договаривающейся Стороной настоящей Конвенции:

- а) путем ее подписания без оговорки о ратификации;
- б) путем сдачи на хранение документа о ратификации Конвенции, подписанной с оговоркой о ратификации; или
- с) путем присоединения к ней.

2. Все Члены, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, имеют возможность подписать настоящую Конвенцию либо во время сессий Совета, в ходе которых она будет принята, либо впоследствии в штаб-квартире Совета в Брюсселе до 30 июня 1991 г. После этой даты эти Члены могут присоединиться к этой Конвенции.

3. Любое государство или правительство любой отдельной таможенной территории, предложенное Договаривающейся Стороной, официально уполномоченной осуществлять его дипломатические отношения, но независимое в своих коммерческих отношениях, не являющееся членом организаций, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, которому с этой целью депозитарием было направлено приглашение по просьбе Административного комитета, может стать Договаривающейся Стороной настоящей Конвенции, присоединившись к ней после ее вступления в силу.

4. Любой член, государство или таможенная территория, упомянутые в пунктах 1 или 3 настоящей статьи, при подписании без оговорки о ратификации, при ратификации или присоединении к настоящей Конвенции указывает Приложения, которые он(о/а) принимает, причем он(о/а) долж(е)н(о/а) принять Приложение А, и по крайней мере, еще одно Приложение. Он(о/а) может в дальнейшем уведомить депозитария о том, что он(о/а) принимает одно или несколько других приложений.

5. Договаривающиеся Стороны, принимающие любое новое приложение, которое Административный комитет решает включить в настоящую Конвенцию, извещают об этом депозитария в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи.

6. Договаривающиеся Стороны сообщают депозитарию условия применения настоящей Конвенции или информацию, предусмотренную статьей 8 и пунктом 7 статьи 24 настоящей Конвенции, пунктами 2 и 3 статьи 2 Приложения А и статьей 4 Приложения Е. Кроме того, они извещают о любом изменении в применении этих положений.

7. В соответствии с положениями пунктов 1, 2 и 4 настоящей статьи любой Таможенный или экономический союз может стать Договаривающейся Стороной настоящей Конвенции. Такой Таможенный или экономический союз информирует депозитария о своих полномочиях в областях, регулируемых настоящей Конвенцией. В отношении вопросов, входящих в его компетенцию, этот Таможенный или экономический союз, являющийся Договаривающейся Стороной настоящей Конвенции, от своего собственного имени осуществляет права и выполняет обязанности, которые настоящая Конвенция возлагает на своих Членов, являющихся Договаривающимися Сторонами настоящей Конвенции. В таком случае эти Члены неправомерны по отдельности осуществлять эти права, включая право голосования.

Депозитарий

Статья 25

1. Настоящая Конвенция, все подписи с оговоркой о ратификации или без нее и все документы о ратификации или присоединении хранятся у Генерального секретаря Совета.

2. Депозитарий :

а) получает подлинные тексты настоящей Конвенции и обеспечивает их сохранность;

б) подготавливает заверенные копии подлинных текстов настоящей Конвенции и направляет их членам и Таможенным и экономическим союзам, упомянутым в пунктах 1 и 7 статьи 24 настоящей Конвенции;

с) получает любую подпись с оговоркой о ратификации или без нее, ратификацию или присоединение к настоящей Конвенции, получает и хранит все документы, уведомления и сообщения, касающиеся настоящей Конвенции;

д) проверяет, в надлежащей ли форме сделаны какая-либо подпись, документ, уведомление или сообщение, касающиеся настоящей Конвенции, и, в противном случае, доводит это до сведения соответствующей Стороны;

е) уведомляет Договаривающиеся Стороны настоящей Конвенции, другие страны, подписавшие ее, членов Совета, не являющихся Договаривающимися Сторонами настоящей Конвенции, и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о:

- подписаниях, ратификациях, присоединениях и принятиях Приложений, упомянутых в статье 24 настоящей Конвенции;

- новых Приложениях, которые Административный комитет решает включить в эту Конвенцию;

- дате, на которую настоящая Конвенция и каждое из ее приложений вступают в силу в соответствии со статьей 26 настоящей Конвенции;

- уведомлениях, полученных в соответствии со статьями 24, 29, 30 и 32 настоящей Конвенции;

- денонсациях, полученных в соответствии со статьей 31 настоящей Конвенции;

- поправках, считающихся принятыми в соответствии со статьей 32 настоящей Конвенции, и дате их вступления в силу, а также любом возражении против какой-либо предложенной поправки.

3. При возникновении какого-либо разногласия между какой-нибудь Договаривающейся Стороной и депозитарием в отношении исполнения этим последним его функции депозитарий или эта Договаривающаяся Сторона долж(е)н(а) довести этот вопрос до сведения других Договаривающихся Сторон и Сторон, подписавших Конвенцию, или, при необходимости, Совета.

Вступление в силу

Статья 26

1. Настоящая Конвенция вступает в силу по истечении трех месяцев после того, как пять членов или Таможенных или экономических союзов, упомянутых в пунктах 1 и 7 статьи 24 настоящей Конвенции, подписали настоящую Конвенцию без оговорки о ратификации или сдали на хранение свои документы о ратификации или присоединении.

2. В отношении любой Договаривающейся Стороны, подписывающей настоящую Конвенцию без оговорки о ратификации, ратифицирующей ее или присоединяющейся к ней после того, как пять членов или Таможенных или экономических союзов либо подписали эту Конвенцию без оговорки о ратификации, либо сдали на хранение свои документы о ратификации или присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу по истечении трех месяцев

после того, как эта Договаривающаяся Сторона подписала ее без оговорки о ратификации или сдала на хранение свой документ о ратификации или присоединении.

3. Любое Приложение к настоящей Конвенции вступает в силу по истечении трех месяцев после того, как пять членов или Таможенных или экономических союзов приняли это Приложение.

4. В отношении любой Договаривающейся Стороны, принимающей какое-нибудь Приложение после того, как пять членов или Таможенных или экономических союзов приняли его, это Приложение вступает в силу по истечении трех месяцев после того, как эта Договаривающаяся Сторона уведомила о его принятии. Однако ни одно Приложение не вступает в силу в отношении какой-либо Договаривающейся Стороны, прежде чем сама Конвенция не вступит в силу в отношении этой Договаривающейся Стороны.

Положение о прекращении действия

Статья 27

С момента вступления в силу какого-либо Приложения к настоящей Конвенции, содержащего какое-нибудь положение о прекращении действия, это Приложение отменит и заменит Конвенции или положения Конвенций, являющиеся предметом этого положения, в отношениях между Договаривающимися Сторонами, принявшими это Приложение и являющимися Договаривающимися Сторонами этих Конвенций.

Конвенция и Приложения

Статья 28

1. При применении настоящей Конвенции Приложения, действующие в отношении какой-либо Договаривающейся Стороны, являются неотъемлемой частью этой Конвенции; таким образом, что касается этой Договаривающейся Стороны, всякая ссылка на Конвенцию применяется также к этим Приложениям.

2. Для целей голосования в Административном комитете каждое Приложение рассматривается в качестве отдельной Конвенции.

Оговорки

Статья 29

1. Считается, что каждая Договаривающаяся Сторона, принимающая какое-нибудь Приложение, принимает все положения этого Приложения, если только при принятии этого Приложения или в дальнейшем она не указала депозитарию, постольку, поскольку эта возможность предусмотрена в соответствующем Приложении, то или те положения, в отношении которых она делает оговорки, указывая на разногласия, существующие между положениями своего национального законодательства и данными положениями.

2. Каждые пять лет каждая Договаривающаяся Сторона рассматривает те положения, в отношении которых она сделала оговорки, сравнивает их с положениями своего национального законодательства и уведомляет депозитария о результатах этой проверки.

3. Любая Договаривающаяся Сторона, сделавшая оговорки, может в любое время полностью или частично снять их, направив депозитария уведомление, в котором указана дата, на которую снимаются эти оговорки.

Территориальное расширение

Статья 30

1. Любая Договаривающаяся Сторона может либо при подписании без оговорки о ратификации, ратификации или присоединении, либо в дальнейшем уведомить депозитария о том, что настоящая Конвенция распространяется на все или некоторые территории, за международные отношения которых она отвечает. Это уведомление вступает в силу по истечении трех месяцев со дня получения его депозитарием. Однако эта Конвенция не может применяться к территориям, указанным в уведомлении, прежде чем она вступит в силу в отношении этой заинтересованной Договаривающейся Стороны.

2. Любая Договаривающаяся Сторона, которая, в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, уведомила о том, что настоящая Конвенция распространяется на какую-нибудь территорию, за международные отношения которой она отвечает, может, согласно условиям, предусмотренным в статье 31 настоящей Конвенции, уведомить депозитария о том, что эта территория перестанет применять эту Конвенцию.

Денонсация

Статья 31

1. Настоящая Конвенция заключена на неограниченный срок. Однако любая Договаривающаяся Сторона может денонсировать ее в любое время после даты ее вступления в силу согласно статье 26 настоящей Конвенции.

2. Уведомление о денонсации осуществляется путем сдачи на хранение депозитария соответствующего документа.

3. Денонсация вступает в силу по истечении шести месяцев со дня получения депозитарием документа о денонсации.

4. Положения пунктов 2 и 3 настоящей статьи применяются также в отношении Приложений к Конвенции, причем любая Договаривающаяся Сторона может в любое время после даты их вступления в силу согласно статье 26 настоящей Конвенции отменить принятие ею одного или нескольких Приложений. Договаривающаяся Сторона, отменяющая принятие ею всех Приложений, считается денонсировавшей эту Конвенцию. Кроме того, денонсировавшей эту Конвенцию считается Договаривающаяся Сторона, отменяющая принятие ею Приложения А, даже если она продолжает принимать другие Приложения.

Процедура внесения поправок

Статья 32

1. Административный комитет, созданный в соответствии со статьей 22 настоящей Конвенции, может рекомендовать поправки к настоящей Конвенции и к ее Приложениям.

2. Текст любой поправки, рекомендованный таким образом, сообщается депозитарием Договаривающимся Сторонам настоящей Конвенции, другим странам, подписавшим Конвенцию, и членам Совета, не являющимся Договаривающимися Сторонами настоящей Конвенции.

3. Любая рекомендация поправки, сообщенная в соответствии с предыдущим пунктом, вступает в силу в отношении всех Договаривающихся Сторон через шесть месяцев по истечении двенадцатимесячного периода, считая с даты сообщения рекомендации о поправке, если в течение этого периода какая-нибудь Договаривающаяся Сторона не уведомила депозитария о своем возращении против этого предложения о поправке.

4. Если до истечения двенадцатимесячного периода, упомянутого в пункте 3 настоящей статьи, депозитарий был уведомлен какой-нибудь Договаривающейся Стороной о ее возращении против этой рекомендации о поправке, то эта поправка считается непринятой и не вступает в силу.

5. В целях уведомления о каком-нибудь возращении каждое Приложение рассматривается в качестве отдельной конвенции.

Принятие поправок

Статья 33

1. Считается, что любая Договаривающаяся Сторона, ратифицирующая настоящую Конвенцию или присоединяющаяся к ней, приняла поправки, вступившие в силу на дату сдачи на хранение ее документа о ратификации или присоединении.

2. Считается, что любая Договаривающаяся Сторона, принимающая какое-нибудь Приложение, приняла поправки к этому Приложению, вступившие в силу на ту дату, на которую она уведомляет депозитария о принятии ею этого Приложения, если только она не сделала оговорок в соответствии с положениями статьи 29 настоящей Конвенции.

Регистрация и аутентичные тексты

Статья 34

В соответствии со статьей 102 Хартии Организации Объединенных Наций настоящая Конвенция будет зарегистрирована Секретариатом Организации Объединенных Наций по ходатайству депозитария.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, надлежащим образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Стамбуле двадцать шестого июня тысяча девятьсот девяностого года в одном экземпляре на английском и французском языках, причем оба текста являются равно аутентичными. Депозитарию предлагается подготовить и распространить официальные переводы на арабский, испанский, китайский и русский языки.

ПРИЛОЖЕНИЕ,
КАСАЮЩЕЕСЯ ДОКУМЕНТОВ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ
(КНИЖКИ АТА И CPD)

Глава I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 1

В настоящем Приложении нижеуказанные термины имеют следующие значения:

а) "документ о временном ввозе":

международный таможенный документ, приравниваемый к таможенной декларации, позволяющий идентифицировать грузы (включая транспортные средства) и включающий международно-действующую гарантию уплаты ввозных пошлин и сборов;

б) "книжка АТА":

документ о временном ввозе, используемый для временного ввоза грузов, за исключением транспортных средств;

с) "книжка CPD":

документ о временном ввозе, используемый для временного ввоза транспортных средств;

д) "гарантийная цепь":

гарантийная система, управляемая международной организацией, членами которой являются гарантийные объединения;

е) "международная организация":

организация, членами которой являются национальные объединения, уполномоченные обеспечивать гарантию и выдавать документы о временном ввозе;

ф) "гарантийное объединение":

объединение, признанное таможенными органами какой-либо Договаривающейся Стороны в качестве гаранта уплаты сумм, указанных в статье 8 настоящего Приложения, на территории этой Договаривающейся Стороны и являющееся членом гарантийной цепи;

г) "выдающее объединение":

объединение, признанное таможенными органами в качестве имеющего право выдавать документы о временном ввозе и прямо или косвенно являющееся членом какой-нибудь гарантийной цепи;

h) "выдающее объединение-корреспондент":

выдающее объединение, обосновавшееся на территории какой-нибудь другой Договаривающейся Стороны и являющееся членом той же самой гарантийной цепи;

і) "таможенный транзит":

таможенный режим, применяемый к грузам, перевозимым под таможенным контролем из одной таможни в другую.

Глава II. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Статья 2

1. В соответствии со статьей 5 настоящей Конвенции каждая Договаривающаяся Сторона будет принимать вместо национальных таможенных документов и в качестве гарантии уплаты сумм, указанных в статье 8 настоящего Приложения, любой документ о временном ввозе, действительный для ее территории, выданный и используемый на условиях, определенных в настоящем Приложении для грузов (включая транспортные средства), временно ввезенных согласно принятым ею положениям других Приложений к настоящей Конвенции.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона может также принимать любой документ о временном ввозе, выданный и используемый на тех же условиях, для операций временного ввоза, осуществляемых во исполнение ее национальных законов и постановлений.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона может принимать для таможенного транзита любой документ о временном ввозе, выданный и используемый на тех же условиях.

4. Грузы (включая транспортные средства), подлежащие обработке или ремонту, не могут быть ввезены с применением документа о временном ввозе.

Статья 3

1. Документы о временном ввозе должны соответствовать образцам, приведенным в добавлениях к настоящему Приложению: книжке АТА (Добавление I), книжке CPD (Добавление II)¹.

2. Добавления к настоящему Приложению считаются его неотъемлемой частью.

Глава III. ГАРАНТИЯ И ВЫДАЧА ДОКУМЕНТОВ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ

Статья 4

1. В соответствии с определенными ею условиями и гарантиями каждая Договаривающаяся Сторона может уполномочивать гарантийные объединения действовать в качестве гарантов и выдавать документы о временном ввозе либо непосредственно, либо при посредстве выдающих объединений.

2. Гарантийное объединение будет признаваться Договаривающейся Стороной лишь в том случае, если его гарантия будет распространяться на виды ответственности, возникающие на территории этой Договаривающейся Стороны в связи с операциями, выполняемыми с применением документов о временном ввозе, выданных объединениями-корреспондентами.

¹ Добавление I и Добавление 2 к Приложению А к Конвенции о временном ввозе не приводятся

Статья 5

1. Выдающие объединения не могут выдавать документы о временном ввозе, срок действия которых превышает один год, считая со дня их выдачи.

2. Всякое изменение данных, указанных в документе о временном ввозе выдающим объединением, должно быть надлежащим образом заверено этим объединением или гарантийным объединением. После принятия документов таможенными органами территории временного ввоза вносить в них какие-либо изменения без согласия этих органов не разрешается.

3. После выдачи книжки АТА ни в перечень грузов, приведенный на внутренней стороне передней обложки книжки, ни в возможно приложенные к нему дополнительные листы (общий перечень) нельзя включать еще какой-нибудь груз.

Статья 6

В документе о временном ввозе должны быть указаны:

- наименование выдающего объединения;
- наименование международной гарантийной цепи;
- страны или таможенные территории, в которых этот документ является действительным;
- наименования гарантийных объединений этих стран или таможенных территорий.

Статья 7

Указанный срок обратного вывоза грузов (включая транспортные средства), ввезенных в соответствии с документом о временном ввозе, ни в коем случае не может превышать срок действия этого документа.

Глава IV. ГАРАНТИЯ

Статья 8

1. Каждое гарантийное объединение гарантирует таможенным органам Договаривающейся Стороны, на территории которой оно имеет свое местонахождение, уплату суммы ввозных пошлин и сборов и других сумм, подлежащих уплате - за исключением таковых, указанных в пункте 4 статьи 4 настоящей Конвенции, - в случае несоблюдения условий временного ввоза или таможенного транзита грузов (включая транспортные средства), ввезенных на эту территорию в соответствии с документом о временном ввозе, выданным выдающим объединением-корреспондентом. Оно обязуется уплачивать упомянутые выше суммы в порядке солидарной ответственности совместно с лицами, с которых причитаются эти суммы.

2. Книжка АТА.

Гарантийное объединение не обязано выплачивать сумму, превышающую сумму ввозных пошлин и сборов более чем на десять процентов.

3. Книжка CPD.

Гарантийное объединение не обязано уплачивать сумму, превышающую сумму ввозных пошлин и сборов, к которой, возможно, были добавлены проценты за просрочку платежа.

Если таможенные органы территории временного ввоза безоговорочно оформили документ о временном ввозе некоторых грузов (включая транспортные средства), они более не могут требовать от гарантийного объединения уплаты сумм, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, в отношении этих грузов (включая транспортные средства). Однако, гарантийному объединению все еще может быть предъявлено требование о соблюдении гарантии, если в дальнейшем будет установлено, что это таможенное оформление было получено незаконным или обманным путем или с нарушением условий предоставления режима временного ввоза или таможенного транзита.

4. Книжка АТА.

Таможенные органы ни в коем случае не могут требовать от гарантийного объединения уплаты сумм, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, если это требование не было предъявлено этому гарантийному объединению в течение одного года, считая с даты утраты силы книжки АТА.

Книжка CPD.

Таможенные органы ни в коем случае не могут требовать от гарантийного объединения уплаты сумм, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, если в течение одного года, считая с даты утраты силы книжки CPD, это гарантийное объединение не было уведомлено о неоформлении книжки CPD. Таможенные органы предоставят гарантийному объединению сведения о расчете ввозных пошлин и сборов в течение одного года со времени уведомления об этом неоформлении. Если в течение одного года эти сведения не будут предоставлены гарантийному объединению, оно не будет более ответственно за уплату этих сумм.

Глава V. РЕГЛАМЕНТАЦИЯ ДОКУМЕНТОВ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ

Статья 9

1. Книжка АТА:

а) считая с даты получения от таможенных органов требования об уплате сумм, указанных в пункте 1 статьи 8 настоящего Приложения, гарантийные объединения располагают сроком шесть месяцев для того, чтобы предоставить доказательство обратного вывоза согласно условиям, предусмотренным настоящим Приложением, или любого другого правильного оформления книжки АТА;

б) если это доказательство не будет предоставлено в указанный срок, гарантийное объединение немедленно передаст эти суммы на хранение или уплатит их во временном порядке. Эта передача сумм на хранение или их уплата станет окончательной по истечении трех месяцев, считая с даты их сдачи на хранение или уплаты. В течение этого последнего срока гарантийное объединение еще может представить доказательства, предусмотренные в пункте "а"

настоящего параграфа, с тем, чтобы получить назад переданные на хранение или уплаченные суммы;

с) что касается Договаривающихся Сторон, законы и правила которых не предусматривают сдачу на хранение или временную уплату ввозных пошлин и сборов, то платежи, сделанные в соответствии с положениями пункта "b" настоящего параграфа, будут считаться окончательными, но их сумма будет возмещена, если доказательства, предусмотренные пунктом "a" настоящего параграфа, будут представлены в трехмесячный срок, считая с даты платежа.

2. Книжка CPD:

а) гарантийные объединения располагают сроком один год, считая с даты уведомления о неоформлении книжек CPD, для того, чтобы представить доказательство обратного вывоза транспортных средств согласно условиям, предусмотренным настоящим Приложением, или доказательство любого другого правильного оформления книжки CPD. Однако этот период вступает в силу лишь с даты истечения срока действия книжки CPD. Если таможенные органы оспаривают действительность представленного доказательства, они должны известить об этом гарантийное объединение в срок, не превышающий одного года;

б) если это доказательство не будет представлено в разрешенный срок, гарантийное объединение должно будет передать на хранение или временно уплатить в трехмесячный срок взыскиваемые ввозные пошлины и сборы. Эта передача сумм на хранение или их уплата станет окончательной по истечении одного года, считая с даты их сдачи на хранение или уплаты. В течение этого последнего срока гарантийное объединение еще может представить доказательства, предусмотренные в пункте "a" настоящего параграфа, с тем, чтобы получить назад переданные на хранение или уплаченные суммы;

с) что касается Договаривающихся Сторон, законы и правила которых не предусматривают сдачу на хранение или временную уплату ввозных пошлин и сборов, то платежи, сделанные в соответствии с положениями пункта "b" настоящего параграфа, будут считаться окончательными, но их сумма будет возмещена, если доказательства, предусмотренные пунктом "a" настоящего параграфа, будут представлены в течение одного года, считая с даты платежа.

Статья 10

1. Доказательством обратного вывоза грузов (включая транспортные средства), ввезенных с применением документа о временном ввозе, является надлежащим образом заполненный вывозной корешок этого документа, заверенный штампом таможенных органов территории временного ввоза.

2. Если этот обратный вывоз не был заверен так, как указано в пункте 1 настоящей статьи, то таможенные органы территории временного ввоза могут принять в качестве доказательства вывоза, причем даже по истечении срока документа о временном ввозе:

а) записи, внесенные в документ о временном ввозе таможенными органами какой-нибудь другой Договаривающейся Стороны во время ввоза или обратного ввоза, или свидетельство, выданное этими органами на основании записей, сделанных в отрывном листке документа во время ввоза или обратного ввоза на

их территорию, при условии, что эти записи касаются ввоза или обратного ввоза, для которого можно установить, что он имел место после обратного вывоза, который он призван доказать;

б) любое другое доказательство того, что эти грузы (включая транспортные средства) находятся за пределами этой территории.

3. В том случае, если таможенные органы какой-либо Договаривающейся Стороны освобождают от обязательства обратного вывоза некоторых грузов (включая транспортные средства), допущенных на их территорию с применением документа о временном ввозе, гарантийное объединение освобождается от своих обязательств лишь тогда, когда эти органы заверили на самом этом документе, что в отношении этих грузов (включая транспортные средства) положение было урегулировано.

Статья 11

В случаях, указанных в пункте 2 статьи 10 настоящего Приложения, таможенные органы оставляют за собой право взимать урегулирующий сбор.

Глава VI. РАЗНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 12

Получение отметок (виз) в документах о временном ввозе, используемых в условиях, оговоренных в настоящем Приложении, не подлежит оплате сборов за услуги таможен, оказываемые в их обычное рабочее время.

Статья 13

В случае уничтожения, потери или кражи документа о временном ввозе на грузы (включая транспортные средства), находящиеся на территории одной из Договаривающихся Сторон, таможенные органы этой Договаривающейся Стороны, по ходатайству выдающего объединения и с возможной оговоркой своих условий, принимают заменяющий документ, срок действия которого не превышает таковой замененного документа.

Статья 14

1. Если ожидается, что срок временного ввоза превысит срок действия документа о временном ввозе, поскольку держатель этого документа не в состоянии вывезти грузы (включая транспортные средства) обратно за этот срок, объединение, выдавшее этот документ, может выдать заменяющий документ. Этот документ подвергается проверке таможенных органов соответствующих Договаривающихся Сторон. При приеме заменяющего документа соответствующие таможенные органы осуществляют оформление этого заменяющего документа.

2. Срок действия книжек CPD может быть продлен лишь один раз на период времени не более одного года. По истечении этого периода взамен старой книжки должна быть выдана новая книжка, принимаемая таможенными органами.

Статья 15

При применении пункта 3 статьи 7 настоящей Конвенции таможенные органы по возможности уведомляют гарантийное объединение об осуществленных ими или по их ходатайству арестах товаров (включая транспортные средства), ввезенных с применением документа о временном ввозе, гарантированного этим объединением, и извещают его о мерах, которые они намерены принять.

Статья 16

В случае обмана, нарушения или злоупотребления Договаривающиеся Стороны имеют право, несмотря на положения настоящего Приложения, принимать меры против лиц, использующих документ о временном ввозе, с целью взыскания ввозных пошлин и сборов и других сумм, подлежащих уплате, а также налагать наказания, которые навлекают на себя эти лица. В этом случае объединения должны оказывать таможенным органам свое содействие.

Статья 17

Документы о временном ввозе или части этих документов, выданные или намеченные к выдаче на территории ввоза этих документов, и отправленные выдающим объединениям каким-нибудь гарантийным объединением, международной организацией или таможенными органами какой-либо Договаривающейся Стороны, могут ввозиться без уплаты ввозных пошлин и сборов и без всяких ввозных запретов и ограничений. Аналогичные льготы предоставляются при вывозе.

Статья 18

1. В соответствии с положениями, предусмотренными статьей 29 настоящей Конвенции, каждая Договаривающаяся Сторона имеет право сделать оговорку в отношении принятия книжек АТА для почтовой связи.

2. Никакая другая оговорка при принятии настоящего Приложения не допускается.

Статья 19

1. В соответствии с положениями статьи 27 настоящей Конвенции со времени своего вступления в силу настоящее Приложение отменяет и заменяет Таможенную конвенцию о книжке АТА для временного ввоза грузов, Брюссель, 6 декабря 1961 г., в отношениях между Договаривающимися Сторонами,

принявшими это Приложение и являющимися Договаривающимися Сторонами той Конвенции.

2. Не взирая на положения пункта 1 настоящей статьи, книжки АТА, выданные в рамках применения Таможенной конвенции о книжке АТА для временного ввоза грузов, 1961 г., до вступления в силу настоящего Приложения будут приниматься до окончания операций, для осуществления которых они были выданы.

ПРИЛОЖЕНИЕ,
КАСАЮЩЕЕСЯ ТОВАРОВ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ
ДЛЯ ПОКАЗА ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА ВЫСТАВКАХ, ЯРМАРКАХ,
КОНГРЕССАХ ИЛИ ДРУГИХ ПОДОБНЫХ МЕРОПРИЯТИЯХ

Глава I. ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Статья 1

В целях применения настоящего Приложения под термином «мероприятие» подразумевается:

- 1) торговая, промышленная, сельскохозяйственная или ремесленная выставка, ярмарка, салон или другое подобное мероприятие;
- 2) выставка или мероприятие, организованное в основном с благотворительными целями;
- 3) выставка или мероприятие, организованное в основном в целях содействия развитию науки, техники, ремесел, искусства, образования, культуры, спорта, религиозной мысли, туризма или дружбы между народами;
- 4) встреча представителей международных организаций или объединений;
- 5) церемония и мероприятие официального или мемориального характера, за исключением выставок, организованных в частном порядке в магазинах и торговых помещениях с целью продажи заграничных товаров.

Глава II. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Статья 2

1. В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции режим временного ввоза распространяется на:

а) товары, предназначенные для показа на выставке или в ходе какого-либо мероприятия, и в том числе оборудование, о котором идет речь в приложениях к Соглашению о ввозе предметов учебного, научного или культурного характера, ЮНЕСКО, Нью-Йорк, 22 ноября 1950 г. и к Протоколу к ней, Найроби, 26 ноября 1976 г.;

б) товары, предназначенные для использования в связи с показом иностранных продуктов на каком-нибудь мероприятии, такие как:

1) товары, необходимые для показа выставляемых иностранных машин или аппаратов;

2) строительное и декоративное оборудование, включая электрооборудование, для временных стендов иностранных экспонентов;

3) рекламное и демонстрационное оборудование, явно предназначенное для использования в целях рекламы выставленных иностранных товаров, такое как видео- и звукозаписи, фильмы и диапозитивы, а также аппаратура, необходимая для их использования;

с) оборудование, включая установки для синхронного перевода, аппараты для видео- и звукозаписи, а также фильмы учебного, научного или культурного характера, предназначенные для использования в ходе международных совещаний, конференций и конгрессов.

2. Для применения льгот, предусмотренных настоящим Приложением:

а) число или количество ввезенных изделий каждого типа не должно превышать разумной потребности в них с учетом их назначения;

б) условия, предусмотренные настоящей Конвенцией, должны соблюдаться к удовлетворению таможенных властей территории временного ввоза с учетом целей ввоза.

Глава III. РАЗНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 3

До тех пор пока на них распространяются льготы, предусмотренные настоящей Конвенцией, товары, ввезенные с применением процедуры временного ввоза, не могут быть, если только это не допускается национальным законодательством территории временного ввоза:

а) одолжены, отданы на прокат или использованы иным образом за вознаграждение;

б) вывезены из того места, где проводится соответствующее мероприятие.

Статья 4

1. Срок вывоза товаров, импортированных в целях показа или использования на выставке, ярмарке, конгрессе или другом подобном мероприятии, составляет по меньшей мере шесть месяцев, считая с даты временного ввоза.

2. Без ущерба для положений пункта 1 настоящей статьи таможенные органы будут разрешать заинтересованным лицам оставлять на территории временного ввоза товары, предназначенные для показа или использования в ходе последующего мероприятия при условии, что это не противоречит положениям законов и постановлений этой территории и эти товары будут вывезены в течение одного года, считая с даты их временного ввоза.

Статья 5

1. В соответствии со статьей 13 настоящей Конвенции местное использование может быть разрешено без уплаты ввозных пошлин и сборов и без ввозных запретов и ограничений для следующих товаров:

а) небольших образцов иностранных товаров, выставленных в ходе какого-либо мероприятия, включая образцы пищевых продуктов и напитков, ввезенных в качестве таковых или полученных в ходе этого мероприятия из товаров, ввезенных навалом, если только:

1) речь идет об иностранных продуктах, поставленных бесплатно и служащих только для бесплатной раздачи посетителям данного мероприятия в целях использования или потребления лицами, которым они были розданы;

2) эти продукты можно идентифицировать в качестве образцов рекламного характера, имеющих малую единичную ценность;

3) они не пригодны для коммерческих целей и, если требуется, упакованы в явно меньших количествах, чем их содержится в самой маленькой упаковке, используемой при продаже этих продуктов в розницу;

4) образцы пищевых продуктов и напитков, не розданные в упаковках, оговоренных в пункте 3 выше, подлежат потреблению в ходе мероприятия;

5) по мнению таможенных органов территории временного ввоза, общая стоимость и количество этих товаров не превышает разумных пределов с учетом характера мероприятия, числа посетителей и масштаба участия данного экспонента в этом мероприятии;

b) товаров, ввезенных только с целью их показа или для показа иностранных машин и аппаратов, выставленных на этом мероприятии, и потребляемых или разрушаемых в ходе этих показов, если только, по мнению таможенных органов территории временного ввоза, общая стоимость и количество этих товаров не превышают разумных пределов с учетом характера мероприятия, числа посетителей и масштаба участия данного экспонента в этом мероприятии;

c) продуктов низкой стоимости, используемых при сооружении, оборудовании и украшении временных стендов иностранных экспонентов (краски, лаки, обои и т.п.) и тем самым не пригодных для повторного использования;

d) печатных материалов, каталогов, проспектов, прейскурантов, рекламных плакатов, календарей (иллюстрированных или нет) и не вставленных в рамки фотографий, явно предназначенных для рекламы выставленных товаров, если только:

1) речь идет об иностранных продуктах, поставленных бесплатно и предназначенных только для бесплатной раздачи посетителям в ходе данного мероприятия;

2) по мнению таможенных органов территории временного ввоза, общая стоимость и количество этих товаров не превышают разумных пределов с учетом характера мероприятия, числа посетителей и масштаба участия данного экспонента в этом мероприятии;

e) папок, записей, формуляров и других документов, предназначенных для использования в качестве таковых в ходе международных совещаний, конференций или конгрессов или в связи с ними.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к алкогольным напиткам, табачным изделиям и горючим материалам.

Статья 6

1. При ввозе/вывозе выставляемых/выставленных или используемых/использованных товаров их таможенный досмотр и очистка

должны, по мере возможности, проводиться на месте проведения данного мероприятия.

2. Во всех случаях, когда она сочтет это целесообразным с учетом важности и масштаба мероприятия, каждая Договаривающаяся Сторона постарается открыть на соответствующий срок таможенный пункт непосредственно на месте проведения мероприятия, организованного на ее территории.

Статья 7

К продуктам, полученным из временно ввезенных товаров в ходе мероприятия при показе работы выставленных машин и аппаратов, будут применяться положения настоящей Конвенции.

Статья 8

В соответствии со статьей 29 настоящей Конвенции каждая Договаривающаяся Сторона имеет право сделать оговорку в отношении положений пункта 1 "а" статьи 5 настоящего Приложения.

Статья 9

После своего вступления в силу настоящее Приложение отменит и заменит - в соответствии со статьей 27 настоящей Конвенции - Таможенную конвенцию, касающуюся льгот, предоставляемых при ввозе товаров, экспонируемых или используемых на выставках, ярмарках, конгрессах или других подобных мероприятиях, Брюссель, 8 июня 1961 г., в отношениях между Договаривающимися Сторонами, принявшими настоящее Приложение и являющимися Договаривающимися Сторонами указанной Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Глава I ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Статья 1

В целях применения настоящего Приложения термин «профессиональное оборудование» означает:

1) оборудование прессы, радио или телевидения, необходимое представителям прессы, радио или телевидения, отправляющимся на территорию другой страны с целью подготовки репортажей, осуществления записей или передач для определенных программ. Примерный перечень этого оборудования приведен в Дополнении I к настоящему Приложению;

2) кинематографическое оборудование, необходимое лицу, отправляющемуся на территорию другой страны с целью съемки одного или нескольких определенных кинофильмов. Примерный перечень этого оборудования приведен в Дополнении II к настоящему Приложению;

3) любое другое оборудование, необходимое для занятия ремеслом или профессией лицу, отправляющемуся на территорию другой страны для выполнения определенной работы. К нему не относится оборудование, используемое для промышленного производства, упаковки товаров или (за исключением ручного инструмента) для эксплуатации природных ресурсов, строительства и ремонта зданий или ухода за ними, для выполнения земляных работ или других подобных работ. Примерный перечень этого оборудования приведен в Дополнении III к настоящему Приложению;

4) вспомогательные устройства к оборудованию, указанному в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи, и вспомогательные принадлежности к ним.

Глава II. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Статья 2

В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции льготы, предоставляемые при применении режима временного ввоза, распространяются на следующие товары:

а) профессиональное оборудование;

б) запасные части, ввозимые с целью ремонта профессионального оборудования, к которому применяется режим временного ввоза согласно пункту "а" настоящей статьи

Глава III. РАЗНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 3

1. Для того чтобы на профессиональное оборудование распространялись льготы, предусмотренные настоящим Приложением, оно должно:

а) принадлежать лицу, обосновавшемуся или проживающему за пределами территории временного ввоза;

б) быть ввезено лицом, обосновавшимся или проживающим за пределами территории временного ввоза;

с) использоваться только лицом, отправляющимся на территорию временного ввоза, или под его непосредственным контролем.

2. Пункт 1 "с" настоящей статьи не применяется к оборудованию, ввезенному с целью создания фильма, телевизионной программы или аудиовизуальных материалов по контракту о совместном производстве, одной стороной которого (контракта) является какое-нибудь лицо, обосновавшееся на территории временного ввоза, и который одобрен компетентными органами этой территории в рамках межправительственного соглашения о совместном производстве.

3. Кинооборудование, оборудование прессы, радио и телевидения не должно быть предметом договора о прокате или какого-нибудь другого подобного договора, одной стороной которого было бы какое-либо лицо, обосновавшееся на территории временного ввоза, если только это условие не применяется в случае реализации совместных радиовещательных или телевизионных программ.

Статья 4

1. Временный ввоз оборудования для производства и передачи радио- или телерепортажей и специально приспособленных транспортных средств, используемых для создания этих репортажей, а также оборудования к ним, ввезенных государственными или частными органами, одобренными для этой цели таможенными органами территории временного ввоза, разрешается без предъявления таможенного документа и установления гарантии.

2. Таможенные органы могут потребовать предъявления списка или подробного перечня оборудования, упомянутого в пункте 1 настоящей статьи, а также письменного обязательства о его вывозе.

Статья 5

Срок обратного вывоза профессионального оборудования составляет по меньшей мере двенадцать месяцев, считая с даты временного ввоза. Однако для транспортных средств срок вывоза может быть установлен с учетом мотивировки и предполагаемого срока пребывания на территории временного ввоза.

Статья 6

Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право отказать во временном ввозе или отменить его в отношении тех транспортных средств, упомянутых в Дополнениях I - III настоящего Приложения, которые даже в случайном порядке используются для платной посадки в них людей или погрузки грузов на ее территории и высадки/выгрузки их в другом месте в пределах той же самой территории.

Статья 7

Дополнения к настоящему Приложению являются его составной частью.

Статья 8

После своего вступления в силу настоящее Приложение отменит и заменит - в соответствии со статьей 27 настоящей Конвенции - Таможенную конвенцию о временном ввозе профессионального оборудования, Брюссель, 8 июня 1961 г., в отношениях между Договаривающимися Сторонами, принявшими настоящее Приложение и являющимися Договаривающимися Сторонами вышеуказанной Конвенции.

Дополнение I

ОБОРУДОВАНИЕ ПРЕССЫ, РАДИО И ТЕЛЕВИДЕНИЯ

Примерный перечень

А. Оборудование прессы, такое как:

- профессиональные компьютеры;
- телефаксы;
- пишущие машинки;
- фотоаппараты всех типов (плёночные и электронные);
- аппараты для передачи, записи или воспроизведения звука или изображения (магнитофоны, видеомангнитофоны, плееры, микрофоны, микшерные пульта, акустические колонки);
- носители записи звука или изображения, незаписанные и с записью;
- контрольно-измерительные приборы и аппараты (осциллографы, системы для проверки магнитофонов и видеомангнитофонов, мультиметры, чемоданы и сумки для инструментов, вектроскопы, генераторы видеосигналов и т.д.);
- осветительное оборудование (прожекторы, трансформаторы, треноги);
- вспомогательные принадлежности (кассеты, фотометры, объективы, треноги, аккумуляторы, приводные ремни, устройства для зарядки батарей, мониторы).

В. Радиовещательное оборудование, такое как:

- оборудование связи, такое как радиопередатчики-радиоприемники или передатчики, терминалы, присоединяемые к сети или кабелю (спутниковые линии связи);

- оборудование для генерирования звуковых частот (аппаратура для записи, регистрации или воспроизводства звука);

- контрольно-измерительная аппаратура и инструменты (осциллографы, системы для проверки магнитофонов и видеоманитофонов, мультиметры, чемоданы и сумки для инструментов, вектроскопы, генераторы видеосигналов и т.д.);

- вспомогательное оборудование и принадлежности (часы, хронометры, компасы, микрофоны, микшерные пульта, магнитные ленты для записи звука, электроагрегаты, трансформаторы, батареи и аккумуляторы, устройства для зарядки батарей, аппараты для нагрева, кондиционирования и вентиляции воздуха и т.д.);

- носители записи звука, незаписанные и с записью.

С. Телевизионное оборудование, такое как:

- телекамеры;

- установки телекинопроекции;

- контрольно-измерительная аппаратура и приборы;

- передающая и ретрансляционная аппаратура;

- аппаратура связи;

- аппараты для записи или воспроизводства звука или изображения (магнитофоны, видеоманитофоны, плееры, микрофоны, микшерные пульта, акустические колонки);

- осветительное оборудование (прожекторы, трансформаторы, треноги);

- аппаратура видеомонтажа;

- вспомогательное оборудование и принадлежности (часы, хронометры, компасы, объективы, фотометры, треноги, устройства для зарядки батарей, кассеты, электроагрегаты, трансформаторы, батареи и аккумуляторы, аппараты для нагрева, кондиционирования и вентиляции воздуха и т.д.);

- носители записи звука или изображения, незаписанные и с записью (заголовки передач, позывные сигналы станции, музыкальные вставки и т.д.);

- текущий съемочный материал;

- музыкальные инструменты, костюмы, декорации и другие театральные или сценические аксессуары, грим, сушилки для волос.

Д. Транспортные средства, разработанные или специально приспособленные для вышеуказанных целей, а именно транспортные средства для:

- телепередающей аппаратуры;

- телевизионного вспомогательного оборудования и принадлежностей;

- оборудования для записи видеосигналов;

- аппаратуры для записи и воспроизведения звука;

- аппаратуры для замедленного воспроизведения;

- осветительного оборудования.

КИНЕМАТОГРАФИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Примерный перечень

А. Такое оборудование, как:

- камеры всех типов (кинокамеры и видеокамеры);
- контрольно-измерительные приборы и аппараты (осциллографы, системы для проверки магнитофонов и видеоманитофонов, мультиметры, чемоданы и сумки для инструментов, вектороскопы, генераторы видеосигналов и т.д.);
- операторские краны-тележки и микрофонные штативы;
- осветительное оборудование (прожекторы, трансформаторы, треноги);
- аппаратура видеомонтажа;
- аппараты для записи или воспроизводства звука или изображения (магнитофоны, видеоманитофоны, плееры, микрофоны, микшерные пульта, акустические колонки);
- носители записи звука или изображения, незаписанные и с записью (заголовки передач, позывные сигналы станции, музыкальные вставки и т.д.);
- текущий съемочный материал;
- вспомогательное оборудование и принадлежности (часы, хронометры, компасы, микрофоны, микшерные пульта, магнитные ленты для записи звука, электроагрегаты, трансформаторы, батареи и аккумуляторы, устройства для зарядки батарей, аппараты для нагрева, кондиционирования и вентиляции воздуха и т.д.);
- музыкальные инструменты, костюмы, декорации и прочие театральные или сценические аксессуары, грим, сушилки для волос.

В. Транспортные средства, разработанные или специально приспособленные для вышеуказанных целей.

Дополнение III

ПРОЧЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Примерный перечень

А. Оборудование для монтажа, испытания, запуска, контроля, проверки, технического обслуживания или ремонта машин, установок, транспортного оборудования и т.д., такое, как:

- инструменты;
- оборудование и инструменты для измерения, проверки или контроля (температуры, давления, расстояния, высоты, поверхности, скорости и т.д.), включая электрические приборы (вольтметры, амперметры, измерительные кабели, компараторы, трансформаторы, регистрирующие устройства и т.п.) и зажимные устройства;
- аппараты и оборудование для фотографирования машин и установок во время и после монтажа;

- приборы для технического контроля судов.

В. Оборудование, необходимое деловым людям, экспертам по научной или технической организации труда, специалистам по повышению производительности труда, бухгалтерам и лицам, занимающимся сходными профессиями, такое, как:

- персональные компьютеры;
- пишущие машинки;
- аппаратура для передачи, записи или воспроизведения звука или изображения;
- счетные приборы и аппараты.

С. Оборудование, необходимое экспертам, которым поручено осуществить топографические съемки или геофизическую разведку, такое как:

- контрольно-измерительные приборы и аппараты;
- буровое оборудование;
- передающее оборудование и оборудование связи.

Д. Оборудование, необходимое экспертам, борющимся с загрязнением окружающей среды.

Е. Приборы и аппараты, необходимые врачам, хирургам, ветеринарам, акушеркам и лицам, занимающимся сходными профессиями.

Ф. Оборудование, необходимое археологам, палеонтологам, географам, зоологам и другим специалистам.

Г. Оборудование, необходимое артистам, театральным труппам и оркестрам, такое как предметы, используемые в ходе представлений, музыкальные инструменты, декорации и костюмы и т.п.

Н. Оборудование, необходимое докладчику для того, чтобы пояснить свой доклад.

И. Оборудование, необходимое для поездок с целью осуществления фотосъемок (фотоаппараты любых типов, кассеты, экспонометры, объективы, треноги, аккумуляторы, приводные ремни, устройства для зарядки батарей, мониторы, осветительное оборудование, модная одежда и предметы туалета манекенщиц и т.п.).

Ж. Транспортные средства, разработанные или специально приспособленные для вышеуказанных целей, такие как передвижные контрольные установки, передвижные мастерские, передвижные лаборатории и т.п.

ПРИЛОЖЕНИЕ,
КАСАЮЩЕЕСЯ КОНТЕЙНЕРОВ, ПОДДОНОВ, УПАКОВОК,
ОБРАЗЦОВ
И ДРУГИХ ГРУЗОВ, ВВОЗИМЫХ В РАМКАХ ТОРГОВОЙ ОПЕРАЦИИ

Глава I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья I

В целях применения настоящего Приложения нижеприведенные термины имеют следующие значения:

а) "грузы, ввезенные в рамках торговой операции":

контейнеры, поддоны, упаковки, образцы, рекламные фильмы, а также любые другие грузы, ввезенные в рамках какой-нибудь торговой операции, но ввоз которых сам по себе не является торговой операцией;

б) "упаковка":

любые изделия и материалы, служащие или предназначенные - в том виде, в каком они ввозятся, - для упаковки, защиты, размещения и крепления или разделения грузов, за исключением упаковочных материалов (солома, бумага, стекловолокно, стружки и т.п.), ввозимых навалом. Исключены также контейнеры и поддоны, такие как они определены соответственно в пунктах "с" и "d" настоящей статьи;

с) "контейнер":

транспортное средство (клетка, съемная цистерна или подобное приспособление):

1) представляющее собой полностью или частично закрытую емкость, предназначенную для помещения в нее грузов;

2) имеющее постоянный характер и в силу этого достаточно прочное, чтобы служить для многократного использования;

3) специально сконструированное для облегчения перевозки грузов одним или несколькими видами транспорта без промежуточной перегрузки грузов;

4) сконструированное таким образом, чтобы была облегчена его перегрузка, в частности, с одного вида транспорта на другой;

5) сконструированное таким образом, чтобы его можно было легко загружать и разгружать;

б) имеющее внутренний объем не менее одного кубического метра;

термин "контейнер" охватывает принадлежности и оборудование контейнера, необходимое для данного типа контейнера, при условии, что такие принадлежности и оборудование перевозятся вместе с контейнером. Термин "контейнер" не включает транспортные средства, принадлежности или запасные части транспортных средств, упаковку и поддоны. "Съемные кузова" рассматриваются в качестве контейнеров;

d) "поддон":

устройство, на настиле которого можно разместить вместе некоторое количество грузов с тем, чтобы образовать транспортный пакет с целью его

перевозки или погрузки/выгрузки или штабелирования с помощью механических аппаратов. Это устройство состоит либо из двух настилов, соединенных между собой распорками, либо из одного настила, опирающегося на ножки; оно должно иметь как можно меньшую общую высоту, допускающую его погрузку/выгрузку с помощью вилочных погрузчиков или тележек для перевозки поддонов; он может иметь или не иметь надстройку;

е) "образцы":

изделия, представляющие какую-либо определенную категорию готовых товаров или являющиеся примерами товаров, намечаемых к производству, за исключением идентичных изделий, доставленных тем же лицом или отправленных тому же получателю в таких количествах, что взятые вместе они уже не являются образцами согласно общепринятым торговым обычаям;

ф) "рекламный фильм":

заснятые носители изображения с фонограммой или без нее, состоящие в основном из изображений, показывающих сущность или функционирование изделий или оборудования, предлагаемых к продаже или на прокат лицом, обосновавшимся или проживающим на территории другой Договаривающейся Стороны, при условии, что они пригодны для показа потенциальным клиентам, но не в залах для публичного просмотра, и ввезены в упаковке, содержащей не более одной копии каждого фильма и не являющейся частью какой-либо более крупной посылки фильмов;

г) "внутренние перевозки":

перевозки грузов, погруженных на таможенной территории одной Договаривающейся Стороны и подлежащих разгрузке на территории той же самой Договаривающейся Стороны.

Глава II. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Статья 2

В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции процедура временного ввоза распространяется на следующие грузы, ввезенные в рамках торговой операции:

а) упаковки, ввезенные с грузом и вывозимые без груза или с грузом, или ввезенные без груза и вывозимые с грузом;

б) груженные или порожние контейнеры, а также принадлежности и оборудование для временно ввезенных контейнеров, ввезенные либо вместе с контейнером и вывозимые отдельно от него или с другим контейнером, либо отдельно и вывозимые вместе с контейнером;

с) запасные части, ввезенные с целью ремонта контейнеров, временный ввоз которых был разрешен в соответствии с пунктом "b" настоящей статьи;

д) поддоны;

е) образцы;

ф) рекламные фильмы;

г) любой другой груз, ввезенный с одной из целей, указанных в Дополнении I к настоящему Приложению, в рамках какой-либо торговой операции, но ввоз которого сам по себе не является торговой операцией.

Статья 3

Положения настоящего Приложения никак не отражаются на таможенных законодательствах Договаривающихся Сторон, касающихся ввоза грузов, транспортируемых в контейнерах или упаковках, или на поддонах.

Статья 4

1. Для получения возможности использования льгот, предусмотренных настоящим Приложением:

а) эти упаковки должны вывозиться только пользователем права временного ввоза. Их нельзя даже изредка использовать для внутренних перевозок;

б) контейнеры должны быть снабжены маркировкой, как предусмотрено в Дополнении II настоящего Приложения. Их можно использовать для внутренних перевозок грузов, но в этом случае каждая Договаривающаяся Сторона имеет право предписать следующие условия:

- в результате перевозки, осуществляемой по разумно прямому маршруту, контейнер доставляется к тому месту или возможно ближе к тому месту, где он должен загружаться экспортным грузом или откуда он должен быть вывезен порожним;

- перед вывозом контейнер используется во внутренних перевозках только один раз;

с) поддоны или равное число поддонов одного и того же типа и приблизительно равной стоимости должны быть ранее экспортированными или в дальнейшем подлежать экспорту или реэкспорту.

д) образцы и рекламные фильмы должны принадлежать лицу, обосновавшемуся или проживающему вне территории временного ввоза, и ввозиться только с целью их показа или демонстрации на территории временного ввоза в поисках заказов на товары, которые будут ввозиться на ту же самую территорию. Пока они находятся на территории временного ввоза, они не подлежат продаже и не должны, кроме как в порядке показа, применяться по их обычному назначению или использоваться каким-либо образом путем сдачи в аренду или за вознаграждение;

е) использование грузов, указанных в пунктах 1 и 2 Дополнения I настоящего Приложения, не должно быть направлено на извлечение доходов;

2. Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право отказывать во временном ввозе контейнеров, поддонов или упаковок, явившихся предметом купли, аренды или аренды-купли или контракта аналогичного характера, заключенного лицом, обосновавшимся или проживающим на ее территории.

Статья 5

1. Режим временного ввоза контейнеров, поддонов и упаковок предоставляется без предъявления таможенного документа и установления гарантии.

2. Вместо таможенного документа и гарантии на контейнеры от пользователя права временного ввоза может быть потребовано письменное обязательство:

1) предоставлять таможенным органам по их требованию подробную информацию о движении каждого контейнера, ввезенного в соответствии с процедурой временного ввоза, включая дату и место его ввоза на территорию временного ввоза и вывоза из нее, или перечень контейнеров, к которому приложено обязательство об их вывозе;

2) уплачивать ввозные пошлины и сборы, которые могут налагаться в тех случаях, когда не выполнены условия временного ввоза.

3. Вместо таможенного документа и гарантии на поддоны и упаковки от пользователя права временного ввоза может быть потребовано предъявить таможенным органам письменное обязательство об их вывозе.

4. Лицам, регулярно пользующимся режимом временного ввоза, разрешается предоставлять одно общее обязательство.

Статья 6

Срок вывоза грузов, ввезенных в рамках торговой операции составляет не менее шести месяцев, считая с даты временного ввоза.

Статья 7

В соответствии с условиями, предусмотренными статьей 29 настоящей Конвенции, каждая Договаривающаяся Сторона имеет право сделать оговорку в отношении:

- а) максимум трех групп грузов из числа указанных в статье 2;
- б) пункта 1 статьи 5,
настоящего Приложения.

Статья 8

Дополнения к настоящему Приложению являются его составной частью.

Статья 9

В соответствии со статьей 27 настоящей Конвенции по своему вступлению в силу настоящее Приложение отменит и заменит следующие Конвенции и положения:

- Европейскую конвенцию о таможенном режиме поддонов, используемых в международных перевозках, Женева, 9 декабря 1960 г.;

- Таможенную конвенцию о временном ввозе упаковок, Брюссель, 6 октября 1960 г.;

- статьи 2 - 11 и Приложения 1 (пункты 1 и 2), 2 и 3 Таможенной конвенции, касающейся контейнеров, 1972 г., Женева, 2 декабря 1972 г.;

- статьи 3, 5 и 6 Международной конвенции об упрощении ввоза коммерческих образцов и рекламных материалов, Женева, 7 ноября 1952 г.

в отношениях между Договаривающимися Сторонами, принявшими настоящее Приложение и являющимися Договаривающимися Сторонами вышеуказанных Конвенций.

Дополнение I

ПЕРЕЧЕНЬ ГРУЗОВ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ "G" СТАТЬИ 2

1. Грузы, ввезенные для испытания, проверки, проведения опытов или показа.
2. Грузы, используемые в ходе испытаний, проверок, проведения опытов или показов.
3. Заснятые и проявленные кинематографические пленки, положительные и другие записанные носители изображения, предназначенные для показа перед их коммерческим использованием.
4. Пленки, магнитные ленты, магнитные пленки и другие носители звука или изображения, предназначенные для озвучивания, дублирования или воспроизведения.
5. Записанные носители информации, посланные бесплатно и предназначенные для автоматической обработки данных.
6. Изделия (включая транспортные средства), которые по своему характеру могут быть использованы лишь для рекламы определенных изделий или их пропагандирования с определенной целью.

Дополнение II

ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ МАРКИРОВКИ КОНТЕЙНЕРОВ

1. В соответствующем видном месте на контейнере должна быть прочным образом нанесена следующая информация:
 - а) идентификационные данные владельца или основного предприятия по эксплуатации контейнеров;
 - б) опознавательные знаки и номера контейнера, данные владельцем или предприятием по эксплуатации контейнеров;
 - с) вес тары контейнера, включая все его постоянное оборудование.
2. Страна, которой принадлежит контейнер, может обозначаться полностью или с помощью кода страны ИСО альфа-2, предусмотренного международным стандартом ИСО 3166, или в виде отличительного знака, используемого для обозначения страны регистрации автотранспортных средств, находящихся в международном движении. В каждой стране вопрос об указании на контейнерах ее названия или отличительного знака может регулироваться национальным законодательством. Идентификационные данные владельца или предприятия по эксплуатации контейнеров могут указываться либо полностью, либо с помощью ранее установленного опознавательного знака, исключая такие обозначения, как эмблемы или флаги.

3. Для того, чтобы опознавательные знаки и номера, нанесенные на контейнеры с использованием пластмассовой пленки, могли рассматриваться в качестве нанесенных прочным образом, должны быть выполнены следующие условия маркировки:

а) применяемый клей должен отличаться высоким качеством. Прочность при растяжении наклеенной ленты должна быть настолько ниже силы адгезии, чтобы было невозможно отклеить ленту, не повредив ее. Литая лента удовлетворяет этим требованиям. Каландрованную ленту использовать не разрешается;

б) в случае необходимости изменения опознавательных знаков и номеров, перед наклейкой новой ленты следует полностью снять ленту со старой маркировкой. Воспрещается наклеивать новую ленту на старую.

4. Перечисленные в пункте 3 настоящего Дополнения требования, касающиеся применения пластмассовой пленки для маркировки контейнеров, не исключают возможность применения других способов прочной маркировки контейнеров.

ПРИЛОЖЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ГРУЗОВ, ВВЕЗЕННЫХ В РАМКАХ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ОПЕРАЦИИ

Глава I. ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Статья 1

В целях применения настоящего Приложения термин "грузы, ввезенные в рамках производственной операции" означает:

1. а) матрицы, клише, формы, чертежи, планы, модели и другие подобные предметы,

б) контрольно-измерительные приборы и другие подобные предметы,

с) специальные инструменты и приборы,

ввезенные в целях их использования в ходе производственного процесса; и

2. "заменяющие средства производства":

приборы, аппараты и машины, предоставляемые клиенту соответственно поставщиком или специалистом по ремонту в ожидании поставки или ремонта аналогичных товаров.

Глава II. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Статья 2

В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции льготы, предоставляемые при применении режима временного ввоза, распространяются на грузы, ввезенные в рамках производственной операции.

Глава III. РАЗНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 3

Для получения льгот, предусмотренных настоящим Приложением:

а) грузы, ввезенные в рамках какой-либо производственной операции, должны принадлежать лицу, обосновавшемуся или проживающему за пределами территории временного ввоза, и быть предназначены лицу, обосновавшемуся на этой территории;

б) вся продукция или часть продукции (согласно положениям национального законодательства), полученной в результате использования грузов, ввезенных в рамках производственной операции согласно пункту 1 статьи 1 настоящего Приложения, должна быть вывезена с территории временного ввоза;

с) заменяющие средства производства должны предоставляться во временное и бесплатное пользование лицу, обосновавшемуся на территории временного ввоза, поставщиком средств производства, поставка которых

задерживается или которые должны быть отремонтированы, или по его инициативе.

Статья 4

1. Срок вывоза грузов, указанных в пункте 1 статьи 1 настоящего Приложения, составляет по меньшей мере двенадцать месяцев, считая с даты временного ввоза.

2. Срок вывоза заменяющих средств производства составляет не менее шести месяцев, считая с даты временного ввоза.

ПРИЛОЖЕНИЕ,
КАСАЮЩЕЕСЯ ТОВАРОВ, ВВЕЗЕННЫХ С УЧЕБНОЙ,
НАУЧНОЙ ИЛИ КУЛЬТУРНОЙ ЦЕЛЬЮ

Глава I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 1

В рамках применения настоящего Приложения нижеприведенные термины имеют следующие значения:

а) "товары, ввезенные с учебной, научной или культурной целью":

научное и учебное оборудование, оборудование для улучшения досуга моряков, а также любые другие товары, ввезенные в рамках учебной, научной или культурной деятельности;

б) в вышеприведенном пункте "а":

1) "научное и учебное оборудование":

любые модели, приборы, аппараты, машины, а также принадлежности к ним, используемые для научных исследований и обучения или профессиональной подготовки;

2) "оборудование для улучшения досуга моряков":

оборудование, предназначенное для занятий культурного, учебного, развлекательного, религиозного или спортивного характера лиц, выполняющих обязанности по обеспечению функционирования или обслуживанию в море иностранного судна, используемого для международных морских перевозок.

Примерные перечни "учебного оборудования", "оборудования для улучшения досуга моряков" и "любых других товаров, ввезенных в рамках учебной, научной или культурной деятельности", приведены соответственно в Дополнениях I, II и III к настоящему Приложению.

Глава II. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Статья 2

В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции право временного ввоза распространяется на:

а) товары, ввезенные исключительно с учебной, научной или культурной целью;

б) запасные части для научного и учебного оборудования, ввезенного с применением процедуры временного ввоза во исполнение вышеприведенного пункта "а", а также инструменты, специально разработанные для технического обслуживания, контроля, калибровки или ремонта указанного оборудования.

Глава III. РАЗНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 3

Для применения льгот, предусмотренных настоящим Приложением:

а) товары, ввезенные с учебной, научной или культурной целью, должны принадлежать лицу, обосновавшемуся или проживающему за пределами территории временного ввоза, и импортироваться уполномоченными предприятиями в разумном количестве с учетом их назначения. Они не должны использоваться в коммерческих целях;

б) оборудование для улучшения досуга моряков должно использоваться на иностранных судах, предназначенных для международных морских перевозок, или быть временно спущено с судна на берег для использования экипажем, или ввезено для использования в общежитиях, клубах и местах отдыха для моряков, находящихся в ведении либо официальных органов, либо религиозных или других некоммерческих организаций, а также в местах культа, в которых регулярно совершается богослужение для моряков.

Статья 4

Временный ввоз используемого на борту судна научного оборудования, учебного оборудования и оборудования для улучшения досуга моряков допускается без предъявления таможенного документа и выдачи гарантии. В необходимом случае может быть потребован перечень научного и учебного оборудования и письменное обязательство его обратного вывоза.

Статья 5

Срок обратного вывоза товаров, ввезенных с учебной, научной или культурной целью, составляет по меньшей мере двенадцать месяцев, считая с даты их ввоза.

Статья 6

Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право в сроки, предусмотренные статьей 29 настоящей Конвенции, сделать оговорку в отношении положений статьи 4 настоящего Приложения, касающихся научного и учебного оборудования.

Статья 7

Дополнения к настоящему Приложению являются его составной частью.

Статья 8

В соответствии со статьей 27 настоящей Конвенции со времени своего вступления в силу настоящее Приложение отменит и заменит Таможенную

конвенцию об оборудовании для улучшения досуга моряков, Брюссель, 1 декабря 1964 г., Таможенную конвенцию о временном ввозе научного оборудования, Брюссель, 11 июня 1968 г., и Таможенную конвенцию о временном ввозе учебного оборудования, Брюссель, 8 июня 1970 г., в отношениях между Договаривающимися Сторонами, принявшими настоящее Приложение и являющимися Договаривающимися Сторонами вышеуказанных Конвенций.

Дополнение I

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ

а) Аппаратура для записи и воспроизведения звука или изображения, такая, как:

- эпидиаскопы;
- кинопроекторы;
- рирпроекторы и эпископы;
- магнитофоны, видеомангнитофоны и кинескопы;
- замкнутые телевизионные системы.

б) Носители звука и изображения, такие, как:

- диапозитивы, диафильмы и микрофильмы;
- кинофильмы;
- звукозаписи (магнитные ленты, диски);
- видеоленты.

с) Специальное оборудование, такое как:

- библиографическое оборудование и аудиовизуальные средства для библиотек;
- передвижные библиотеки;
- лаборатории для изучения иностранных языков;
- оборудование для синхронного перевода;
- механические или электронные программируемые обучающие машины;
- специально разработанное оборудование для обучения или профессиональной подготовки инвалидов.

д) Другое оборудование, такое как:

- настенные диаграммы, макеты, графики, карты, планы, фотографии и рисунки;
- приборы, аппараты и модели, разработанные в целях показа;
- коллекции предметов со звуковой или визуальной педагогической информацией, разработанные для преподавания какого-либо предмета (учебные комплекты);
- приборы, аппараты, инструменты и станки для обучения ремеслам;
- оборудование - включая транспортные средства, разработанные или специально приспособленные для использования в ходе спасательных операций, - предназначенное для подготовки спасательного персонала.

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ

- а) Книги и печатная продукция, такая как:
- книги всех жанров;
 - учебники для заочного обучения;
 - газеты и периодические издания;
 - брошюры, содержащие информацию о возможностях для проведения досуга в портах.
- б) Аудиовизуальное оборудование, такое, как:
- аппаратура для воспроизведения звука и изображения;
 - магнитофоны;
 - радиоприемники и телевизоры;
 - проекционные аппараты;
 - записи на дисках или магнитных лентах (курсы для изучения языков. радиопередачи, пожелания, музыкальные записи и записи развлекательного характера);
 - заснятые и проявленные кино- и фотоленки;
 - диапозитивы;
 - видеоленты.
- с) Спортивные изделия, такие, как:
- спортивная одежда;
 - мячи и мячики;
 - ракетки и сетки;
 - палубные игры;
 - легкоатлетический инвентарь;
 - гимнастическое оборудование.
- д) Оборудование для игр или проведения досуга, такое, как:
- комнатные игры;
 - музыкальные инструменты;
 - оборудование и аксессуары для любительских театров;
 - оборудование для занятий живописью, скульптурой, работой по дереву и металлу, изготовления ковров и т.д.
- е) Предметы для богослужения.
- ф) Части, детали и принадлежности к оборудованию для проведения досуга.

Дополнение III

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ

Такие товары, как:

1. Театральные костюмы и аксессуары, посланные во временное бесплатное пользование театральным обществам и театрам.
2. Партитуры и ноты, посланные во временное бесплатное пользование концертным залам или оркестрам.

ПРИЛОЖЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ЛИЧНЫХ ВЕЩЕЙ ПУТЕШЕСТВЕННИКОВ И ГРУЗОВ, ВВЕЗЕННЫХ В СПОРТИВНЫХ ЦЕЛЯХ

Глава I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 1

В целях применения настоящего Приложения нижеприведенные термины имеют следующие значения:

а) "путешественник":

любое лицо, временно находящееся на территории какой-нибудь Договаривающейся Стороны, в которой оно обычно не проживает, с целью туризма, занятий спортом, деловой деятельности, профессиональных встреч, лечения, учебы и т.д.

б) "личные вещи":

любые изделия, как новые, так и использованные, в которых путешественник может разумно нуждаться для личного пользования в ходе своего путешествия с учетом любых его обстоятельств, за исключением любого груза, ввезенного в коммерческих целях. Примерный перечень личных вещей приведен в Дополнении I к настоящему Приложению.

с) "грузы, ввезенные в спортивных целях":

спортивные изделия и другое оборудование, предназначенные для использования путешественником в ходе спортивных соревнований, показательных выступлений или тренировок на территории временного ввоза. Примерный перечень этих грузов приведен в Дополнении II к настоящему Приложению.

Глава II. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Статья 2

В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции льготы, предоставляемые при применении режима временного ввоза, распространяются на личные вещи и грузы, ввезенные в спортивных целях.

Глава III. РАЗНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 3

Для получения льгот, предусмотренных настоящим Приложением:

а) ввозимые личные вещи должны быть либо на самом путешественнике, либо в его багаже (следующем вместе с ним или отдельно);

б) грузы, ввезенные в спортивных целях, должны принадлежать лицу, обосновавшемуся или проживающему за пределами территории временного ввоза, и быть ввезены в разумном количестве с учетом их назначения.

Статья 4

1. Временный ввоз личных вещей допускается без предъявления таможенного документа и предоставления гарантии, если только речь не идет о ввозе изделий, облагаемых высокими таможенными пошлинами и сборами.

2. По мере возможности вместо таможенного документа и предоставления гарантии для грузов, ввозимых в спортивных целях, может быть затребован перечень этих грузов, а также письменное обязательство об их вывозе.

Статья 5

1. Личные вещи должны быть вывезены с территории временного ввоза самое позднее при выезде лица, которое их ввезло.

2. Срок вывоза грузов, ввезенных в спортивных целях, составляет не менее двенадцати месяцев, считая с даты их временного ввоза.

Статья 6

Дополнения к настоящему Приложению являются их составной частью.

Статья 7

После своего вступления в силу настоящее Приложение отменит и заменит - в соответствии со статьей 27 настоящей Конвенции - положения статей 2 и 5 Конвенции о таможенных льготах туризму, Нью-Йорк, 4 июня 1954 г., в отношениях между Договаривающимися Сторонами, принявшими настоящее Приложение и являющимися Договаривающимися Сторонами вышеуказанной Конвенции.

Дополнение I

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ

1. Одежда.
2. Предметы туалета.
3. Личные украшения.
4. Фото- и киноаппараты с разумным количеством пленки и принадлежностей.
5. Переносные кино- или диапроекторы с принадлежностями к ним и разумным количеством диапозитивов и кинофильмов.
6. Видеокамеры и портативные видеомагнитофоны с разумным количеством ленты.
7. Переносные музыкальные инструменты.
8. Переносные проигрыватели грампластинок и грампластинки.

9. Переносная аппаратура для записи и воспроизведения звука, включая диктофоны, ленты к ним.

10. Портативные радиоприемники.

11. Портативные телевизоры.

12. Портативные пишущие машинки.

13. Калькуляторы.

14. Портативные персональные компьютеры.

15. Биноклы.

16. Детские коляски.

17. Кресла-коляски для инвалидов.

18. Спортивное снаряжение и оборудование, такое как палатки и другое кемпинговое оборудование, рыболовные снасти, снаряжение альпинистов, снаряжение для ныряния, спортивное огнестрельное оружие с патронами, велосипеды без двигателя, каноэ или каяки длиной менее 5,5 метров, лыжи, теннисные ракетки, доски для серфинга, доски с парусом, снаряжение для игры в гольф, дельтапланы, парашюты-крылья.

19. Портативные диализаторы и подобные медицинские аппараты, а также ввезенные изделия одноразового пользования к ним.

20. Другие изделия явно личного пользования.

Дополнение II

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ

A. Оборудование для занятий легкой атлетикой, такое как:

- барьеры;
- метательные копья, диски, шесты, гири, молоты.

B. Оборудование для игры в мяч, такое как:

- любые мячи;
- ракетки, сетки, клюшки для игры в гольф, клюшки и т.п.;
- любые сетки;
- стойки ворот.

C. Оборудование для зимних видов спорта, такое, как:

- лыжи и лыжные палки;
- коньки;
- сани и гоночные сани (бобслей);
- оборудование для игры в кёрлинг.

D. Всевозможная спортивная одежда, обувь и перчатки, головные уборы и

т.п.

E. Оборудование для занятий водными видами спорта, такое как:

- каноэ и каяки;
- парусные и гребные лодки, паруса, весла и лопатообразные весла;
- доски и паруса для серфинга.

F. Транспортные средства, такие, как:

- автомобили;
- мотоциклы;
- моторные лодки.

Г. Оборудование для различных видов спорта, такое как:

- спортивное стрелковое оружие и патроны;
- велосипеды без мотора;
- луки и стрелы;
- фехтовальное снаряжение;
- оборудование для занятий гимнастикой;
- компасы;
- ковры для занятий борьбой, татами;
- оборудование для занятий поднятием тяжестей;
- оборудование для конного спорта, беговые дрожки;
- парашюты-крылья, дельтапланы, доски с парусом;
- скалолазное оборудование;
- кассеты с записями музыки для сопровождения показательных выступлений.

Н. Вспомогательное оборудование, такое как:

- оборудование для измерения и отображения результатов;
- аппараты для анализа крови и мочи.

ПРИЛОЖЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ РЕКЛАМЫ В ОБЛАСТИ ТУРИЗМА

Глава I. ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Статья 1

В рамках применения настоящего Приложения термин "оборудование для рекламы в области туризма" имеет следующее значение:

товары, используемые с тем, чтобы заинтересовать местных жителей в посещении какой-либо другой страны, в частности, с целью участия в совещаниях и мероприятиях культурного, туристического, спортивного или профессионального характера. Примерный перечень этого оборудования приведен в Дополнении к настоящему Приложению.

Глава II. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Статья 2

В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции разрешается временно ввозить оборудование для рекламы в области туризма, за исключением оборудования, указанного в статье 5 настоящего Приложения, ввоз которого освобождается от уплаты ввозных пошлин и сборов.

Глава III. РАЗНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 3

Для применения льгот, предусмотренных настоящим Приложением, оборудование для рекламы в области туризма должно принадлежать лицу, обосновавшемуся за пределами территории временного ввоза, и импортироваться в разумном количестве с учетом его назначения.

Статья 4

Срок обратного вывоза оборудования для рекламы в области туризма составляет по меньшей мере двенадцать месяцев, считая с даты его временного ввоза.

Статья 5

Разрешается ввозить с освобождением от уплаты ввозных пошлин и сборов следующее оборудование для рекламы в области туризма:

а) документацию (листовые издания, брошюры, журналы, путеводители, обрамленные или необрамленные плакаты, необрамленные фотографии и увеличенные фотографии, иллюстрированные или неиллюстрированные географические карты, печатные транспаранты для витрин), предназначенные для бесплатной раздачи, при условии, что эта документация содержит не более 25% частной коммерческой рекламы и она явно предназначена для рекламы общего характера;

б) перечни и ежегодники иностранных гостиниц, опубликованные или спонсорируемые официальными туристическими органами, а также расписания движения заграничного пассажирского транспорта, если только эта документация предназначена для бесплатной раздачи и содержит не более 25% частной коммерческой рекламы;

с) не подлежащие бесплатной раздаче специальные материалы, посланные аккредитованным представителям или корреспондентам, назначенным официальными национальными туристическими органами, а именно ежегодники, телефонные справочники, списки гостиниц, каталоги ярмарок, образцы недорогих изделий кустарного промысла, документация о музеях, университетах, курортах и других аналогичных учреждениях.

Статья 6

Дополнения к настоящему Приложению являются его составной частью.

Статья 7

В соответствии со статьей 27 настоящей Конвенции со времени своего вступления в силу настоящее Приложение отменит и заменит Дополнительный протокол к Конвенции о таможенных льготах туризму, касающийся ввоза документов и оборудования для рекламы в области туризма, Нью-Йорк, 4 июня 1954 г., в отношениях между Договаривающимися Сторонами, принявшими настоящее Приложение и являющимися Договаривающимися Сторонами вышеуказанного Протокола.

Дополнение

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ

1. Предметы, выставляемые в конторах аккредитованных представителей или корреспондентов, назначенных национальными официальными туристическими органами, или в других помещениях, одобренных таможенными властями территории временного ввоза: картины и рисунки; обрамленные фотографии и увеличенные фотографии, книги по искусству, живопись, гравюры или литографии, скульптуры, стенные ковры и другие подобные предметы искусства.

2. Демонстрационное оборудование (витрины, стенды и другие подобные предметы), включая электрическое или механическое оборудование, необходимое для его функционирования.

3. Документальные кинофильмы, диски, записанные магнитные ленты и другие звукозаписи, предназначенные для бесплатного показа, за исключением тех, содержание которых тяготеет к коммерческой рекламе и которые имеются в продаже на территории временного ввоза.

4. Разумное количество флагов.

5. Диорамы, макеты, диапозитивы, клише, фотографические негативы.

6. Разумное количество образцов изделий национального кустарного промысла, местной одежды и других подобных изделий фольклорного характера.

ПРИЛОЖЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ТОВАРОВ, ВВЕЗЕННЫХ В РАМКАХ ПОГРАНИЧНЫХ ПЕРЕВОЗОК

Глава I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 1

В рамках применения настоящего Приложения нижеприведенные термины имеют следующие значения:

а) "товары, ввезенные в рамках пограничных перевозок":

- товары, ввезенные с собой жителями пограничной зоны в рамках их профессиональной деятельности (ремесленники, врачи и т.д.);
- личные вещи или предметы домашнего обихода жителей пограничной зоны, ввезенные с целью ремонта, обработки или переделки;
- оборудование, предназначенное для использования земель, находящихся в пределах пограничной зоны территории временного ввоза;
- оборудование, принадлежащее государственной организации и ввезенное в рамках спасательной операции (пожар, наводнение и т.п.);

б) "пограничная зона":

полоса таможенной территории, прилегающая к сухопутной границе, протяженность которой (полосы) оговорена в национальном законодательстве и пределы которой позволяют отличить пограничные перевозки от других видов перевозок;

с) "жители пограничной зоны":

лица, обосновавшиеся или проживающие в пограничной зоне;

д) "пограничные перевозки":

ввоз товаров, осуществляемый жителями пограничных зон между двумя смежными пограничными зонами.

Глава II. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Статья 2

В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции право временного ввоза распространяется на товары, ввезенные в рамках пограничных перевозок.

Глава III. РАЗНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 3

Для применения льгот, предусмотренных настоящим Приложением:

- а) товары, ввезенные в рамках пограничных перевозок, должны принадлежать какому-нибудь жителю пограничной зоны, смежной с пограничной зоной территории временного ввоза;

б) оборудование, предназначенное для землепользования, должно принадлежать жителям пограничной зоны, смежной с таковой территории временного ввоза, которые используют земли, находящиеся в этой последней пограничной зоне. Это оборудование должно применяться для выполнения сельскохозяйственных работ или лесохозяйственных работ, таких, как трелевка или транспортировка леса, или для рыбоводства;

с) пограничные перевозки с целью ремонта, обработки или переделки изделий не должны иметь коммерческого характера.

Статья 4

1. Временный ввоз товаров, ввезенных в рамках пограничных перевозок, допускается без предъявления таможенного документа и выдачи гарантии.

2. Каждая из Договаривающихся Сторон может обусловить предоставление льгот временного ввоза товаров, ввезенных в порядке пограничных перевозок, передачей ей перечня этих товаров и письменного обязательства их обратного вывоза.

3. Право временного ввоза может быть также предоставлено на основании простой записи в регистр, хранящийся в таможене.

Статья 5

1. Срок обратного вывоза товаров, ввезенных в рамках пограничных перевозок, составляет по меньшей мере двенадцать месяцев, считая с даты их временного ввоза.

2. Однако оборудование, предназначенное для использования земель, вывозится обратно сразу же по окончании работы.

ПРИЛОЖЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ТОВАРОВ, ВВЕЗЕННЫХ С ЦЕЛЬЮ ОКАЗАНИЯ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ

Глава I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья I

В рамках применения настоящего Приложения нижеприведенные термины имеют следующие значения:

- а) "товары, ввезенные с целью оказания гуманитарной помощи":
медицинское, хирургическое и лабораторное оборудование, а также спасательные грузы;
- б) "спасательные грузы":
любые товары, такие как автомобили и другие транспортные средства, одеяла, палатки, сборные дома и прочие предметы первой необходимости, отправленные с целью оказания помощи жертвам стихийных бедствий или других аналогичных катастроф.

Глава II. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Статья 2

В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции право временного ввоза распространяется на товары, ввезенные с целью оказания гуманитарной помощи.

Глава III. РАЗНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 3

Для применения льгот, предусмотренных настоящим Приложением:

- а) товары, ввезенные в целях оказания гуманитарной помощи, должны принадлежать какому-нибудь лицу, обосновавшемуся вне территории временного ввоза, и быть одолжены бесплатно;
- б) медицинское, хирургическое и лабораторное оборудование должно предназначаться больницам или другим медицинским учреждениям, которые, находясь в чрезвычайных обстоятельствах, срочно нуждаются в нем, при условии, что на территории временного ввоза этого оборудования нет в достаточном количестве;
- с) спасательные грузы должны быть адресованы лицам, уполномоченным компетентными органами территории временного ввоза.

Статья 4

1. Что касается медицинского, хирургического и лабораторного оборудования, то, по мере возможности, вместо таможенного документа и гарантии разрешается принимать перечень этого оборудования и письменное обязательство его обратного вывоза.

2. Временный ввоз спасательных грузов допускается без необходимости предъявления таможенного документа и выдачи гарантии. Однако таможенные учреждения могут потребовать передачи им перечня этих товаров и письменного обязательства их обратного вывоза.

Статья 5

1. Срок обратного вывоза медицинского, хирургического и лабораторного оборудования назначается с учетом потребности в нем.

2. Срок обратного вывоза спасательных грузов составляет по меньшей мере двенадцать месяцев, считая с даты их временного ввоза.

ПРИЛОЖЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

Глава I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 1

Для целей настоящего Приложения нижеприведенные термины имеют следующие значения:

а) "транспортное средство":

любое судно (включая лихтеры и баржи, даже транспортируемые на борту судна, и катера на подводных крыльях), судно на воздушной подушке, летательный аппарат, дорожное транспортное средство с собственным двигателем (включая мопеды, прицепы, полуприцепы и комбинации транспортных средств), железнодорожный подвижной состав, а также их запасные части, обычные принадлежности и снаряжение, находящиеся на борту транспортного средства, включая специальное оборудование для погрузки, разгрузки, обработки и защиты грузов;

б) "коммерческое использование":

платная перевозка людей, а также платная или бесплатная промышленная или коммерческая перевозка грузов;

с) "частное пользование":

использование транспортного средства заинтересованным лицом только для своего личного пользования, исключающее всякое коммерческое использование;

д) "внутренние перевозки":

перевозки пассажиров/грузов, принятых/погруженных на транспортное средство на территории временного ввоза, и высаженных/выгруженных в пределах этой же территории;

е) "обычные баки":

баки, предусмотренные заводом-изготовителем на каждом транспортном средстве того же типа, что и транспортное средство, о котором идет речь, и устройство которых позволяет непосредственно использовать один тип топлива как для приведения в движение самого транспортного средства, так и, при необходимости, для работы, в ходе транспортировки, охладительных систем и других систем. Обычными считаются также такие баки, установленные на транспортных средствах, которые позволяют непосредственно использовать другие типы топлива, а также баки, адаптированные к другим системам, которыми могут быть оснащены эти транспортные средства.

Глава II. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Статья 2

В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции право временного ввоза распространяется на:

а) транспортные средства для коммерческого использования или частного пользования;

б) запасные части и оборудование, ввезенное для ремонта какого-нибудь транспортного средства, временно ввезенного ранее. Замененные и не вывезенные обратно части и оборудование подлежат обложению ввозными пошлинами и сборами, если только к ним не применено одно из положений, предусмотренных статьей 14 настоящей Конвенции.

Статья 3

Обычные операции технического обслуживания и ремонт транспортных средств, потребовавшиеся в ходе их движения к территории временного ввоза или по ней и выполняемые в течение срока временного ввоза, не считаются изменениями в том смысле, который имеется в виду в статье 1 "а" настоящей Конвенции.

Статья 4

1. Топливо, содержащееся в обычных баках временно ввезенных транспортных средств, а также смазочные масла, предназначенные для их обычного использования в этих транспортных средствах, могут быть ввезены без уплаты ввозных пошлин и сборов и без применения ввозных запрещений и ограничений.

2. Что касается дорожных транспортных средств с собственным двигателем для коммерческого использования, то каждая Договаривающаяся Сторона, тем не менее, имеет право установить максимальные количества топлива, которые могут быть ввезены на ее территорию в обычных баках временно ввезенного дорожного транспортного средства с собственным двигателем без уплаты ввозных пошлин и сборов и без применения ввозных запрещений и ограничений.

Глава III. РАЗНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 5

Для применения льгот, предусмотренных настоящим Приложением:

а) транспортные средства для коммерческого использования должны быть зарегистрированы на территории, иной чем территория временного ввоза, на имя лица, обосновавшегося или проживающего вне территории временного ввоза, и быть ввезены и использоваться лицами, осуществляющими свою деятельность с такой территории.

б) транспортные средства для частного пользования должны быть зарегистрированы на территории, иной чем территория временного ввоза, на имя лица, обосновавшегося или проживающего вне территории временного ввоза, и быть ввезены и использоваться лицами, проживающими на такой территории.

Статья 6

Временный ввоз транспортных средств разрешается без предъявления таможенного документа и установления гарантии.

Статья 7

Несмотря на положения статьи 5 настоящего Приложения:

1. транспортные средства для коммерческого использования могут использоваться третьими лицами, надлежащим образом на то уполномоченными бенефициаром права временного ввоза и работающими для него, даже если они обосновались или проживают на этой территории временного ввоза;

2. транспортные средства для частного пользования могут использоваться третьими лицами, надлежащим образом на то уполномоченными бенефициаром права временного ввоза. Каждая Договаривающаяся Сторона может разрешать лицу, проживающему на ее территории, использовать транспортное средство для частного пользования, если это лицо использует его для бенефициара права временного ввоза и по его поручению.

Статья 8

Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право отказывать во временном ввозе или лишать льготы временного ввоза:

а) транспортных средств для коммерческого использования, примененных для внутренних перевозок;

б) транспортных средств для частного пользования, примененных для коммерческого использования во внутренних перевозках;

с) транспортных средств, сданных в аренду после их ввоза, или, если они уже были арендованы к моменту их ввоза, пересданных или подсданных в аренду с какой-либо целью, иной чем их немедленный обратный вывоз.

Статья 9

1. Обратный вывоз транспортных средств для коммерческого использования осуществляется сразу же по завершении транспортных операций, для которых они были ввезены.

2. Транспортные средства для частного пользования могут оставаться на территории временного ввоза на срок шесть месяцев подряд или с перерывами в течение каждого двенадцатимесячного периода.

Статья 10

В соответствии со статьей 29 настоящей Конвенции каждая Договаривающаяся Сторона имеет право сделать оговорку в отношении:

а) статьи 2 "а", что касается временного ввоза дорожных транспортных средств с собственным двигателем и железнодорожных транспортных средств с целью их коммерческого использования;

б) статьи 6, что касается дорожных транспортных средств с собственным двигателем для коммерческого использования и транспортных средств для частного пользования;

с) пункта 2 статьи 9;
настоящего Приложения.

Статья 11

В соответствии со статьей 27 настоящей Конвенции со времени своего вступления в силу настоящее Приложение отменит и заменит Таможенную конвенцию о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств, Нью-Йорк, 4 июня 1954 г., Таможенную конвенцию, касающуюся временного ввоза дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей, Женева, 18 мая 1956 г., и Таможенную конвенцию, касающуюся временного ввоза частных прогулочных катеров и летательных аппаратов, Женева, 18 мая 1956 г., в отношениях между Договаривающимися Сторонами, принявшими это Приложение и являющимися Договаривающимися Сторонами указанных Конвенций.

ПРИЛОЖЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ЖИВОТНЫХ

Глава I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 1

Для целей настоящего Приложения нижеприведенные термины имеют следующие значения:

а) "животные":

живые животные любого вида;

б) "пограничная зона":

полоса таможенной территории, прилегающая к сухопутной границе, протяженность которой (полосы) оговорена в национальном законодательстве и пределы которой позволяют отличить пограничные перевозки от других видов перевозок;

с) "жители пограничной зоны":

лица, обосновавшиеся или проживающие в пограничной зоне;

д) "пограничные перевозки":

ввоз товаров, осуществляемый жителями пограничных зон между двумя смежными пограничными зонами.

Глава II. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Статья 2

В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции право временного ввоза распространяется на животных, ввезенных с целями, перечисленными в Дополнении к настоящему Приложению.

Глава III. РАЗНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 3

Для применения льгот, предусмотренных настоящим Приложением:

а) животные должны принадлежать лицу, обосновавшемуся или проживающему за пределами территории временного ввоза;

б) тягловые животные, доставленные с целью эксплуатации земель, расположенных в пограничной зоне территории временного ввоза, должны ввозиться жителями пограничной зоны, прилегающей к таковой территории временного ввоза.

Статья 4

1. Временный ввоз тягловых животных, упомянутых в пункте "b" статьи 3 настоящего Приложения, или животных, доставленных для перегона в горы на пастбища или для выпаса на пастбищах, расположенных в пограничной зоне, разрешается без предъявления таможенного документа и выдачи гарантии.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона может обусловить временный ввоз животных, упомянутых в пункте 1 настоящего Приложения, вручением ей перечня и письменного обязательства об обратном вывозе.

Статья 5

1. В соответствии со статьей 29 настоящей Конвенции каждая Договаривающаяся Сторона имеет право сделать оговорку в отношении пункта 1 статьи 4 настоящего Приложения.

2. В соответствии со статьей 29 настоящей Конвенции каждая Договаривающаяся Сторона имеет право также сделать оговорку в отношении пунктов 12 и 13 Дополнения к настоящему Приложению.

Статья 6

Срок обратного вывоза животных составляет по меньшей мере двенадцать месяцев, считая с даты их временного ввоза.

Статья 7

Дополнение к настоящему Приложению является его составной частью.

Дополнение

ПЕРЕЧЕНЬ, УПОМЯНУТЫЙ В СТАТЬЕ 2

1. Дрессирование
2. Тренировка
3. Размножение
4. Ковка и взвешивание
5. Лечение
6. Испытание (например, с целью покупки)
7. Участие в показах, выставках, конкурсах, соревнованиях или демонстрациях
8. Зрелища (цирковые животные и т.п.)
9. Туристические поездки (включая домашних животных путешественников)

10. Выполнение служебных функций (полицейские собаки или лошади; собаки-ищейки, собаки-поводыри слепых и т.п.)
11. Спасательные операции
12. Перегон скота в горы на пастбища или выпас на пастбищах
13. Выполнение работы или транспортировки
14. Использование для медицинских целей (производство яда и т.д.)

ПРИЛОЖЕНИЕ,
КАСАЮЩЕЕСЯ ТОВАРОВ, ВВЕЗЕННЫХ С ЧАСТИЧНЫМ
ОСВОБОЖДЕНИЕМ
ОТ УПЛАТЫ ВВОЗНЫХ ПОШЛИН И СБОРОВ

Глава I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 1

Для целей настоящего Приложения нижеприведенные термины имеют следующие значения:

а) "товары, ввезенные с частичным освобождением":

товары, упомянутые в других Приложениях к настоящей Конвенции, но не удовлетворяющие всем условиям применения режима временного ввоза с полным освобождением от уплаты ввозных пошлин и сборов, а также товары, не упомянутые в других Приложениях к настоящей Конвенции и предназначенные для временного использования для таких целей, как производство или выполнение работ;

б) "частичное освобождение":

освобождение от уплаты какой-нибудь части суммы ввозных пошлин и сборов, которые подлежали бы взиманию, если бы эти товары были очищены от таможенных пошлин с целью местного использования на ту дату, на которую к ним был применен режим временного ввоза.

Глава II. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Статья 2

В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции право временного ввоза с частичным освобождением распространяется на товары, упомянутые в пункте "а" статьи 1 настоящего Приложения.

Глава III. РАЗНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 3

Для применения льгот, предусмотренных настоящим Приложением, товары, ввезенные с частичным освобождением, должны принадлежать лицу, обосновавшемуся или проживающему за пределами территории временного ввоза.

Статья 4

Каждая Договаривающаяся Сторона может составить список товаров, на которые распространяется или не распространяется право временного ввоза с частичным освобождением. Содержание этого списка доводится до сведения депозитария настоящей Конвенции.

Статья 5

Сумма ввозных пошлин и сборов, взимаемых в соответствии с настоящим Приложением, не должна превышать 5% - за месяц или часть месяца, в течение которого к товарам применялся режим временного ввоза с частичным освобождением, - от суммы пошлин и сборов, которые подлежали бы взиманию, если бы эти товары были очищены от таможенных пошлин с целью местного использования на ту дату, на которую к ним был применен режим временного ввоза.

Статья 6

Сумма ввозных пошлин и сборов, подлежащих уплате, ни в коем случае не должна превышать таковую, которая подлежала бы взиманию в том случае, если бы соответствующие товары были очищены от таможенных пошлин с целью местного использования на ту дату, на которую к ним был применен режим временного ввоза.

Статья 7

1. Когда этот режим отменен, суммы ввозных пошлин и сборов, подлежащих уплате в соответствии с настоящим Приложением, взимаются компетентными властями.

2. Когда, в соответствии со статьей 13 настоящей Конвенции, режим временного ввоза отменен в результате таможенной очистки с целью местного использования товаров, сумма ввозных пошлин и сборов, возможно, уже уплаченная в порядке частичного освобождения, должна быть вычтена из суммы ввозных пошлин и сборов, подлежащих уплате в результате таможенной очистки с целью местного использования.

Статья 8

Срок обратного вывоза товаров, ввезенных с частичным освобождением, устанавливается с учетом положений статей 5 и 6 настоящего Приложения.

Статья 9

Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право, в соответствии с положениями статьи 29 настоящей Конвенции, сделать оговорку в отношении

статьи 2 настоящего Приложения постольку, поскольку эта оговорка касается частичного освобождения от уплаты ввозных сборов.

**Перечень территориальных торгово-промышленных палат, уполномоченных
выдавать карнеты АТА от имени и по поручению ТПП России**

№№ п/п	Наименование торгово- промышленных палат	Коды торгово- промышленных палат в Российской Федерации, используемые при оформлении карнетов АТА
1.	Волгоградская ТПП	II
2.	ТПП Восточной Сибири	III
3.	Калининградская ТПП	IV
4.	Краснодарская ТПП	V
5.	Московская ТПП	VI
6.	ТПП Инжегородской области	VII
7.	ТПП Ростовской области	VIII
8.	ТПП Республики Башкортостан	IX
9.	ТПП Республики Татарстан	X
10.	Приморская ТПП	XI
11.	Самарская ТПП	XII
12.	Санкт- Петербургская ТПП	XIII
13.	Северная ТПП	XIV
14.	Уральская ТПП	XV

Образцы оттисков печатей, штампов и подписей сотрудников, территориальных торгово-промышленных палат, уполномоченных от имени и по поручению ТПП России осуществлять оформление и выдачу карнетов АТА

Код II

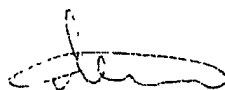
ВОЛГОГРАДСКАЯ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА

Образцы подписей сотрудников, уполномоченных от имени и по поручению
ТПП России осуществлять оформление и выдачу карнетов АТА

ЛЕКСУНКИНА

ОЛЬГА ВЯЧЕСЛАВНА

Руководитель «Центра-ВД» ВТПП



ШЕВЕЛЕВА

ТАМАРА НИКОЛАЕВНА

Ведущий эксперт-консультант «Центра-ВД» ВТПП



Оттиск печати и штампа:

THE RUSSIAN FEDERATION CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY

Код III

ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА ВОСТОЧНОЙ СИБИРИ

Образцы подписей сотрудников, уполномоченных от имени и по поручению
ТПП России осуществлять оформление и выдачу карнетов АТА

Александр Алексеевич Борзин
Директор Департамента
Внешних связей:



Говоруха Анна Альфредовна
Эксперт Департамента
Внешних связей:



Оттиск печати и штампа:



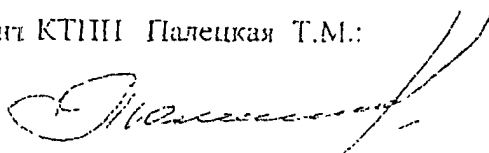
THE RUSSIAN FEDERATION CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY

Код IV

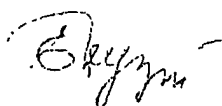
КАЛИНИНГРАДСКАЯ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА

Образцы подписей сотрудников, уполномоченных от имени и по поручению
ТПП России осуществлять оформление и выдачу карнетов АТА

1. Вице-президент КТПП Палецкая Т.М.:



2. Начальник отдела сертификации Кузьмина Елена Георгиевна:



3. Эксперт отдела сертификации Горелова Наталья Александровна:



Оттиск печати и штампа:



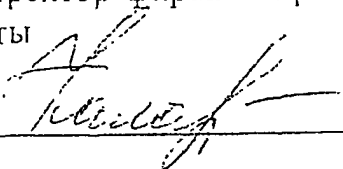
THE RUSSIAN FEDERATION CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY

Код V

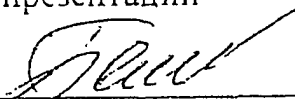
КРАСНОДАРСКАЯ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА

Образцы подписей сотрудников, уполномоченных от имени и по поручению
ТПП России осуществлять оформление и выдачу карнетов АТА

Калашникова Татьяна Алексеевна – директор фирмы «Краснодарэкспертиза»
Краснодарской торгово-промышленной палаты



Пелипенко Николай Федорович – заместитель начальника отдела инвестиций,
внешнеэкономических связей, выставок и презентаций



Оттиск печати и штампа:



THE RUSSIAN FEDERATION CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY

Код VI

МОСКОВСКАЯ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА

Образцы подписей сотрудников, уполномоченных от имени и по поручению
ТПП России осуществлять оформление и выдачу карнетов АТА

Варданиан Сурев Оганесович

Директор по внешнеэкономической деятельности
и межрегиональным связям

Колпачая Валерия Игоревна

Главный специалист
Отдела внешних связей
Дирекции по ВЭД
и межрегиональным связям

Царшин Дмитрий Евгеньевич

Главный специалист
Отдела содействия внешней торговле
Дирекции по ВЭД
и межрегиональным связям

THE RUSSIAN FEDERATION CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY

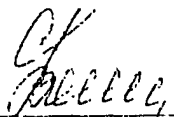


Код VII

ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА НИЖЕГОРОДСКОЙ ОБЛАСТИ

Образцы подписей сотрудников, уполномоченных от имени и по поручению
ТПП России осуществлять оформление и выдачу карнетов АТА

1. Начальник отдела сертификации
Вагина Светлана Вадимовна



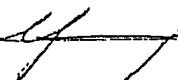
подпись

2. Заместитель начальника управления
внешнеэкономических связей
Макаров Сергей Владимирович



подпись

3. Заведующий сектором по работе с
общественными формированиями
управления координации
Плюгин Геннадий Григорьевич



подпись

Оттиск печати и штампа:



THE RUSSIAN FEDERATION CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY

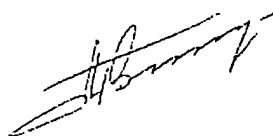
Код VIII

ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА РОСТОВСКОЙ ОБЛАСТИ

Образцы подписей сотрудников, уполномоченных от имени и по поручению
ТПП России осуществлять оформление и выдачу карнетов АТА

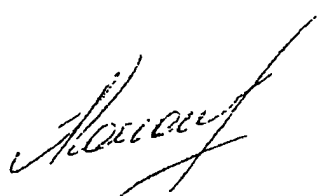
МЕТЛУШЕНКО
ВЛАДИМИР ПАВЛОВИЧ

Начальник отдела сюрвейерских,
экспертных услуг и сертификации товаров



КОНОНОВ
АНДРЕЙ ВИТАЛЬЕВИЧ

Старший эксперт отдела организации
и развития предпринимательских структур



Оттиск печати



THE RUSSIAN FEDERATION CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY

Код IX

ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА РЕСПУБЛИКИ
БАШКОРТОСТАН

Образцы подписей сотрудников, уполномоченных от имени и по поручению
ТПП России осуществлять оформление и выдачу карнетов АТА

1. АЛЯБЬЕВА ВЕРА ФЕДОРОВНА



Начальник Арбитражно-правового управления
Торгово-промышленной палаты Республики Башкортостан

2. ШАКИРОВА ЛИЛИЯ ФАГИЛОВНА



Юрисконсульт Арбитражно-правового управления
Торгово-промышленной палаты Республики Башкортостан

Оттиск печати и штампа:



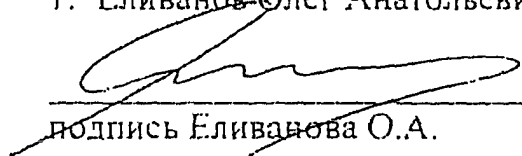
THE RUSSIAN FEDERATION CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY

Код X

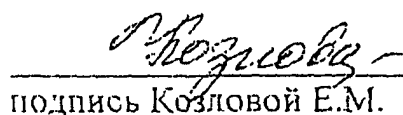
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН

Образцы подписей сотрудников, уполномоченных от имени и по поручению
ТПП России осуществлять оформление и выдачу карнетов АТА

1. Еливанов Олег Анатольевич – директор Правового Центра ТПП РТ:


подпись Еливанова О.А.

2. Козлова Елена Михайловна – заместитель директора Правового Центра:


подпись Козловой Е.М.

Оттиск печати и штампа:



THE RUSSIAN FEDERATION CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY

Код XI

ПРИМОРСКАЯ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА

Образцы подписей сотрудников, уполномоченных от имени и по поручению
ТПП России осуществлять оформление и выдачу карнетов АТА

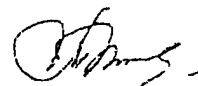
ДЕНИСОВ
Владимир Венгерьевич



Первый заместитель председателя

БУХАНЦОВА
Людмила Анатольевна

Начальник отдела по оформлению
внешнеэкономических документов



Оттиск печати и штампа:



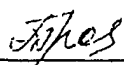
THE RUSSIAN FEDERATION CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY

Код XII

ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА САМАРСКОЙ ОБЛАСТИ

Образцы подписей сотрудников, уполномоченных от имени и по поручению
ТПП России осуществлять оформление и выдачу карнетов АТА

Татаринцева Елена Вячеславовна,
директор Центра международного протокола и аккредитации Торгово
– промышленной палаты Самарской области



Оттиск печати и штампа:



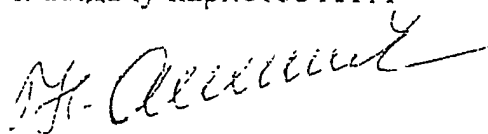
THE RUSSIAN FEDERATION CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY

Код XIII

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА

Образцы подписей сотрудников, уполномоченных от имени и по поручению
ТПП России осуществлять оформление и выдачу карнетов АТА

АШИНА НАТАЛИЯ
АЛЕКСАНДРОВНА



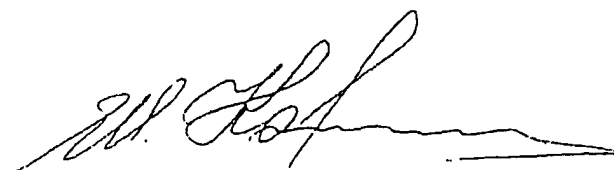
Руководитель Департамента
экспертизы и сертификации

ЕНИСЕЙСКАЯ ГАЛИНА
АНАТОЛЬЕВНА



Заместитель начальника
отдела

КОРОВИНА ЕЛЕНА
ИГОРЕВНА



Ведущий эксперт отдела
Оттиск печати и штампа:



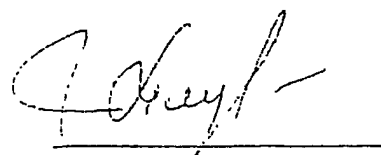
THE RUSSIAN FEDERATION CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY

Код XIV

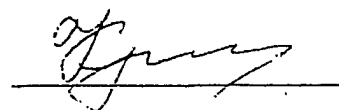
**СЕВЕРНАЯ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА**

Образцы подписей сотрудников, уполномоченных от имени и по поручению
ТПП России осуществлять оформление и выдачу карнетов АТА

1. **ГЛУШКОВ Анатолий Михайлович,**
президент Северной ТПП



2. **КУМАШОВА Надежда Егоровна,**
начальник отдела зарубежных связей
Северной ТПП



Оттиск печати и штампа:



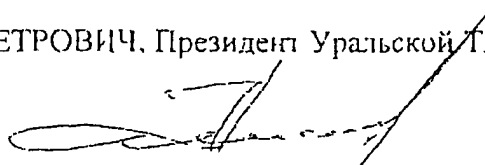
THE RUSSIAN FEDERATION CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY

Код XV

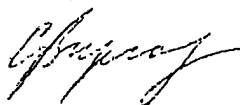
УРАЛЬСКАЯ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА

Образцы подписей сотрудников, уполномоченных от имени и по поручению
ТПП России осуществлять оформление и выдачу карнетов АТА

МАТУШКИН ЮРИЙ ПЕТРОВИЧ, Президент Уральской ТПП



ФИРСОВА СВЕТЛАНА ВАЛЕРЬЕВНА, начальник юридического отдела Уральской ТПП



КРУГЛИКОВ ИГОРЬ СТАНИСЛАВОВИЧ, начальник отдела международных выставок
Уральской ТПП



Оттиск печати и штампа:



THE RUSSIAN FEDERATION CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY

Перечень стран,
участниц Таможенной конвенции о карнете АТА
для временного ввоза товаров от 6 декабря 1961 года
(по состоянию на конец июля 2006 года)

- | | | |
|---------------------------------|------------------------------|--|
| 1. Австралия | 25. Куба | 49. Словения |
| 2. Австрия | 26. Лесото | 50. Соединенные Штаты Америки |
| 3. Алжир | 27. Ливан | 51. Таиланд |
| 4. Андорра | 28. Люксембург | 52. Тринидад и Тобаго |
| 5. Белоруссия | 29. Маврикий | 53. Тунис |
| 6. Бельгия | 30. Малайзия | 54. Турция |
| 7. Болгария | 31. Мальта | 55. Финляндия |
| 8. Венгрия | 32. Марокко | 56. Франция |
| 9. Германия | 33. Мексика | 57. Хорватия |
| 10. Греция | 34. Нигер | 58. Швейцария |
| 11. Дания | 35. Нигерия | 59. Швеция |
| 12. Египет | 36. Нидерланды | 60. Шри Ланка |
| 13. Израиль | 37. Новая Зеландия | 61. Бывшая Югославская
Республика Македония |
| 14. Индия | 38. Норвегия | 62. Южная Африка |
| 15. Иран (Исламская Республика) | 39. Объединенное королевство | 63. Япония |
| 16. Ирландия | 40. Польша | |
| 17. Исландия | 41. Португалия | |
| 18. Испания | 42. Республика Чехия | |
| 19. Италия | 43. Россия | |
| 20. Канада | 44. Румыния | |
| 21. Кипр | 45. Сербия и Черногорие | |
| 22. Китай | 46. Сингапур | |
| 23. Корея (Республика) | 47. Сенегал | |
| 24. Кот - Д'Ивуар | 48. Словакия | |

Перечень стран,
присоединившихся к Конвенции о временном ввозе от 26 июня 1990 года
(по состоянию на конец июля 2006 года)

- | | | |
|--------------------|------------------------------|----------------------|
| 1. Австралия | 17. Италия | 36. Румыния |
| 2. Австрия | 18. Китай | 37. Словакия |
| 3. Алжир | 19. Кипр | 38. Словения |
| 4. Андорра | 20. Латвия | 39. Таджикистан |
| 5. Белоруссия | 21. Литва | 40. Турция |
| 6. Бельгия | 22. Люксембург | 41. Украина |
| 7. Болгария | 23. Маврикий | 42. Финляндия |
| 8. Венгрия | 24. Македония | 43. Франция |
| 9. Германия | 25. Мали | 44. Хорватия |
| 10. Гонконг, Китай | 26. Мальта | 45. Чили |
| 11. Греция | 27. Монголия | 46. Швейцария |
| 12. Дания | 28. Нигерия | 47. Швеция |
| 13. Зимбабве | 29. Нидерланды | 48. Эстония |
| 14. Иордания | 30. Объединенное Королевство | 49. Южная Африка |
| 15. Ирландия | 31. Пакистан | 50. Европейский Союз |
| 16. Испания | 32. Польша | |
| | 33. Португалия | |
| | 34. Республика Чехия | |
| | 35. Российская Федерация | |

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Пакистан	3	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Польша	13	+	+	+	X	+	X	+	+	+	+	X	+	X
Португалия	13	X	+	+	X	+	X	+	+	+	+	X	+	X
Румыния	13	X	+	+	X	+	X	+	+	+	+	X	+	X
Россия	5	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-
Словакия	13	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Словения	13	X	+	+	X	+	X	+	+	+	+	X	+	X
Южная Африка	2	+	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Испания	13	X	+	+	X	+	X	+	+	+	+	X	+	X
Швеция	13	X	+	+	X	+	X	+	+	+	+	X	+	X
Швейцария	11	+	+	+	X	-	X	+	+	+	+	+	+	-
Таджикистан	5	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-
Турция	13	X	+	+	X	+	X	+	+	+	+	X	+	X
Украина	13	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Объединенное Королевство	13	X	+	+	X	+	X	+	+	+	+	X	+	X
Зимбабве	6	+	X	+	X	-	X	+	-	-	+	-	-	-
Европейское сообщество	13	X	+	+	X	+	X	+	+	+	+	X	+	X
Всего 50		50	49	45	41	33	42	38	36	34	37	36	35	33

+ Принято

x Принято с оговорками

Журнал регистрации поступления товаров по карнетам АТА

№	Наименование графы
1	Номер п/п
2	Регистрационный номер листа карнета АТА
3	Номер карнета АТА
4	Срок действия карнета АТА
5	Страна выдачи карнета АТА
6	Наименование держателя карнета АТА
7	Номер и дата поступления уведомления
8	Порядковые номера временно ввозимых товаров
9	Номер и дата подтверждения в поступлении товаров
10	Наличие дела об административном правонарушении
11	Ф.И.О. должностного лица таможенного органа
12	Примечание

Журнал регистрации доставленных товаров по карнетам АТА

№	Наименование графы
1	Номер п/п
2	Регистрационный номер листа карнета АТА
3	Номер карнета АТА
4	Срок действия карнета АТА
5	Страна выдачи карнета АТА
6	Наименование держателя карнета АТА
7	Порядковые номера отправляемых товаров
8	Номер и дата направления уведомления
9	Номер и дата подтверждения в поступлении товаров
10	Ф.И.О. должностного лица таможенного органа
11	Примечание

Журнал регистрации временного ввоза по карнетам АТА

№	Наименование графы
1	Номер п/п
2	Регистрационный номер листа карнета АТА
3	Номер карнета АТА
4	Срок действия карнета АТА
5	Страна выдачи карнета АТА
6	Наименование держателя карнета АТА
7	Порядковые номера товаров на контроль/общее количество товаров
8	Цель использования
9	Разрешенный срок временного ввоза
10	Изменение режима до окончания срока (номера товаров)
11	Наличие дела об административном правонарушении
12	Ф.И.О. должностного лица таможенного органа
13	Примечание

Журнал регистрации обратного вывоза товаров по карнетам АТА

№	Наименование графы
1	Номер п/п
2	Регистрационный номер листа карнета АТА
3	Номер карнета АТА
4	Срок действия карнета АТА
5	Страна выдачи карнета АТА
6	Наименование держателя карнета АТА
7	Порядковые номера товаров на вывоз/общее количество товаров
8	Разрешенный срок временного ввоза
9	Изменение режима (номера товаров)
10	Наличие дела об административном правонарушении
11	Ф.И.О. должностного лица таможенного органа
12	Примечание

Требование об уплате таможенных платежей
от _____ № _____Федеральная таможенная службаизвещает Торгово – промышленную палату Российской Федерации,ул. Ильинка, д. 6, г. Москва, 109012, ИНН 771001001

о факте задолженности по уплате таможенных платежей, пеней и (или) процентов, возникшей в связи с невывозом с таможенной территории Российской Федерации товаров, перемещаемых с применением карнета АТА №
(указывается № карнета АТА) держателем/представителем держателя
(указывается соответствующее лицо), согласно ст. 8 Таможенного кодекса Российской Федерации, а также на основании ст. 20 Конвенции о временном ввозе от 26.06.90 и ст. 8, 9 приложения А к указанной Конвенции,

в сумме _____
 (указывается сумма в рублях цифрами (прописью))

в том числе:

- ввозная/вывозная таможенная пошлина	_____
	(сумма в рублях цифрами)
- акциз	_____
	(сумма в рублях цифрами)
- налог на добавленную стоимость	_____
	(сумма в рублях цифрами)
- таможенные сборы	_____
	(сумма в рублях цифрами)
- проценты	_____
	(сумма в рублях цифрами)
срок уплаты которых истек	_____

В связи с несвоевременной уплатой таможенных пошлин и налогов подлежат уплате сумма пеней в размере _____ (не более 10 % от суммы таможенных платежей).

В соответствии со ст. 8 Таможенного кодекса Российской Федерации, а также на основании ст. 20 Конвенции о временном ввозе от 26.06.90 и ст. 8, 9 приложения А к указанной Конвенции Торгово-промышленной палате надлежит не позднее шести месяцев с даты получения настоящего требования уплатить имеющуюся задолженность на рублевый счет Департамента – Главного управления федерального казначейства Минфина России для ФТС России:

№ счета - 40314810600000000055, Банк получателя: ОПЕРУ-1 при Банке России г. Москва 701, БИК - 044501002; Получатель: ИНН - 7730176610, КПП - 773001001, Департамент - Главное управление федерального казначейства (ФТС России); Назначение платежа – «Уплата задолженности по карнету АТА (указываться № карнета АТА)».

В случае неисполнения настоящего требования в установленный срок на основании ст. 20. Конвенции о временном ввозе от 26.06.90 таможенный орган вправе произвести принудительное взыскание таможенных платежей, пеней и (или) процентов в соответствии с главой 32 «Взыскание таможенных платежей» Таможенного кодекса Российской Федерации.

Заместитель
руководителя ФТС России

(подпись)

(Ф.И.О.)

М.П. «__» _____ 200 г.

Отметка о вручении
(передаче иным способом)

«__» _____ 200 г.
(дата вручения)

(подпись)

(Ф.И.О. уполномоченного
представителя организации
или физического лица)

(в случае направления настоящего требования заказным письмом с уведомлением делается отметка таможенного органа о вручении организации или физическому лицу заказного письма, согласно полученному уведомлению о вручении)

